Министерство образования и науки Российской Федераци
Дальневосточный государственный университет
Восточный институт

Н.И. Шевцова
Е.С. Роговиковская

Пособие по китайскому разговорному языку

Владивосток
Издательство Дальневосточного университета
2006

ББК 81.2 Кит
Ш 37

Рецензент
В.И. Молодых, профессор кафедры китайской филологии
Восточного института ДВГУ

Шевцова Н.И., Роговиковская Е.С.
Ш37 **Пособие по китайскому разговорному языку.** – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2006. – 174 с.

ISBN 5-7444-1854-7

Переизданное "Пособие по китайскому разговорному языку" состоит из 12 основных уроков, приложения в виде дополнительных текстов для чтения, словаря слов. Направлено на формирование, развитие и закрепление навыков устной речи.

Предназначено для студентов 2 курса факультета китаеведения, а также студентов иных факультетов, где изучается китайский язык, и всех тех, кто интересуется разговорным китайским языком на начальном этапе обучения.

Ш 4602010000 / 180(03)-2006 ББК 81.2 Кит

ISBN 5-744-1854-7

© Шевцова Н.И., Роговиковская Е.С., 2006
© ВИ ДВГУ, 2006

СОДЕРЖАНИЕ

Введение

Новое переизданное “Пособие по китайскому разговорному языку” предназначено для студентов второго курса факультета китаеведения. Его основной целью является формирование, развитие и закрепление навыков устной речи у студентов младших курсов.

Пособие состоит из 12 уроков, приложения, словаря слов. Содержание уроков отражает следующую тематику: 1) местожительства, 2) покупки, 3) китайская аптека, 4) китайская кухня, 5) национальные праздники, 6) спорт, 7) китайская культура (живопись, театр, национальные инструменты, парковое искусство).

Структурно уроки состоят из основного диалога (диалогов), системы упражнений, направленных на активное усвоение лексики, закрепление грамматических конструкций и речевых оборотов, дополнительного материала в виде небольших текстов, диалогов, лексического приложения. Кроме того, каждый урок содержит несколько часто встречающихся фразеологических единиц. Там где необходимо, уроки снабжены грамматическим и лексическим комментарием.

Грамматический комментарий связан с грамматическими конструкциями основных диалогов, которые являются характерными для разговорной речи китайского языка вообще. В ряде случаев, конструкции, вынесенные в грамматический комментарий, не являются для студентов новыми (например, предложения с “ба”, предложения сравнения, предложения с дополнительным членом), но их повторение с некоторыми дополнениями на китайском языке, способствует, на наш взгляд, их более прочному усвоению.

Работу над уроком рекомендуем начинать с лексики, что позволяет закрепить ее произношение, усвоить значение, при помощи преподавателя увидеть способы ее образования в современном китайском языке, а также уяснить некоторые особенности употребления. Кроме того, работа с лексикой способствует формированию навыков объяснения значения слов и словосочетаний без обращения к родному языку, что формирует более внимательное и бережное отношение учащихся к слову и языку вообще.

Лексика, входящая в состав обязательной (т.е. лексика основных диалогов урока), объясняется на китайском языке; дополнительная, в основе которой лежит общность морфем, образующих ее, может быть не только объяснена по китайски, но и стать предметом отдельной беседы. В целом работа над лексикой связана с характером учебной группы. В сильных группах предполагается подробная проработка лексических единиц, в слабых – выборочная. Кроме того, данный вид задания приучает студентов младших курсов к самостоятельной работе с китайско-китайским словарем.

Выполнение упражнений – следующий этап работы над уроком. Все упражнения можно условно отнести к трем группам. Одна из них способствует закреплению лексики, грамматических конструкций и их интонационного рисунка (так называемые предтекстовые упражнения). Другая – непосредственно связана с работой над основным диалогом, третья группа упражнений, базируясь на первых двух, позволяет вести беседы на заданную тему, выходя за рамки основного диалога, обсуждать предложенные дополнительные тексты, составлять собственные диалоги как по образцам, содержащим важные речевые обороты, так и самостоятельно.

Каждый урок содержит несколько фразеологичеких выражений, предложенных для активного усвоения, которые тематически совпадают с уроком. Кроме того, дается представление об употреблении таких устойчивых единиц.

Особенностью данного переиздания является введение в уроки Пособия лексики и выражений, которые отражают культурную специфику родной страны. Данный вид задания в условиях тесного сотрудничества между нашими странами, на наш взгляд, необходим, так как не только расширяет представление учащихся об изучаемой стране, но и заставляет задуматься над историей и культурой своей страны, позволяя увидеть общее и отличное.

Важная часть в формировании и развитии навыков устной речи принадлежит дополнительному материалу из Приложения, представленному текстами, диалогами и таблицей, которые сообщают дополнительную информацию о культуре и обычаях Китая. При отборе материала мы руководствовались принципом его широкой известности и популярности, представив отдельными фрагментами. Перевод слов, прилагаемый к текстам, облегчает их чтение и обсуждение на китайском языке.

Пособие содержит словарь, насчитывающий около 800 лексических единиц, в который вошли фразеологизмы, обязательная и некоторая дополнительная лексика уроков.

Определенная роль в пособии отводится иллюстрациям, которые также помогают составить представление о предмете изучения.

Особенностью данного пособия является отсутствие перевода лексики к основным диалогам, объяснение которой дается на китайском языке. Такой подход к обучению разговорной речи без опоры на родной язык продиктован, с точки зрения авторов, необходимостью максимально приблизить условия обучения разговорному китайскому языку к условиям преподавания его в китайских вузах, когда преподавание ведут носители языка, не владеющие (как правило, кроме английского языка) родным языком иностранного студента.

Анализ работы на уроке также показывает, что переключение на родной язык в некоторой степени замедляет темпы овладения речевыми навыками, снижает степень контроля студентов за собственной речью и делает менее гибким его речевое мышление.

Многолетний опыт работы подтверждает приемлемость данного подхода, так как вырабатываются не только навыки говорения по правильным речевым образцам, контроль над собственной речью с исправлением ошибок, но и самостоятельность высказывания. Кроме того, помимо языковых знаний и речевых навыков студент приобретает элементарные знания в разных областях жизни китайского общества, что во многом способствует снятию стрессовой ситуации после попадания в естественную языковую среду и позволяет обучающимся свободно общаться с носителями языка в рамках тем, предложенных пособием.

Данное Пособие может быть использовано студентами иных факультетов, где изучается китайский язык, а также теми, кого интересует разговорный китайский язык на начальном этапе обучения.

Составители Пособия выражают большую благодарность носителям китайского языка, в разное время работавшим на кафедре китайской филологии Восточного института ДВГУ: Сун Цайли, Цзинь Тао, Чэнь Тефэн, Ли Сюмин, Юань Цзя, а также И. В. Нестеренко за оказанную помощь в работе и профессору В.И. Молодых за высказанные ценные замечания и поддержку.

第一课

住的地方

对话 （一）

搬家了

在 332 路汽车上 ……..

刘佳: 小王，你怎么也坐这趟车呀？

小王: 哟， 是你呀！我们搬家了， 你不知道？

刘佳: 是吗？搬到哪里去了？

小王: 黄庄住宅区里，就在这站下车。

刘佳: 条件怎么样？

小王: 两间一套的，一南一北，带一个厅。我爱人他们单位给分的。

刘佳: 你们这回好了。

小王: 好什么呀？上班坐车得俩钟头。不过，离你们家倒是近了。你有空儿来看看我们的新居吧。

刘佳: 行啊，你们家好找吗？

小王: 好找，下了车，往前走不远就是。

刘佳: 是那片灰色的高层公寓吧？

小王: 对。你就找七区 177 号楼，挨着马路，旁边有个煤气站，马路对面还有个超市。我们就住八层 824 号，我家阳台上[illegible]的全是花儿，特别显眼。记住了吧？好, 我该。。。哎呀，光顾说话，坐过站了！

对话 （二）

看 儿子

警察: 大娘，您是从外地来的吧？ 您要去哪里啊？

大娘: 我是到北京来看儿子的。 唉，又不是第一次来，可不知是怎么回事，走到这里，我有点糊涂了，认不出哪里是哪里了！

警察: 您别着急，慢慢想想，你儿子住在什么地方？

大娘：他在中华电脑公司工作，就住在公司的宿舍里。

警察：噢，我知道了。您就从立交桥底下一直往南走，到了十字路口往西拐，路北有个菜市场，菜市场旁边是个邮局，挨着邮局是一条南北向的大街，顺着那条街往北走不远，有个农贸市场，农贸市场的东边有两座楼，靠北的那座就是电脑公司的宿舍。您听清楚了吗？

大娘：清楚啦，清楚啦。谢谢您啦。诶，同志啊！我坐27路汽车能不能到那里啊？

警察：可以呀，不过您得到马路对面去坐。您要是在马路这边坐，就坐反了，还得再往回坐。

生词

搬家	bānjiā	把家迁到别处去。
路	lù	这儿指 路线： 7路公共汽车。
趟	tàng	量词，表示走动的次数。
呀	ya	助词，"啊" 受前一字韵母 a,e,I,o,ü 的影响而发生的音变：马跑得真快呀！你怎么不学习呀！
哟	yō	叹词，表示轻微的惊异（有时带玩笑的语气）：哟，你踩我脚了。
黄庄	Huángzhuāng	地名。
住宅	zhùzhái	住房（多指规模较大的）：住宅区。
区	qū	地区，区域。

山 / 工业 / 风景 → 区

自然保护 / 特别行政 / 自治 → 区

站	zhàn	为乘客上下或货物装卸而设的停车的地方。

火车 / 地铁 / 北京 → 站

车到站了
开往北京的火车
离开站了

条件	tiáojiàn	状况： 她身体条件很好； 这个工产条件很好： 工人多，设备也完全。
条件 — 好 / 优美 / 恶劣		生活 / 居住 / 休息 — 条件
套	tào	量词，用于成组的事物。
一套住宅 一套家具 一套课本		配套的硬件 配套的软件
厅	tīng	聚会或招待客人用的大房间。
大 / 客 — 厅		餐 / 舞 — 厅
爱人	àirén	丈夫或妻子。
单位	dānwèi	指机关、团体或属于一个机关、团体的各个部门。
直接 / 附属 — 单位		参加竞赛的有很多单位
回	huí	量词，指事情、动作的次数。
来了一 / 听过两 — 回		那是另一回事
得	děi	（口）需要。
不过	búguò	连词，用在后半句的开头，表示转折，对上半句话加以限制或修正，跟“只是、可是、但是”相同。
倒	dào	副词，表示跟意料相反。在这里，相反的意思较轻微。
近	jìn	空间或时间距离短 （“远“的反义词）。
新居	xīnjū	刚建成或初迁到的住所。
公寓	gōngyù	能容许多人家居住的房屋，多为楼房，房间成套，设备成套。
挨	āi	靠近；紧接着： 他家挨着工厂；学生一个挨一

		个地走进教室。
煤气站	méiqìzhàn	出售煤气罐的地方。煤气： 1。干馏煤炭所得的气体，无色无味无臭，有毒。用做燃料或化工原料。2。液化石油气的俗称。
马路	mǎlù	泛指公路。
超市	chāoshì	“超级市场“的简称。一种新型的综合商店，一般不设或少设售货员，让顾客自行选取所需的商品，到出口处结算付款，也叫自选商场。
阳台	yángtái	楼房的小平台，有栏杆，可以乘凉，晒太阳或远望。
摆	bǎi	安放；排列： 把东西摆好。
花	huā	种子植物的有性繁殖器官。花由花瓣、花萼、花托、花蕊组成；有各种颜色，有的长得很艳丽，有香味： 一朵花儿。
显眼	xiǎnyǎn	明显而容易被看到；引人注目： 把布告贴在最显眼的地方。
哎呀	āiyā	叹词： 1。表示惊讶；例：哎呀！这瓜长得这么大呀！2。表示埋怨，不耐烦等。例：哎呀！你怎么来得这么晚呢。
光顾	guānggù	敬辞，商家多用来欢迎顾客。
警察	jǐngchá	国家维持社会秩序和治安的武装力量，也指参加这种武装力量的成员。
大娘	dàniáng	（口）这儿指尊称年长的妇人。
糊涂	hútu	不明事理；对事物的认识模糊或混乱：他越解释，我越糊涂。
糊涂 — 人 / 观念 / 看法		糊涂 — 虫 / 话
着急	zháojí	急躁不安：别着急，有问题商量着解决。他把钥匙丢了，正在那儿着急呢。
中华	Zhōnghuá	名称。古代称黄河流域一带为中华，是汉族最初兴起的地方，后来指中国。

电脑	diànnǎo	电子计算机的俗称。
公司	gōngsī	大型的工商业组织，经营产品的生产商品的流转或某些建设事业。
宿舍	sùshè	企业、机关、学校等供给工作人员及其家属或供给学生住的房屋。
学生 / 工人 / 公司 —— 宿舍		宿舍里的居住条件
立交桥	lìjiāoqiǎo	立体交叉的桥。
大 / 小 —— 桥		“汉语桥” 过桥
十字路口	shízì lùkou (r)	两条路纵横交叉的地方。
菜市场	càishìchǎng	集中出售蔬菜和肉类等副食品的场所。
花卉 / 国内 / 国外 —— 市场		贸易 / 个体 / 商品 —— 市场
邮局	yóujú	办理邮政业务的机构。
顺着	shùnzhe	沿着。 顺着大街走 水顺着山沟流
农贸市场	nóngmào shìchǎng	卖农产品的地方，俗称自由市场。
座	zuò	量词，多用于较大或固定的物体。
一座 —— 山 / 水库		一座座高楼

语法

方位词 - 表示处所位置的名词叫方位词。常用的方位词有：上、下、里、外、前、后、前边、后边、里边、南边、北边、东边、西边、右边、中间、对面、上边、下边、中。

用“面”和用“边”相同，但“对面”不讲“对边”。例句：

1. 前边就是我的家。2。下边的报是今天的。 3。他在对面。 4。左边是工作室。5. 我家的南边是邮局。

练习

（1）读并翻译下列词语：

超市右边	银行左边	电影院后边
书店东边	饭店西边	菜市场西边
邮局南边	机场北边	办事处旁边
卧室外面	煤气站对面	卫生间里面

（2）替换与扩展：

1. 你怎么也坐这趟车呀？

吃	这个菜
买	这种车
穿	跟我一样的衣服
去	那个地方

2。好什么呀！

有意思，好吃，好听，好玩，好看

3。有空儿来看看我的新居吧！

看看我们的新家具
看看我买的电脑
听听我的新光碟
尝尝我做的菜

4。 往前走不远就到了。

后，左，右，南，北，西，东，东北，东南，西南

5。旁边有个煤气站。

前边	超市
后边	邮局
左边	十字路口
右边	高层公寓

南边	煤气站
西边	电脑公司
东边	立交桥
西边	住宅区

6．马路对面还有超市。

后面，前面，斜对面，西面，东面

7．马路对面还有超市。

煤气站	商场
邮局	饭馆
住宅区	菜市场
汽车站	宿舍

电脑公司	公园
立交桥	火车站
停车场	农贸市场

8． 我是到北京来看儿子的。

这儿	买东西
这儿	卖菜
这儿	探亲
这儿	看电影

大学	了解学习的情况
香山	欣赏美丽的风景
莫斯科	参观名胜古迹
上海	看看亚洲 明珠塔

9．从立交桥底下一直往南走。

这儿	前
这儿	东
那儿	北

这儿	回
这儿	西北
火车站	西

10． 到十字路口往西拐。

汽车站	右
邮局	南
超市	东北
那个公寓	西北

农贸市场	左
电脑公司	北
宿舍	西南
商场	里

（3）解释下列的生词并用它造句：

搬家，住宅区，站，爱人，单位，不过，倒，新居，公寓，煤气站，超市，阳台，摆，花，显眼，警察，大娘，糊涂，电脑，公司，立交桥，十字路口，菜市场，邮局。

（4）按对话准备问题并回答。

（5）叙述“搬家了”和“看儿子”对话。

（6）读小对话：

晚饭以后，王老师家响起了敲门声。。。

王老师： 您找谁？
安　娜： 请问，王老师是住这里吗？
王老师：请进，请进，我就是。
安　娜： 您。。。我要找的王老师是个女的。这不是4门302号码？
王老师：是啊，可这门里就我姓王。你说的王老师什么样子？
安　娜：30多岁，个子高高的，卷发，戴一副白边眼镜，常穿一件白色的连衣裙，说话的时候爱笑。。。
王老师：噢，你说的是教听力口语课的王英老师吧？
安　娜： 对，对。她是我们听力口语课的老师，我只知道她姓王，可不知道她的名字。
王老师：你一定是弄错了。这是8楼，她住在7楼的4门302号。东面是双号，西面是单号，7号楼在对面。
安　娜：谢谢！
王老师：不客气！

回答问题：

1. 安娜找什么样的王老师？
2. 她找的王老师住在哪儿？
3. 王老师教什么课？
4. 讲一讲开门的王老师怎么解释“双号”和“单号”的情况？
5. 请讲讲你以前有没有碰到过找错地方的情况。

（7）读补充对话：

A：松本在吗？
B：（开门）哟，是小张啊！真是稀客，这是哪股风把你吹来的？
A：我是“无事不登三宝殿”。
B：什么叫“无事不登三宝殿”？
A：这是中国民间的谚语，意思是说：没事我是不会来的，既来了，就有事。

谚语中的“三宝殿”的意思：

三宝：佛教名词。佛教指佛，法，僧。
佛指大知大觉的人。法指佛所说的教义。僧指继承、宣扬教义的人，指男性教徒，和尚。

（8）记住下列成语和它的用法：

成语	用法
不速之客	没有邀请而突然来的客人。速：邀请的意思。例：他不喜欢不速之客。
下逐客令	用手或用头指门，意思是说：让客人走。例：他是一个直爽的人，如果不喜欢来的人，马上就会下逐客令。
人山人海	人象山，象海一样。形容人聚合得非常

之多。例：那里真是人山人海。

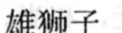
（9）用下列固定词语造句：

稀客，不速之客，无事不登三宝殿，下逐客令，哪股风把你吹来的，人山人海。

（10）请你讲一讲你家住的条件。

（11）记住下列补充的词和词组，用它作第10个练习：

单人房间	одноместный номер
休息厅	холл
原来你是这样过的！	Так вот как ты живешь!
餐具	посуда
你安排得多好啊！	А ты хорошо устроился!
我有了一套新房子！	У меня новая квартира!
我分到了一套新房子！	Я получил квартиру!
设计得不好	неудачная планировка
走廊	коридор
外厅	прихожая
敞廊	лоджия
厨房	кухня
卫生间	туалет
卧室	спальня
会客室	гостиная
浴室	ванная комната
怎么布置房子？	Как обставить квартиру?
成套家具	гарнитур
摆满整套房子	заставлять квартиру
换房所	бюро по обмену жилплощади
我们要马上分居	Нам нужно срочно разъехаться.
要把三居一套的房子换开	разменять трехкомнатную квартиру


雄狮子


雌狮子



第二课

买东西

对话（一）

这些东西多少钱？

A: 张师傅，你早！

B: 王老师，早！你真勤快。这么早就来买菜。

A: 今天我女儿的男朋友要来。

B: 啊，未来的女婿。你要什么？

A: 我要两斤牛肉。

B: 这块是两斤半，行吗？

A: 行。这儿有羊肉吗？

B: 有。要多少？

A: 给我一斤吧！

B: 好，这块儿猪肉很好，你要不要？

A: 你不知道，我女儿的男朋友是回族，他不吃猪肉。

B: 啊，原来这样。你还要什么？

A: 再给我一只鸡和半只鸭子。

B: 你要哪只鸡？

A: 左边第三只。

B: 这只鸡三斤半，这半只鸭子两斤，行吗？

A: 行！这些东西一共多少钱？

B: 大概五十来块钱。牛肉七块五一斤，两斤半是十八块七毛五，羊肉八块一斤；鸡四块六一斤，三斤半是十六块一；鸭子四块一毛一斤，两斤是八块二。一共五十一块零五分。

A: 对不起，我没零钱，麻烦你找一下。

B: 好，收你五十五块，找你三块九毛五。

A: 我还要一些黄鱼和鸡蛋。

B: 五号柜台有黄鱼，很新鲜。七号柜台有鸡蛋。

A: 有西红柿吗？

B： 有。还有黄瓜，在四号柜台卖。

A： 好，谢谢！再见！

对话（二）

我一般穿中号

（一位顾客在服装店选择衣服）

店员：这些都是刚刚上市的服装，款式大方，做工精细，是地道的名牌货。

顾客：这件风衣不错，什么料子的？

店员：纯毛的，又挡风又保暖。

顾客：纯毛的好是好，可是得到专门的洗衣店干洗，太麻烦了。

店员：那您看看这种，是最新化纤面料，又防风又防雨，质量很结实，用洗衣机洗就行了，不缩水，不起皱，不用熨烫。

顾客：这么多优点？款式，花色也挺多，哪种适合我？

店员：您可以都试一试。你穿多大尺寸的？

顾客：我一般穿中号的，不知道中国的尺寸是怎么规定的？

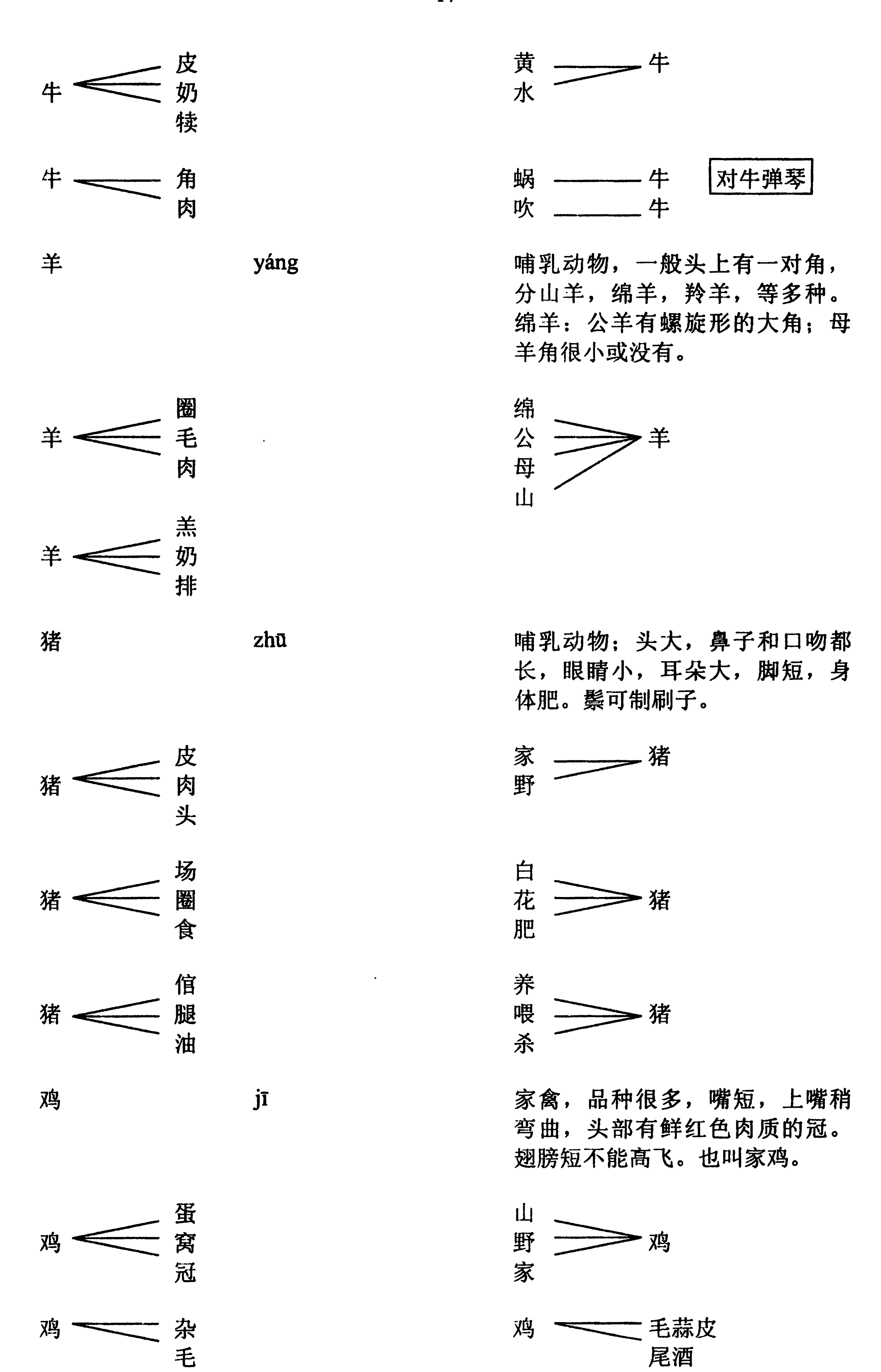
店员：标签上写得很清楚，有身高，胸围，还有身材的型号，像您，穿这件“165/88A”的就可以。

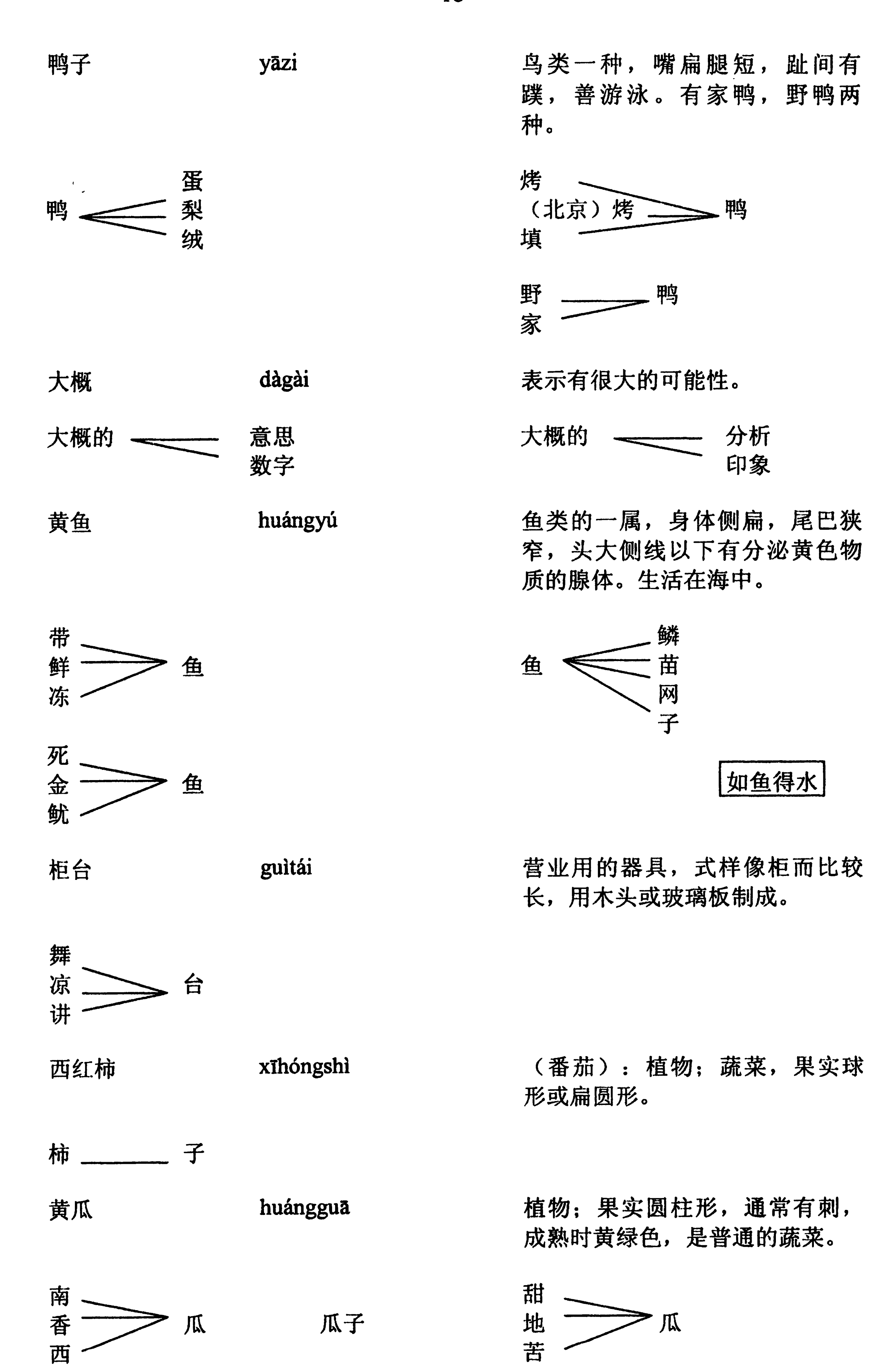
生词

师傅	shīfu	称呼。
勤快	qínkuai	勤劳。勤：不断地做，手脚勤；爱劳动。

勤 —— 奋 / 俭 / 劳

女婿	nǚxu	女儿的丈夫。
斤	jīn	重量单位，等于 500 克。十市两等于一市斤。
牛	níu	哺乳动物；身体大，趾端有蹄，头上长有一对角，尾巴尖端有长毛，是一种能耕田，拉车的家畜。


牛 皮 奶 犊
黄 水 牛
牛 角 肉
蜗 牛
吹 牛
对牛弹琴
羊
yáng
哺乳动物，一般头上有一对角，分山羊，绵羊，羚羊，等多种。绵羊：公羊有螺旋形的大角；母羊角很小或没有。
羊 圈 毛 肉
绵 公 母 山 羊
羊 羔 奶 排
猪
zhū
哺乳动物；头大，鼻子和口吻都长，眼睛小，耳朵大，脚短，身体肥。鬃可制刷子。
猪 皮 肉 头
家 野 猪
猪 场 圈 食
白 花 肥 猪
猪 倌 腿 油
养 喂 杀 猪
鸡
jī
家禽，品种很多，嘴短，上嘴稍弯曲，头部有鲜红色肉质的冠。翅膀短不能高飞。也叫家鸡。
鸡 蛋 窝 冠
山 野 家 鸡
鸡 杂 毛
鸡 毛蒜皮 尾酒



鸭子　yāzi　鸟类一种，嘴扁腿短，趾间有蹼，善游泳。有家鸭，野鸭两种。

鸭 — 蛋 / 梨 / 绒

烤 / （北京）烤 / 填 — 鸭

野 / 家 — 鸭

大概　dàgài　表示有很大的可能性。

大概的 — 意思 / 数字

大概的 — 分析 / 印象

黄鱼　huángyú　鱼类的一属，身体侧扁，尾巴狭窄，头大侧线以下有分泌黄色物质的腺体。生活在海中。

带 / 鲜 / 冻 — 鱼

鱼 — 鳞 / 苗 / 网 / 子

死 / 金 / 鱿 — 鱼

如鱼得水

柜台　guìtái　营业用的器具，式样像柜而比较长，用木头或玻璃板制成。

舞 / 凉 / 讲 — 台

西红柿　xīhóngshì　（番茄）：植物；蔬菜，果实球形或扁圆形。

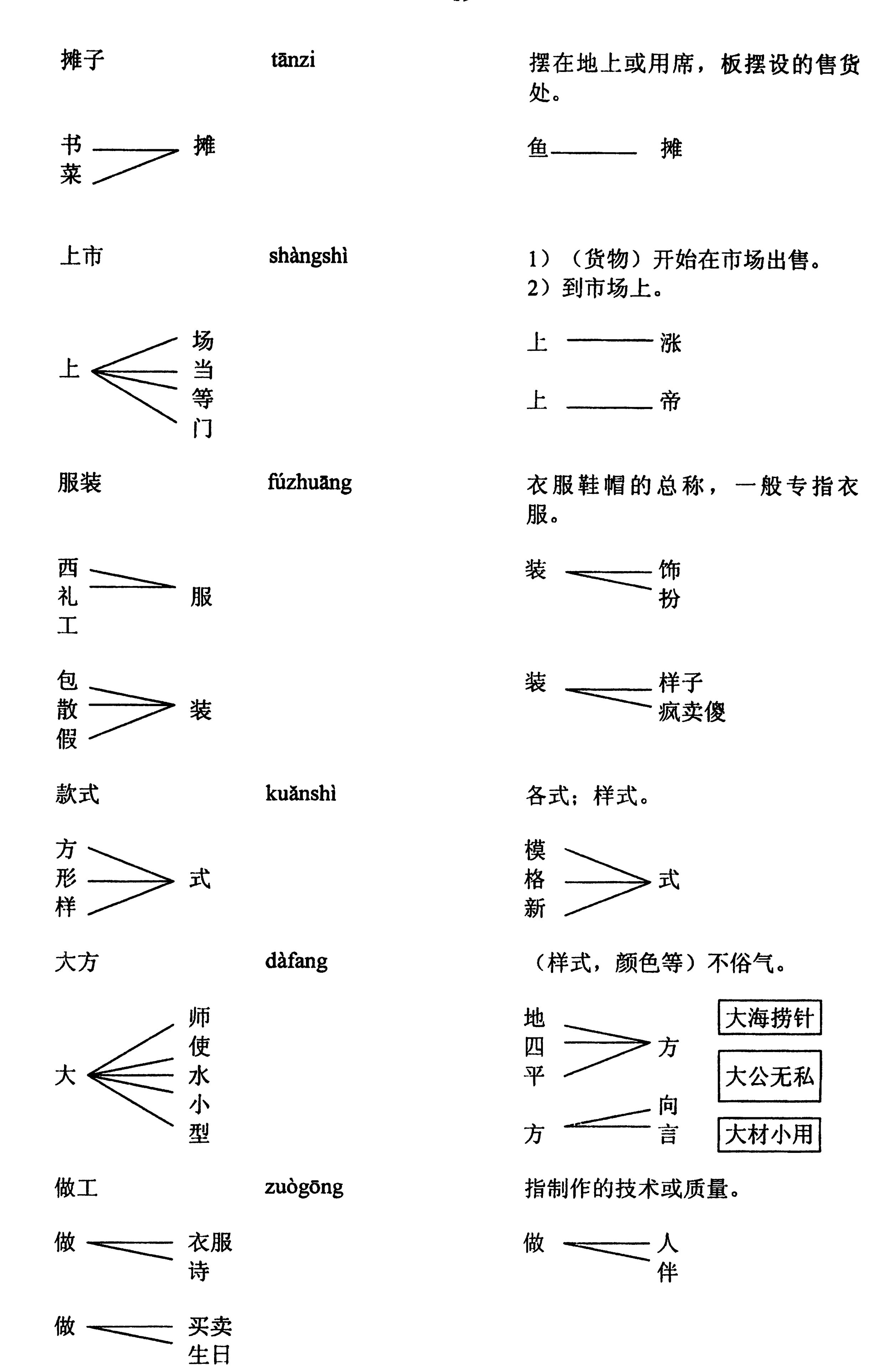
柿 — 子

黄瓜　huángguā　植物；果实圆柱形，通常有刺，成熟时黄绿色，是普通的蔬菜。

南 / 香 / 西 — 瓜

瓜子

甜 / 地 / 苦 — 瓜



摊子　tānzi　摆在地上或用席，板摆设的售货处。

书 —— 摊
菜 —— 摊

鱼 —— 摊

上市　shàngshì　1）（货物）开始在市场出售。
2）到市场上。

上 —— 场
上 —— 当
上 —— 等
上 —— 门

上 —— 涨

上 —— 帝

服装　fúzhuāng　衣服鞋帽的总称，一般专指衣服。

西 —— 服
礼 —— 服
工

装 —— 饰
装 —— 扮

包 —— 装
散 —— 装
假 —— 装

装 —— 样子
装 —— 疯卖傻

款式　kuǎnshì　各式；样式。

方 —— 式
形 —— 式
样 —— 式

模 —— 式
格 —— 式
新 —— 式

大方　dàfang　（样式，颜色等）不俗气。

大 —— 师
大 —— 使
大 —— 水
大 —— 小
大 —— 型

地 —— 方
四 —— 方
平 —— 方

方 —— 向
方 —— 言

大海捞针

大公无私

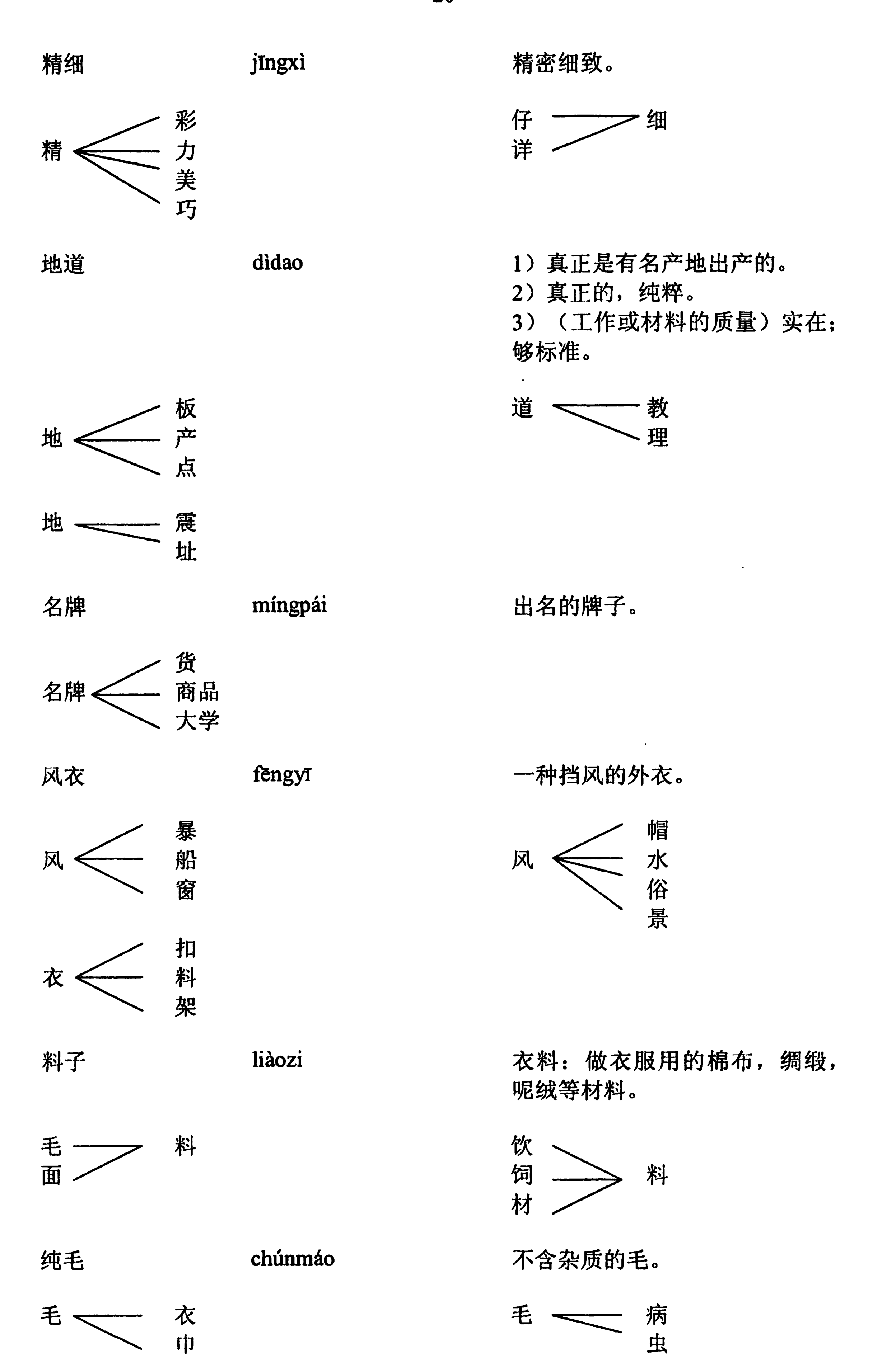
大材小用

做工　zuògōng　指制作的技术或质量。

做 —— 衣服
做 —— 诗

做 —— 人
做 —— 伴

做 —— 买卖
做 —— 生日



精细	jīngxì	精密细致。

精 — 彩 / 力 / 美 / 巧

仔 / 详 — 细

地道	dìdao	1）真正是有名产地出产的。 2）真正的，纯粹。 3）（工作或材料的质量）实在；够标准。

地 — 板 / 产 / 点

道 — 教 / 理

地 — 震 / 址

名牌	míngpái	出名的牌子。

名牌 — 货 / 商品 / 大学

风衣	fēngyī	一种挡风的外衣。

风 — 暴 / 船 / 窗

风 — 帽 / 水 / 俗 / 景

衣 — 扣 / 料 / 架

料子	liàozi	衣料：做衣服用的棉布，绸缎，呢绒等材料。

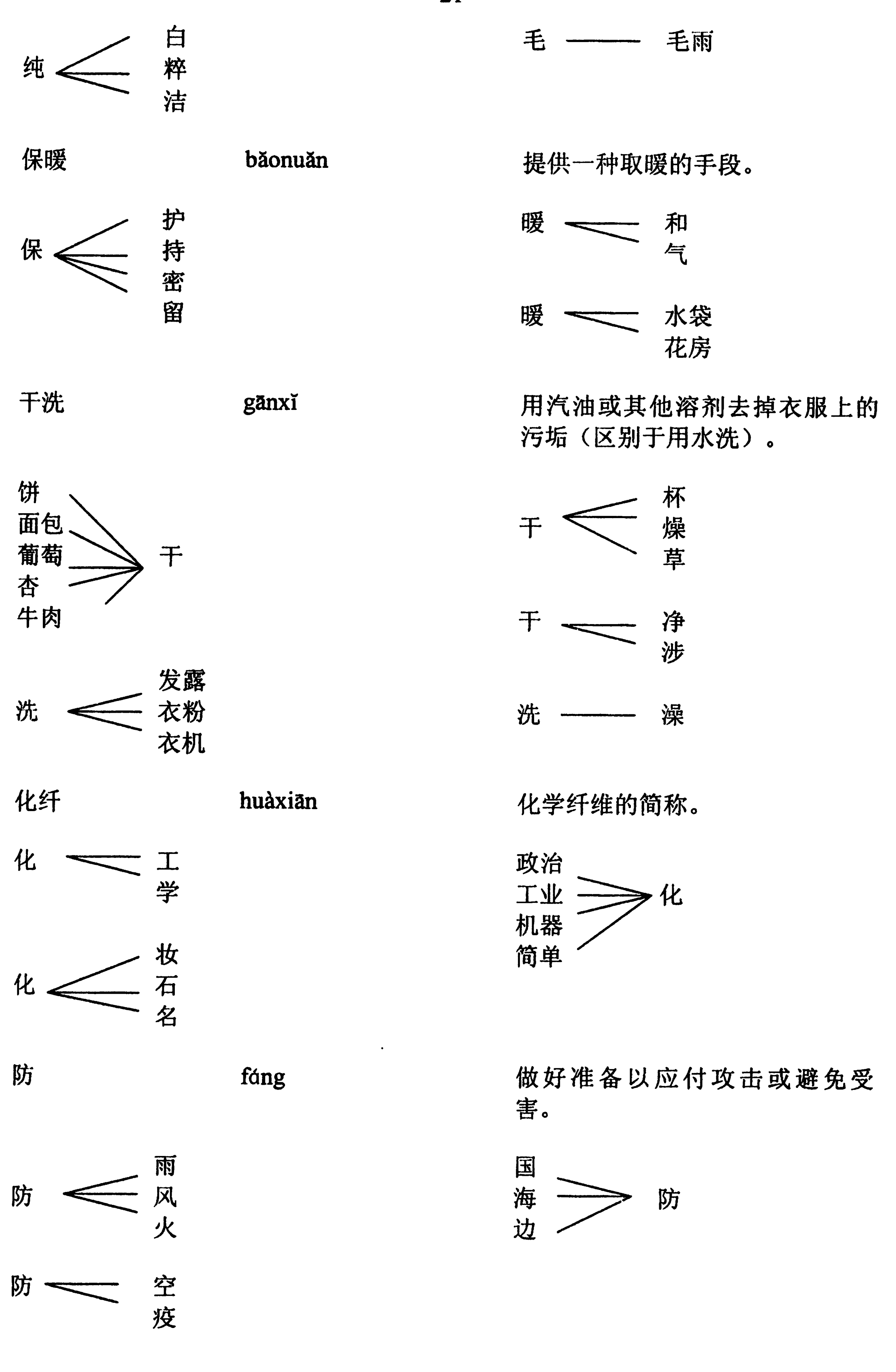
毛 / 面 — 料

饮 / 饲 / 材 — 料

纯毛	chúnmáo	不含杂质的毛。

毛 — 衣 / 巾

毛 — 病 / 虫



纯 白 粹 洁

毛 —— 毛雨

保暖　　bǎonuǎn　　提供一种取暖的手段。

保 护 持 密 留

暖 和 气

暖 水袋 花房

干洗　　gānxǐ　　用汽油或其他溶剂去掉衣服上的污垢（区别于用水洗）。

饼 面包 葡萄 杏 牛肉 干

干 杯 燥 草

干 净 涉

洗 发露 衣粉 衣机

洗 —— 澡

化纤　　huàxiān　　化学纤维的简称。

化 工 学

化 妆 石 名

政治 工业 机器 简单 化

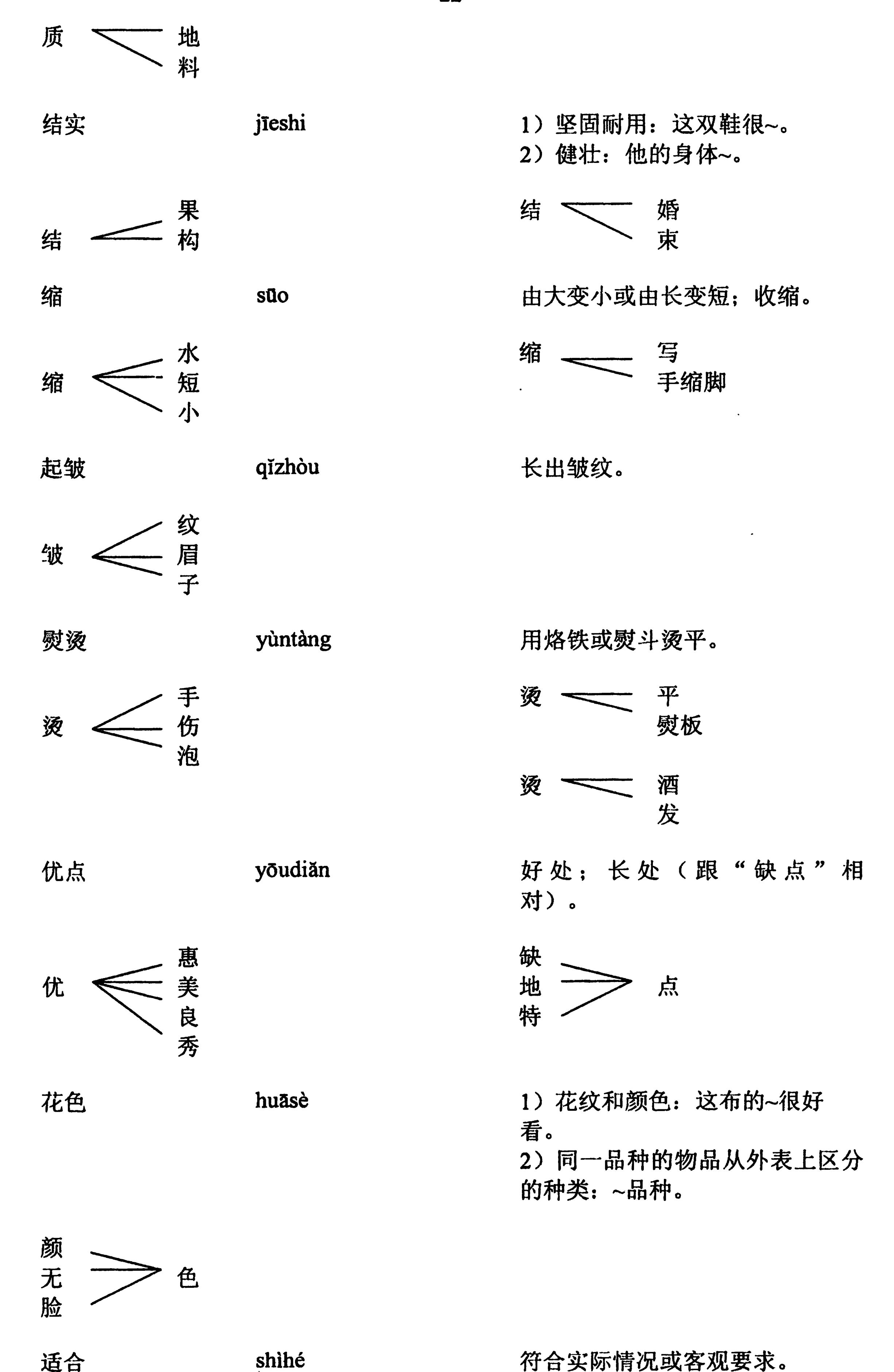
防　　fáng　　做好准备以应付攻击或避免受害。

防 雨 风 火

防 空 疫

国 海 边 防

质量　　zhìliàng　　产品或工作的优劣程度。例：这布~好，又好看，又耐穿。



质 — 地、料

结实	jīeshi	1）坚固耐用：这双鞋很~。 2）健壮：他的身体~。

结 — 果、构

结 — 婚、束

缩	sūo	由大变小或由长变短；收缩。

缩 — 水、短、小

缩 — 写、手缩脚

起皱	qĭzhòu	长出皱纹。

皱 — 纹、眉、子

熨烫	yùntàng	用烙铁或熨斗烫平。

烫 — 手、伤、泡

烫 — 平、熨板

烫 — 酒、发

优点	yōudiăn	好处；长处（跟“缺点”相对）。

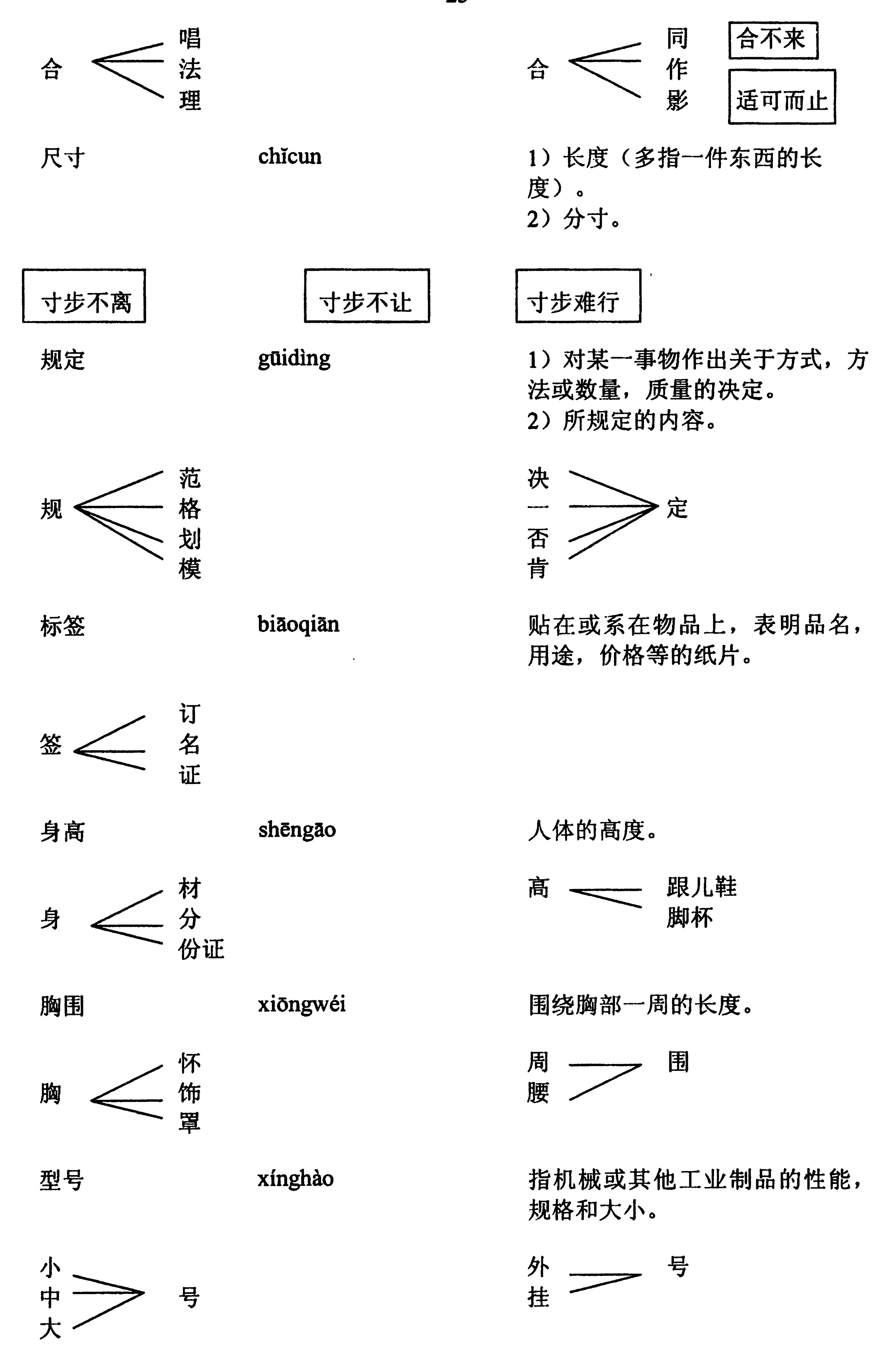
优 — 惠、美、良、秀

缺、地、特 — 点

花色	huāsè	1）花纹和颜色：这布的~很好看。 2）同一品种的物品从外表上区分的种类：~品种。

颜、无、脸 — 色

适合	shìhé	符合实际情况或客观要求。



合 — 唱 / 法 / 理

合 — 同 / 作 / 影

合不来

适可而止

尺寸	chǐcun	1）长度（多指一件东西的长度）。 2）分寸。

寸步不离

寸步不让

寸步难行

规定	gūidìng	1）对某一事物作出关于方式，方法或数量，质量的决定。 2）所规定的内容。

规 — 范 / 格 / 划 / 模

决 / 一 / 否 / 肯 — 定

标签	biāoqiān	贴在或系在物品上，表明品名，用途，价格等的纸片。

签 — 订 / 名 / 证

身高	shēngāo	人体的高度。

身 — 材 / 分 / 份证

高 — 跟儿鞋 / 脚杯

胸围	xiōngwéi	围绕胸部一周的长度。

胸 — 怀 / 饰 / 罩

周 / 腰 — 围

型号	xínghào	指机械或其他工业制品的性能，规格和大小。

小 / 中 / 大 — 号

外 / 挂 — 号

语法注释

（1）钱的计算。

人民币的单位是“元”，“角”，“分”，在口语中“元”，“角”也讲“块，毛”。计算采用十进位，一元（块）等于十角（毛），一角（毛）等于十分。

提问时用“多少钱”，回答时常把出现在句子最后的“角”（毛）或“分”省略。如：

1．20元---一元（块）二
0．32元---三角（毛）二
4．90元---四元（块）九
0．85元---八角（毛）五

回答时常把最后的“零”省略。如：

多少钱？---二百六（等于二百六十块钱）
多少钱？---四千五（等于四千五百块钱）

如果只有“元”或者“角”（毛）或者“分”时，常在最后用上一个“钱”字。如：

十五块钱
三毛钱
六分钱

在大，小单位间出现空位时，可以插进“零”，如：

十块零八毛（占一个空位）
十块零八分（占两个空位）

（2）概数

“多”，“来”不单独作用概数，可放在“个位数＋量词”后面，也可直接放在“十，百，千，万”后，表示零头或个位数后的零头。

一个多小时　　二十多年
一个来小时　　二十来年
三个多月　　十多个人
三个来月　　十来个人

（3）又……又……

“又……又……”格式表示同时具有两个方面的性质或情况。也可以用“既……又……”的方式表达。连接两个动词结构或形容词结构，后一部分表示进一步补充说明。如：

他又聪明又漂亮。
他又想见她，又怕见她。
西瓜又大又甜。

练习

（1）读下列的词语：

1．20 元	2。30 元	4。50 元	7。80 元
5．32 元	6。84 元	3。22 元	9。25 元
12．05 元	23。10 元	67。48 元	76。18 元
89．88 元	94。55 元	0。34 元	0。66 元
10．05 元	30。10 元	99。09 元	20。15 元

（2）译成俄文：

几个人	十几块钱	二十多天
三，四张纸	二十几本书	三个多小时
二，三十斤牛肉	十一，二个孩子	半个多小时
三十多瓶酒	十多个同学	两个半小时
十来块钱	八十多条黄鱼	
七十来只鸡	四十来个学生	
三十几天	十来天	

（3）替换与扩展：

1．我买<u>一只鸡</u>。	四条带鱼	两斤西红柿
	五斤土豆	六只鸡
	三十斤苹果	两斤鸭蛋
	七斤黄瓜	八斤香蕉
2．我要<u>几斤猪肉</u>。	几斤牛肉	十几条黄鱼
	四五斤黄瓜	二三十斤羊肉
	十来斤土豆	五六斤茄子
	一根芹菜	两棵圆白菜
3．给我<u>半斤牛肉</u>。	半只鸡	半斤猪肉
	一只半鹅	七斤半西红柿
	三斤半桃儿	四斤半李子
	两斤半草莓	十斤葡萄
4．给我来<u>一斤茄子</u>。	两斤蘑菇	三条带鱼
	两三头大蒜	四五斤金橘
	一捆油菜	两三斤大葱
	三四个白薯	六斤杏儿

5．这件风衣不错，什么料子的？是纯毛的。

裙子	纯棉
裤子	亚麻
袜子	尼龙
旗袍	丝绸

6．这些都是刚刚上市的服装，款式大方。

男西服	新颖
项链	别致
连衣裙	老气

（4）请谈谈“斤”、“公斤”、“尺”、“公尺”的区别：

A：　请问“斤”和“公斤”有什么区别？
B：　“斤”是中国重量单位，也叫市斤。“公斤”是国际重量单位，一公斤等于二市斤。
A：　“尺”和“米”呢？
B：　也是一样的道理。“米”是国际长度单位，也叫公尺。“尺”是中国长度单位，也叫市尺，一米等于三市尺。
A：　这算起来不太难。
B：　是的，你买东西的时候，可要注意，不要弄错了。

（5）回答问题：　例：西红柿一块六一斤，五斤多少钱？
（五斤西红柿）八块。

1．土豆九毛一斤，十斤多少钱？
2．牛肉七块五一斤，半斤多少钱？
3．这种料子二十七块五一米，三米多少钱？
4．黄瓜一块八毛一斤，三斤半多少钱？
5．鸡蛋三块五一斤，五斤多少钱？
6．玛丽买了七尺绸子，一共花了四十九块钱，绸子多少钱一尺？
7．五斤香蕉一共要十块钱。请问，每斤多少钱？
8．金先生去商店买东西。他给大孙子买五枝红铅笔，每枝八毛钱；给孙女买两枝钢笔，每枝十块四；给小孙子买两枝圆珠笔，每枝一块二；在给他们三个人每人买了一枝毛笔，每枝两块八。这些东西一共多少钱？金先生给营业员五十块钱，营业员找他多少钱？

（6）解释下列的生词并用它造句：

师傅，勤快，未来，牛（肉），羊（肉），猪（肉），鸡，鸭子，麻烦，鸡蛋，西红柿，黄瓜，菜摊，蔬菜，上市，服装，大方，精细，地道，名牌，风衣，纯毛，保暖，结实，缩，熨烫，优点，标签，适合。

（7）按对话准备问题并回答。

（8）叙述“这些东西多少钱”和“我一般穿中号”对话。

（9）读小对话，按对话范例编自己的对话。

询问

A：这么大一个西瓜，您在哪儿买的？
B：在贸易市场。那儿有许多水果摊，卖新鲜水果。
A：贸易市场在哪儿？离这儿远吗？
B：不远，就在那家大旅馆后面。

买水果

A：师傅，我想买个大西瓜。
C：这个怎么样？
A：行，这个不错。几斤？多少钱？
C：七斤半。八毛一斤，一共六块。
A：再买三，四斤桃子吧。
C：好。三斤半十四块钱。

请你给我参谋参谋，好吗？

小赵：哎，这不是小王吗？来买东西？
小王：今天休息没什么事，听说这家商店刚开业，商品一律打九折，我来看看有什么可买的没有？你呢？
小赵：我打算下个月回山东老家探亲，想买些礼物，好带回去送人。
小王：买了吗？
小赵：还差表哥的结婚礼物，逛了半天也没拿定主意买什么。你要是没事的话，请你给我参谋参谋，好吗？
小王：好啊，对这个我还比较在行。现在的年轻人比较喜欢实惠的东西，你最好买生活中用得上的，比如厨房用具什么的。
小赵：我刚看了一些电饭锅，微波炉什么的，太贵，而且路上不好拿。我得倒两次车呢。
小王：那你买床上用品怎么样？比如床单啊，被罩啊，又不太贵又好拿。
小赵：这个主意不错，我怎么就没有想到呢？

（10）读下列课文并讨论它的内容：

新衣服

我今天进城买了一件冬天穿的衣服。我这么大的个子买件衣服也太不容易了，跑了七八个商店才碰上这种特大号的。不过这种样子的颜色倒是不少，蓝的、绿的、白的、灰的、什么色儿的都有。灰的穿着太老气，白的太容易脏，绿得又太漂亮，我就挑了这件蓝灰色的。面子是活的，可以拿下来洗。袖子也是活的，拿下来以后就是棉背心。外边有俩大口袋，里边还有一个小口袋。你看，我穿着挺合适的吧？什么？没有帽子？你别外行了，这是新式的，帽子藏在领子里呢。平时放在里边，刮风下雪的时候就可以拿出来戴上。怎么样？既好看，又实

用，还挺暖和的。就是……就是价钱太贵了一点，多少？把我这个月的工资都花上了！

（11）口头报告。

1. 从款式，颜色，图案，风格等几个方面介绍你的一件衣服。
2. 你喜欢穿什么样的衣服？
3. 介绍一下你们国家的人穿衣服的习惯，比如一般场合穿什么衣服，特殊场合穿什么衣服等等。

（12）对话练习。

内容：为一个朋友订做服装，向裁缝描述对服装的款式，尺寸等的要求。
角色：顾客，裁缝
词语：款式，尺寸，身高，腰围，胸围，料子，做工……

（13）分组讨论。

话题：

1. 现在越来越多的人喜欢穿比较随便的衣服上班，对这个问题你赞同还是反对？为什么？
2. 十个女人有九个喜欢逛商店，十个男人有九个不喜欢逛商店。你呢？你喜欢逛商店吗？为什么？

（14）记住下列的固定词语并它的用法：

种瓜得瓜，种豆得豆	种了瓜就能得瓜，种了豆就能得豆。比喻：做了什么事，就能得到什么样的结果。例：你平时不努力，结果没考上大学，所以人家说：种瓜得瓜，种豆得豆。
杀鸡取卵	卵：luǎn：蛋。杀死鸡来取鸡蛋。比喻：只贪眼前的好处，不顾长远的利益。　例：他总干杀鸡取卵的事。
货比三家	跑遍许多地方来比较货物的价格。例：在买东西之前，要货比三家。
一分钱一分货	物价适合它的质量。例：这件衣服五十块钱，可那件呢，一百块钱。一分钱一分货。
鸡毛蒜皮	鸡的毛；蒜的皮。比喻：琐碎的，无关重要的小事。例：你不应该着急，这都

是小事，鸡毛蒜皮。

（15）记住下列补充生词：

萝卜	luóbo	редька
水萝卜	shuǐ luóbo	редиска
胡萝卜	hú luóbo	морковь
马铃薯（土豆）	mǎlíngshǔ(tǔdòu)	картофель
白薯	báishǔ	батат
元白菜	yuánbácài	кочанная капуста
油菜	yóucài	рапс
菠菜	bōcài	шпинат
芹菜	qíncài	сельдерей
香菜	xiāngcài	петрушка
大葱	dàcōng	лук
洋葱	yángcōng	репчатый лук
大蒜	dàsuàn	чеснок
茄子	qiézi	баклажаны
辣椒	làjiāo	перец
葫芦	húlu	бутылочная тыква
西葫芦	xīhúlu	кабачок
西红柿	xīhóngshì	помидор
瓜子	guāzǐ	семечки
大豆	dàdòu	бобы
黄豆	huángdòu	соя
豌豆	wāndòu	горох
蘑菇	mógu	грибы
香蕉	xiāngjiāo	банан
李	lǐ	слива
葡萄	pútao	виноград
桃儿	táor	персик
樱桃	yīngtáo	вишня
草莓	cǎoméi	клубника
杏儿	xìngr	абрикос
枣儿	zǎor	финик
山楂	shānzhā	боярышник
柿子	shìzi	хурма
橙子	chéngzi	апельсин
橘子	júzi	мандарин
柠檬	níngméng	лимон
菠萝	bōluó	ананас
椰子	yēzi	кокос
石榴	shíliu	гранат

（16）谈谈你城市在菜市场上卖蔬菜、水果的情况。



瓜瓞绵绵

第三课

绘画艺术

对话（一）

这把折扇比那把好看

A:　　这儿是书画商店吧？

售货员：对！我们出售国画和书法作品。

A:　　你看，这幅“骏马”画得多神气啊！

B:　　是徐悲鸿画的吧？我在一个绘画展览会上看到过。

A:　　是徐悲鸿画的。他的画，特别有生气，他画的马，更是闻名中外。

售：　这幅“梅花”，是一位古代画家的作品。

A:　　啊，画得多逼真啊！每一片花瓣都象真的一样！

B：　这幅画大概有几百年的历史了吧？

售：　噢，这不是真迹，这是复制品。

A:　　这是书法家王羲之的字吧？

售：　王羲之你熟悉？

A:　　知道一点儿。王羲之的文章写得很出色，字也写得漂亮极了。

B:　　小张你比我小三岁，可是比我知道得多。你看我应该买哪一样呢？

A:　　你喜欢国画还是喜欢书法？

B:　　我都喜欢。

A:　　你就买一把折扇吧。它一面是画，一面是字。你一定喜欢。

售：　这种折扇是我国的特产，又是工艺品，作为礼品送给亲友也是很不错的。

B:　　那太好了。小张，你给我选一把吧。

A:　　这把折扇比那把好看，就买这一把吧。

对话（二）

我不想不懂装懂

张：　昨天我去看了一个画展，是一位法国女画家的个人作品展。

李：　法国的绘画水平一定不错。

张：　是一个比较有成就的年青女画家，可是除了她的照片外，她的画我一幅也

看不懂。

李： 看不懂？

张： 她的作品很抽象,全是一些稀奇古怪的符号和图案，色彩也非常奇特。可是我不知道她要表达什么。

李： 也许她并不希望人们看懂什么。

张： 有意思的是，有个电视台的记者采访看画展的人，他让我谈谈感受。

李： 真有意思，你说什么？

张： 我说太高雅了，我看不懂。

李： 什么？那不显得你太没水平了？

张： 可是我不想不懂装懂。

生词

折扇 zhéshàn 用竹、木、象牙等做骨架，上面蒙上纸或绢而制成的可以折叠的扇子。

折——尺
折——信

风——扇
羽(毛)——扇
纸——扇

折叠——衣服
折叠——被褥

书画 shūhuà 作为艺术品供人欣赏的书法和绘画。

书——皮
书——本
书——刊
书——亭

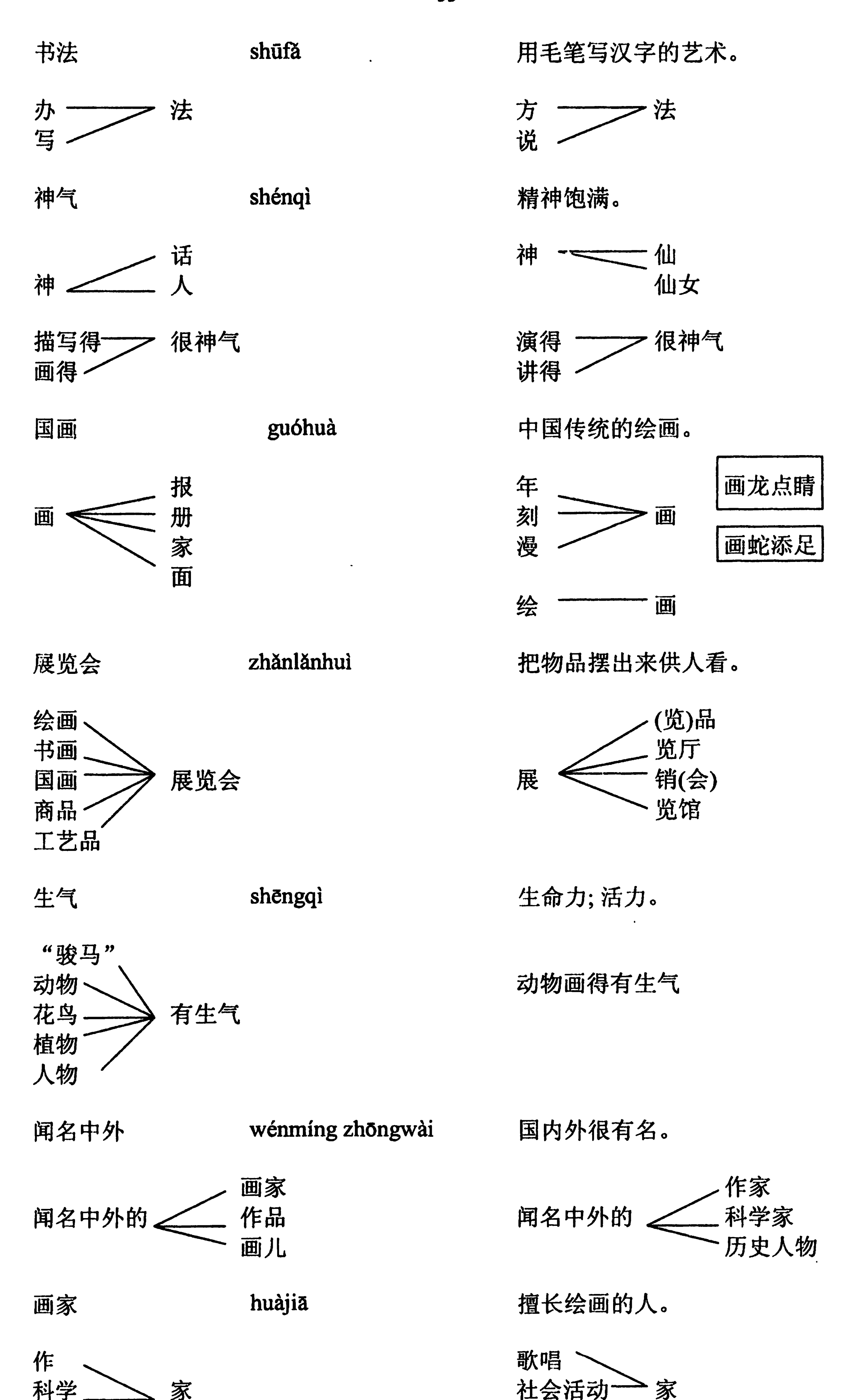
书——包
书——桌
书——呆子

售货员 shòuhuòyuán 商店里出售货物的工作人员。

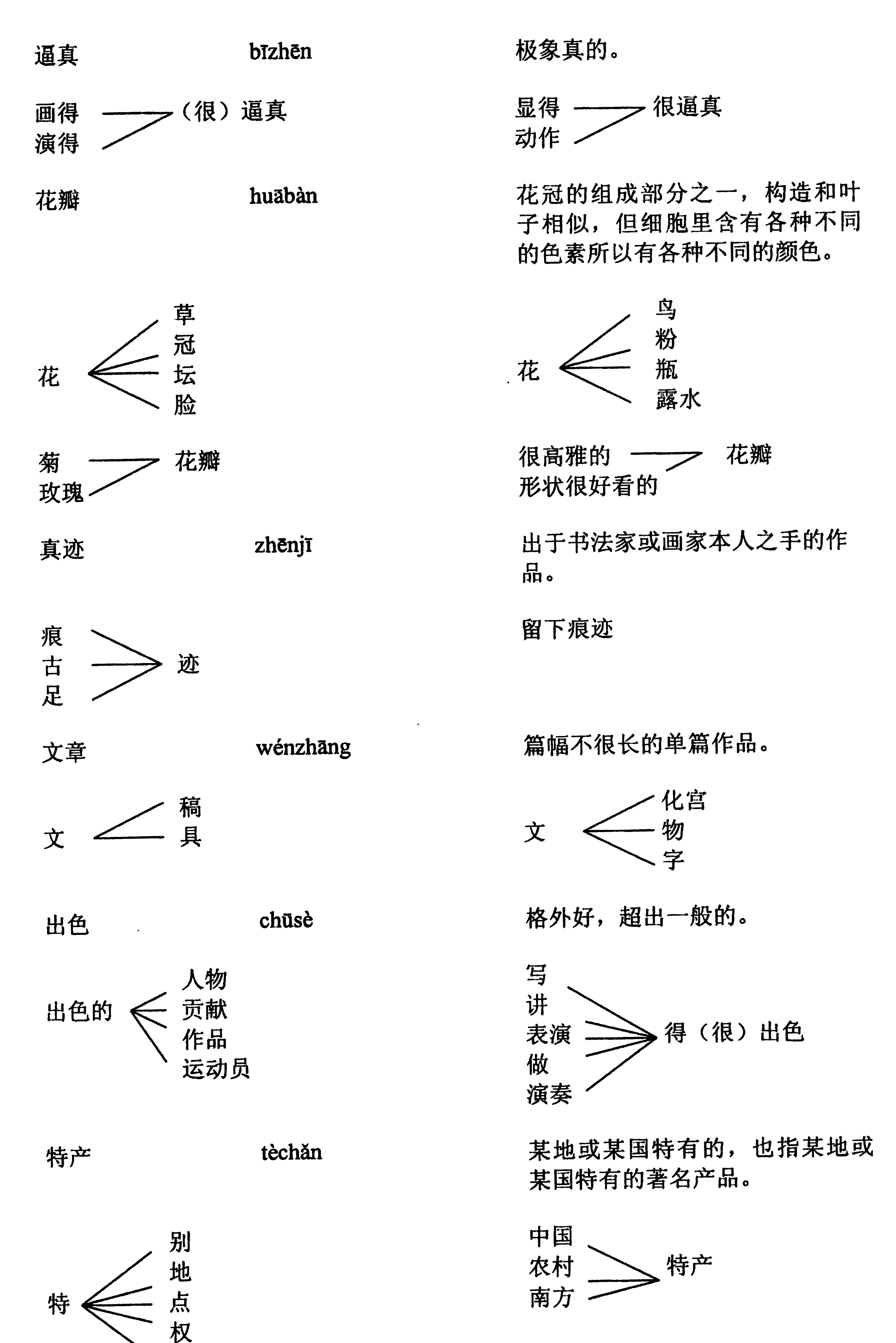
货——车
货——物
货——运
货——舱
货——品

进——货
买——货
卖——货
运——货
订——货

洋——货
休闲——货



书法 shūfǎ 用毛笔写汉字的艺术。
办 写 法
方 说 法
神气 shénqì 精神饱满。
神 话 人
神 仙 仙女
描写得 画得 很神气
演得 讲得 很神气
国画 guóhuà 中国传统的绘画。
画 报 册 家 面
年 刻 漫 画
画龙点睛
画蛇添足
绘 画
展览会 zhǎnlǎnhuì 把物品摆出来供人看。
绘画 书画 国画 商品 工艺品 展览会
展 (览)品 览厅 销(会) 览馆
生气 shēngqì 生命力；活力。
“骏马” 动物 花鸟 植物 人物 有生气
动物画得有生气
闻名中外 wénmíng zhōngwài 国内外很有名。
闻名中外的 画家 作品 画儿
闻名中外的 作家 科学家 历史人物
画家 huàjiā 擅长绘画的人。
作 科学 家
歌唱 社会活动 家



逼真 bīzhēn 极象真的。

画得
演得 （很）逼真

显得
动作 很逼真

花瓣 huābàn 花冠的组成部分之一，构造和叶子相似，但细胞里含有各种不同的色素所以有各种不同的颜色。

花 草
冠
坛
脸

花 鸟
粉
瓶
露水

菊
玫瑰 花瓣

很高雅的
形状很好看的 花瓣

真迹 zhēnjī 出于书法家或画家本人之手的作品。

痕
古
足 迹

留下痕迹

文章 wénzhāng 篇幅不很长的单篇作品。

文 稿
具

文 化宫
物
字

出色 chūsè 格外好，超出一般的。

出色的 人物
贡献
作品
运动员

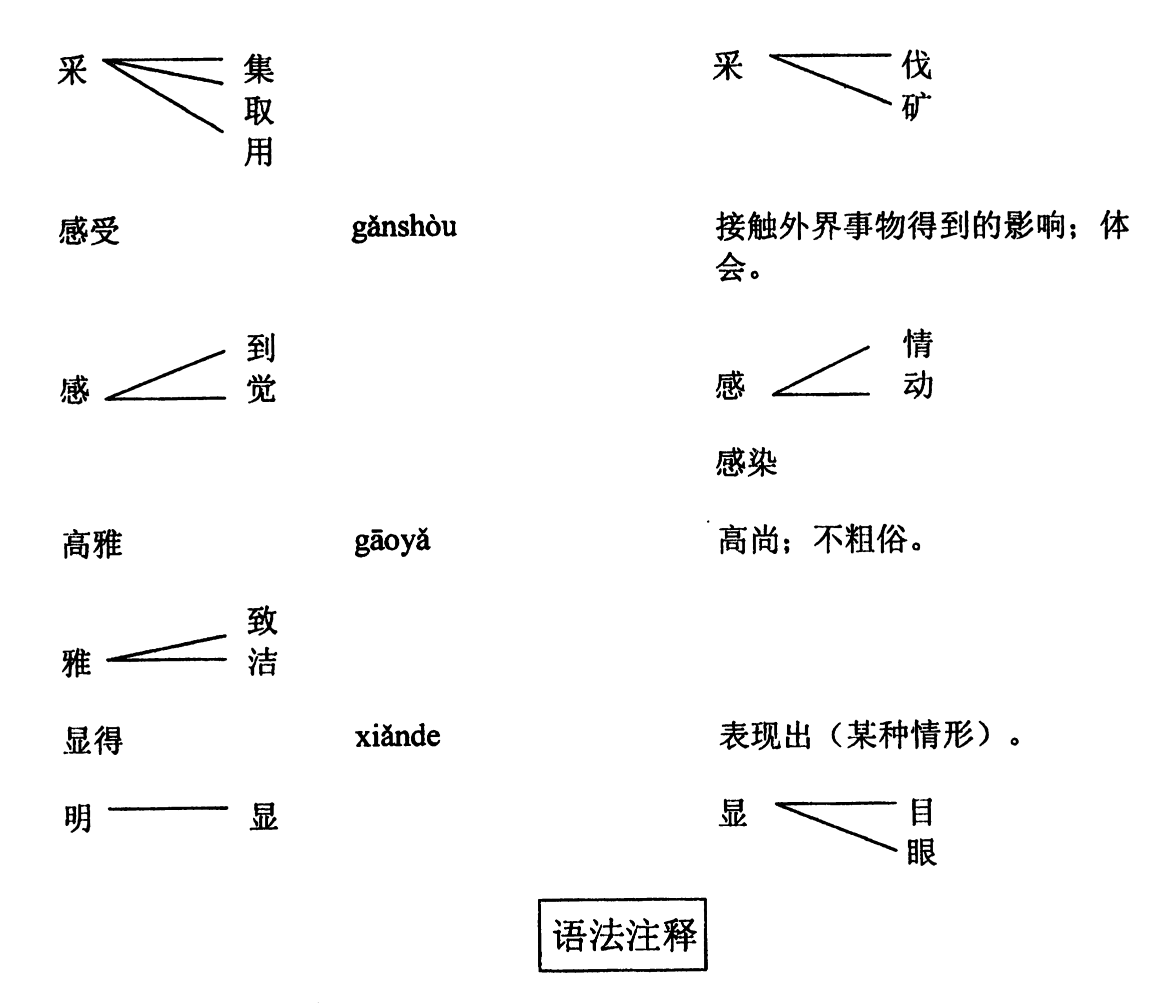
写
讲
表演
做
演奏 得（很）出色

特产 tèchǎn 某地或某国特有的，也指某地或某国特有的著名产品。

特 别
地
点
权
色

中国
农村
南方 特产

工艺品	gōngyìpǐn	手工艺的产品。
工：期、作证、夫		工：具、资、效
王羲之	Wáng Xīzhī	东晋大书法家（321－379），以行书，楷书著称。
复制品	fùzhìpǐn	仿造原件（多指艺术品）或翻印书籍等。
徐悲鸿	xúbēihóng	中国现代画家 (1895 - 1953)。
装	zhuāng	假装；实际不是那样而装做那样。
装：假、模作样、醉		装：没听见、糊涂、好卖乖
抽象	chōuxiàng	从许多事物中，舍弃个别的、非本质的属性，抽出共同的、本质的属性，叫抽象，是形成概念的必要手段。
抽象：派、思维、主义		抽：开、屉、空
稀奇古怪	xīqí gǔguài	稀奇：稀少而新奇；古怪：跟一般情况很不相同，使人觉得诧异的；生疏罕见的。
稀奇古怪的：东西、现象		稀奇古怪的：符号、图案
符号	fúhào	记号；标记。
化学 ______ 符号		
图案	tú'àn	有装饰意味的花纹或图形，以结构整齐、匀称、调和为特点，多用在纺织品、工艺美术品和建筑上。
采访	cǎifǎng	搜集寻访。



语法注释

（1）比较法

凡是可以用“很”修饰的形容词、动词都有比较的说法。可以用介词“比”引出比较的对象。一般格式是 A---比---B---形容词，动词（比较的内容）：

你比我高。
他比以前勤奋。
他比我高兴。

动词和形容词前还可以加上副词“更”、“还”、“都”，这就把比较双方的程度都提高了。但是不能加“很、非常、太”这些副词：

你比我更高。
（我已经算高了，但你还比我高）

他比从前还勤奋。
（从前已经很勤奋了。）

在“动词+程度补语”的句中，“比……”可以放在动词前，也可以放在补语前：

我比他走得快。

我走得比他快。
我比他去得早。
我去得比他早。

“有/没有+比较基准+比较内容”，也是一种表示比较的固定格式。形容词为单音节，用“有”时通常加“这么、这样、那样”等：

我的字没有你的好看。
上海没有北京冷。
我的孩子有你这么高。

不加“这么”等，一般多用于疑问句：

你的孩子有他高吗？

注意“不比”和“没有”的区别：

我没有他勤奋。（勤奋方面我比不上他）
我不比他勤奋。（我可能比不上他，也可能同他一样）

等同是比较中的特殊情况，要用“同，跟，和，象……一样”表示，整个结构还可以修饰形容词，表示在那一方面程度等同：

我同他一样（高）。
他写的跟我一样（好）。

（2）数量补语

比较句中，如果要表示比较程度的差别时，可用数量词加在形容词后充当数量补语来表示。 差别不大用“一点儿”表示，差别大，用“得多”表示：

他比我小三岁。
我比他高五公分。
我比他高一点儿。
我比他高得多。

动词谓语句中，可用“早、晚、多、小 ＋动＋数量词”格式表示具体的差别：

我比他早去半小时。
他比我少休息一天。

练习

（1）读下列词语：

1．你比我小　　他比你大
这把比那把好　　这条比那条长

这幅比那幅漂亮

那张比这张逼真

2. 王小姐跟张小姐一样漂亮
   小明跟珍珍一样聪明
   小李跟小金一样勤奋

3. 比你小三岁
   比我高一点儿
   比这条围巾长一尺
   比那条裙子短两寸

比那个数目大两倍
比他矮一些
比北京热一点儿
比上海冷一些

（2） 替换与扩展：

1. 张明比他小三岁，他比张明大三岁。

我 这幅图 这部电影	你 那幅图 那部电影	高三寸 贵五块 长一倍	短三寸 便宜五块 短一半

2. 这幅画比其他的好。

这首名曲 这匹白马 这些菊花 这张照片	优美 神气 高雅 小

3. (a) 例： 国画 / 书法
   你喜欢国画还是喜欢书法?
   我都喜欢。

菊花 / 梅花
中餐 / 西餐
红茶 / 绿茶
足球 / 乒乓球
折扇 / 花瓶
二胡 / 琵琶
抽象绘画 / 印象绘画

(b) 例: 这幅国画 / 画 / 逼真
这幅国画画得多逼真啊！

这幅《骏马》图 / 画 / 神气
王羲之的字 / 写 / 漂亮
今天的火车 / 开 / 快
这支曲子 / 弹 / 优美

(c) 例: 上海 / 北京 / 冷
上海没有北京冷。

小李 / 小丁 / 高
王太太 / 高太太 / 胖
北京路 / 黄河路 / 热闹
弟弟 / 妹妹 / 勤奋

(d) 例：一幅画 / 看不懂
我一幅画也看不懂

一点/ 不疼
一个人 / 不认识
一句话 / 不懂
一分钱 / 没有

（3）解释下例的生词并用它造句：

折扇，书画，售货员，书法，神气，国画，展览会，生气，闻名中外，画家，逼真，花瓣，真迹，文章，出色，特产，工艺品，装糊涂，稀奇古怪，高雅，显得。

（4）按对话准备问题并回答。

（5）叙述“这把折扇比那把好看”和“我不想不懂装懂”对话。

（6）读下例对话; 按对话范例编对话:

送礼

A：李先生，今天是您的生日，我<u>特意</u>来祝贺。
B：谢谢，请坐。
A ：这是一件小小的礼物，祝您<u>生日愉快</u>.。
B ：<u>不用</u>那么<u>客气</u>，您来，我已经很高兴了。
A ：这是徐悲鸿的“骏马”图，<u>复制品</u>。我想, 您<u>一定会喜欢的</u>。

（7）记住下例成语并它的用法:

生气勃勃

生气：活力。勃勃：旺盛的样子。形容很有朝气，充满活力。例：大家生气勃勃地参加义务劳动节。

山明水秀

也作“山清水秀”。山和水既明洁又秀丽。形容风景优美。例：我们去城外欣赏山明水秀的地方.。

赏心悦目

赏心：心情欢畅。悦目：觉得很好看。

面对美好的景色而心情欢畅，看得很舒服。例：长江三峡的风景使人赏心悦目。

上天无路，入地无门

不能上天，又不能下地。形容处于十分危难困苦的境地。例：我落到了上天无路，入地无门的境地.。

鸟语花香

鸟儿唱歌，花儿飘香。形容大自然的美好景色。例：春天常常是鸟语花香。鸟语花香的春天到了。

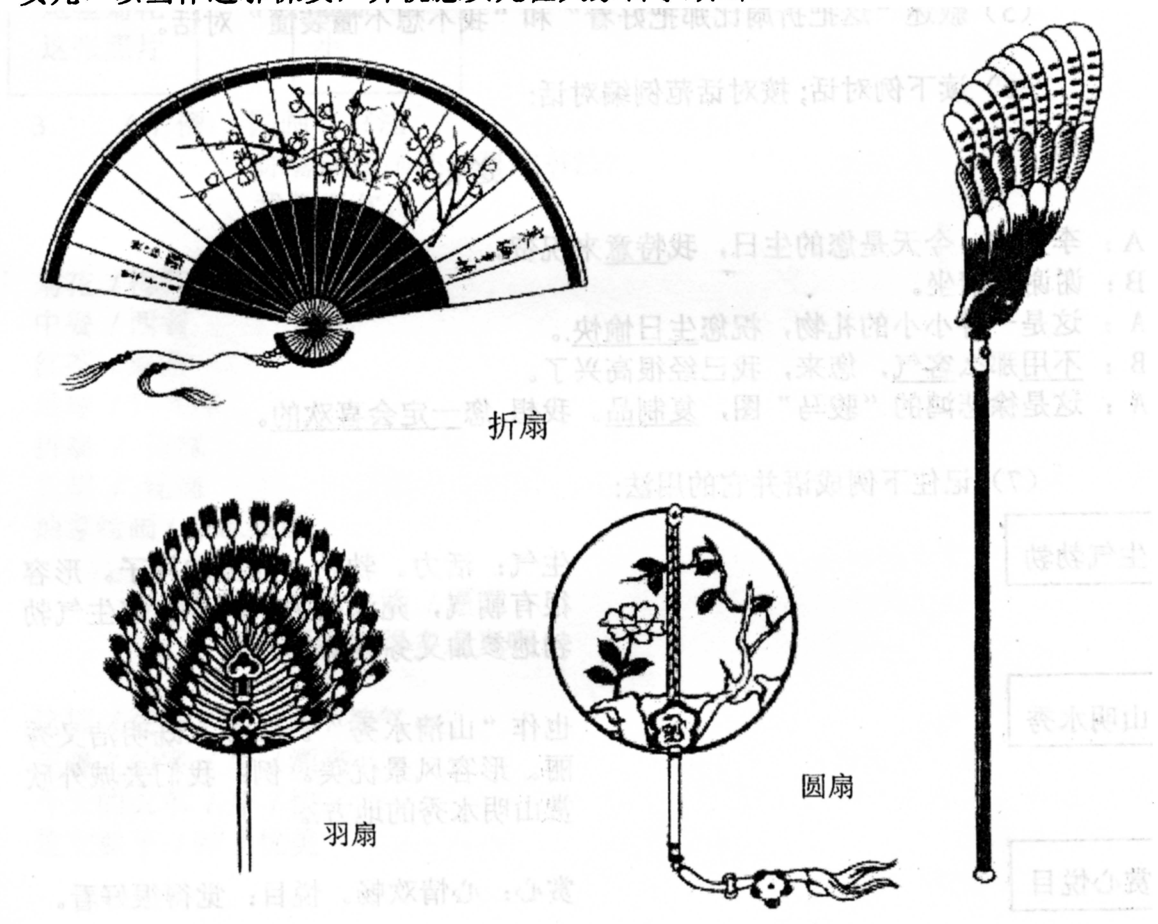
（8）用本课的材料谈谈你喜欢的艺术作品。

（9）读补充短文：

扇

中国的扇子历史悠久，造型丰富。有宫圆扇、羽扇、屏风扇、折扇，还有表示权威、地位，作礼仪用的"掌扇"等。特别是折扇，自唐宋以来盛行不衰，文人雅士尤爱在扇上绘画写字，互相赠送。因此扇子在历史上不仅是引风驱暑的工具，亦是被看作礼仪、装饰、书画鉴赏、信物、礼品的艺术品。

中国民间有些地区在女儿新婚后第一个端午节时，须送各种扇子给出嫁的女儿，以当作避邪保安，并祝愿女儿在夫家百事顺当。



折扇　羽扇　圆扇　屏风扇

（10）记住下列补充生词和词组：

巡回画展（巡回画展派）	xúnhuí huàzhǎn (xúnhuí huàzhǎnpài)	Товарищество передвижных художественных выставок
特列提亚科夫画廊	Tèlìètí yàkēfū huàláng	Третьяковская галерея
古典绘画	gǔdiǎn huìhuà	классическая живопись
现代绘画	xiàndài huìhuà	современная живопись
油画	yóuhuà	масляная живопись
水彩画	shuǐcǎihuà	акварельная живопись,
水粉画	shuǐfěnhuà	гуашь
水墨画	shuǐmòhuà	живопись тушью
色粉画	sèfěnhuà	пастель
铅笔画	qiānbǐhuà	рисунок карандашом
壁画	bìhuà	фреска, настенная роспись
速写画	sùxiěhuà	набросок, зарисовка
画像，肖像画	huàxiàng, xiàoxiànghuà	портрет
自画像	zìhuàxiàng	автопортрет
海景画	hǎijǐnghuà	морской пейзаж
风景画，山水画	fēngjǐnghuà, shānshuǐhuà	пейзаж
静物画	jìngwùhuà	натюрморт

第四课

买礼物

对话（一）

我想买个瓷花瓶

A：　这么好看的花，是刚买来的？

B：　陈辉昨天搬进了新房子，这是我送给他的礼物。

A：　你现在就去他们家吗？

B：　不，我还要到商店去买一个瓷花瓶。

A：　我正好也要到那儿去买礼物送给陈辉，咱们一块儿走吧。

B：　花瓶上的图画真美，你看我买哪一种好？

A：　还是那些画着神仙菩萨的花瓶好，既有艺术性，又图个吉利。

B：　我想的跟你一样，你觉得那个画着“八仙过海”的花瓶怎么样？

A：　很好，八仙个个都画得很生动，色彩也很鲜艳。

B：　同志，这个花瓶多少钱？

C：　四十块，我们这儿的花瓶都很精致，价钱也不算贵。

B：　就买这个。李力，你买什么呢？

A：　你已经买了瓷器，那我就买陶器吧。

C：　陶器在这个柜台。请看，这儿有茶壶、杯子、 碗，还有各式各样的塑像，这些都是陶器。

A：　这个财神做得真神气，我就买这个。

C：　您还想买些什么吗？这儿还有如来佛、 观音、 土地神。。。

A：　啊，一个比一个做得好！这些我都买。

C：　行。

B：　你买那么多菩萨干什么？

A：　我特别喜欢神话人物的塑像。时候不早了，我们应该去陈辉家了。

B：　我们俩真有意思，一个送财神，一个送鲜花。

A：　祝贺陈辉夫妻俩富裕、 幸福！

对话（二）

结婚礼物

王兰：小张下星期结婚，我得送她点儿礼物，你说送她什么好呢？

刘佳：那还不简单！ 要我说呀，或者送她实用性的，或者送她纪念性的。

王兰：不， 我想送她一个既有纪念性又有实用性的礼物。

刘佳：你可以送她一个别致点儿的台灯，这不是既有纪念性，又有实用性吗？

王兰：那倒是。不过，已经有人送她台灯了。我再送就不太好了吧？

刘佳：那就送她一件小工艺品怎么样？现在挺时兴的。

王兰：你不知道，小张这个人什么都喜欢，就是不喜欢小摆设什么的。再说，那玩艺儿也没什么用。

刘佳：对了，你不是说她喜欢听音乐吗？送她几盘儿音乐磁带最好不过了。上次小李结婚，我就送了她几盘，全是世界名曲，她特高兴。

王兰：好是好，可是小张发誓再也不用录音机了，还送她磁带干吗？

刘佳：怎么了？跟录音机有什么过不去的？

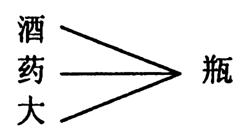
王兰：她那个倒霉的录音机呀，老坏。修的时间比听的时间还多！

刘佳：那这么着吧，送她一对七彩织锦被面，那可真是漂亮极了。

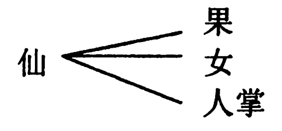
王兰：嗯，这个主意不错，不过，就是贵了点儿吧，谁让我和小张是从小就很好的朋友呢？

生词

花瓶　　huāpíng　　插花用的瓶子，放在室内，作装饰品。



神仙　　shénxiān　　指得道的人。神话传说中的人物，有超人的能力，可以超脱尘世，长生不死。



仙 —— 鹤 / 人

菩萨　　púsà　　泛指佛和某些神。

艺术性　yìshùxìng　文学艺术作品通过形象反映生活，表现思想感情所达到的准确、生动的程度，以及形式，结构，表现技巧的完美的程度。

艺 — 术 / 术品 / 术片

艺 — 术家 / 术学家 / 名　多才多艺

图　tú　贪图。

图（个）— 热闹 / 吉利 / 快活 / 新鲜

图（个）— 气派 / 舒服 / 方便 / 钱

吉利　jílì　吉祥顺利（吉祥：幸运）。

吉利的 — 日子 / 月号

吉利的 — 车牌号 / 号码

八仙过海　bā xiān guò hǎi　谚语：八仙过海，各显神通（各显其能）。比喻：各自有一套办法，或各自拿出本领，互相竞赛。八仙过海时，各想办法度过大海。

色彩　sècǎi　颜色。

色彩 — 鲜明 / 鲜艳

色彩 — 明快 / 好看

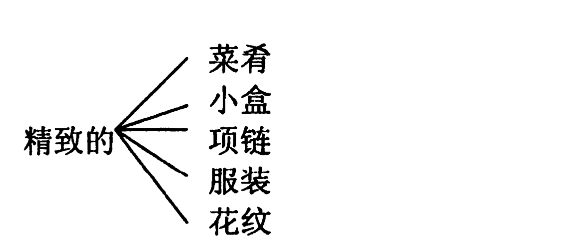
鲜艳　xiānyàn　鲜明而美丽。

鲜艳的 — 色彩 / 花儿 / 衣服

衣服穿得很鲜艳

精致　jīngzhì　（制造）精巧细致。形容成品，产品，工艺品，装饰品。

用作定语的例子：



精致的 — 首饰 / 工艺品 / 酒杯 / 水彩画 / 雕刻

用作谓语的例子：

花纹 —— 精致
式样 ——

装饰 —— 精致
结构 ——

用作补语的例子：

作得 —— 很精致
雕刻得 ——

陶器 táoqì 用黏土烧制的器皿。质地比瓷器松软，具有吸水性，现在用的陶器大多涂上粗油。

陶 —— 瓷
—— 土

陶 —— 工
—— 瓦

茶壶 cháhú 陶瓷或金属等制成的容器；有嘴有把儿，用来盛液体；从嘴往外倒茶、油。

喷 ——
水 —— 壶
油 ——

塑像 sùxiàng 用石膏或泥土等塑成的人像。

雕 ——
偶 —— 像
动物 ——

画 ——
人 —— 像
铜 ——

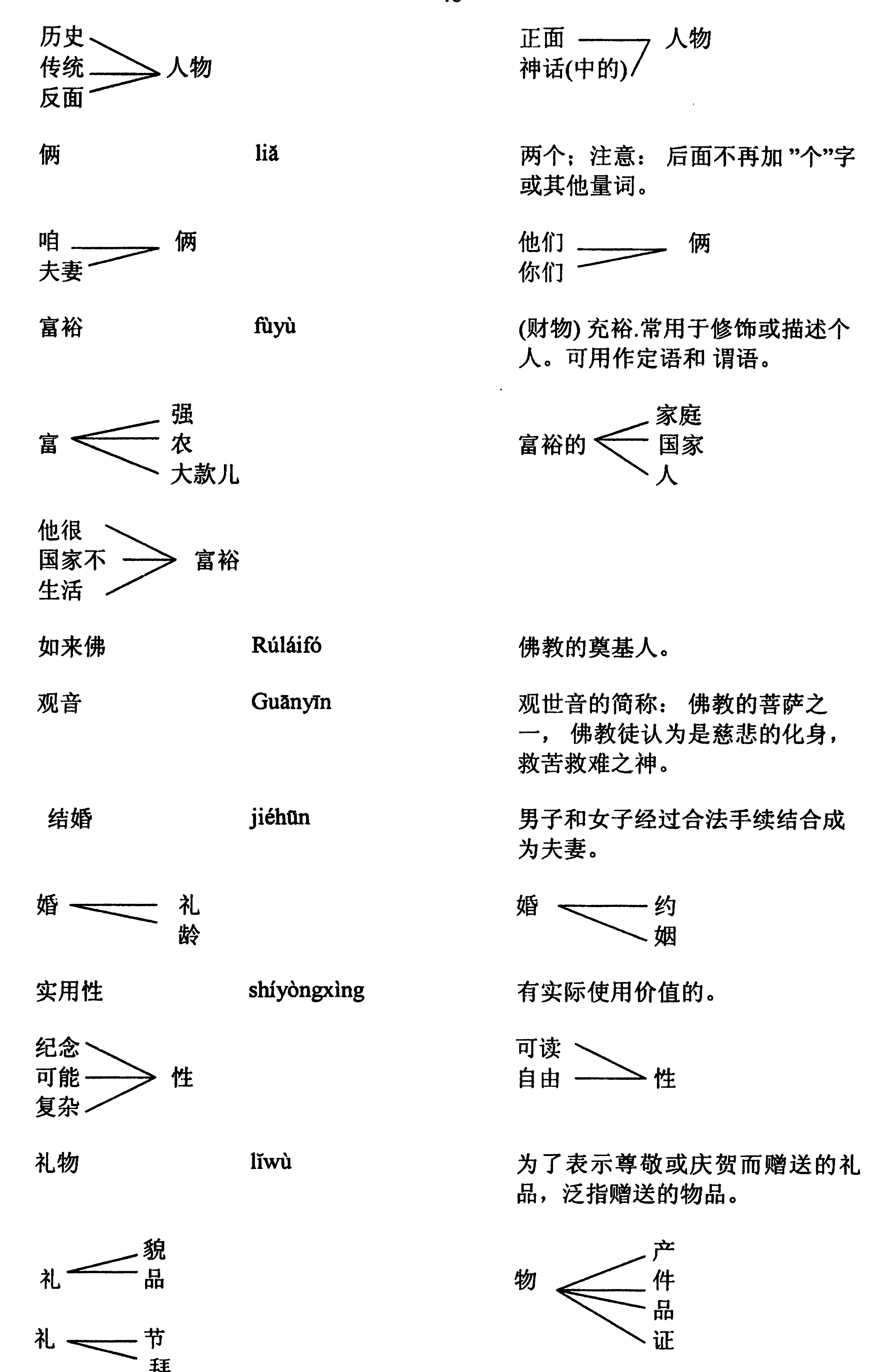
财神 cáishén 迷信的人指可以使人发财致富的神，原为道教所奉的财神，也叫财神爷。

财 —— 产
—— 礼
—— 物

土地 ——
门 —— 神
灶 ——

土地神 tǔdìshén 迷信传说中指管一个小地区的神；也叫土地爷。

人物 rénwù 1）文学和作品中所描写的人。
2）以人物为题材的中国画。



历史
传统 人物
反面

正面 人物
神话(中的)

俩 liǎ 两个；注意：后面不再加 ”个”字或其他量词。

咱 俩
夫妻

他们 俩
你们

富裕 fùyù (财物) 充裕.常用于修饰或描述个人。可用作定语和 谓语。

强
富 农
大款儿

家庭
富裕的 国家
人

他很
国家不 富裕
生活

如来佛 Rúláifó 佛教的奠基人。

观音 Guānyīn 观世音的简称：佛教的菩萨之一，佛教徒认为是慈悲的化身，救苦救难之神。

结婚 jiéhūn 男子和女子经过合法手续结合成为夫妻。

婚 礼
龄

婚 约
姻

实用性 shíyòngxìng 有实际使用价值的。

纪念
可能 性
复杂

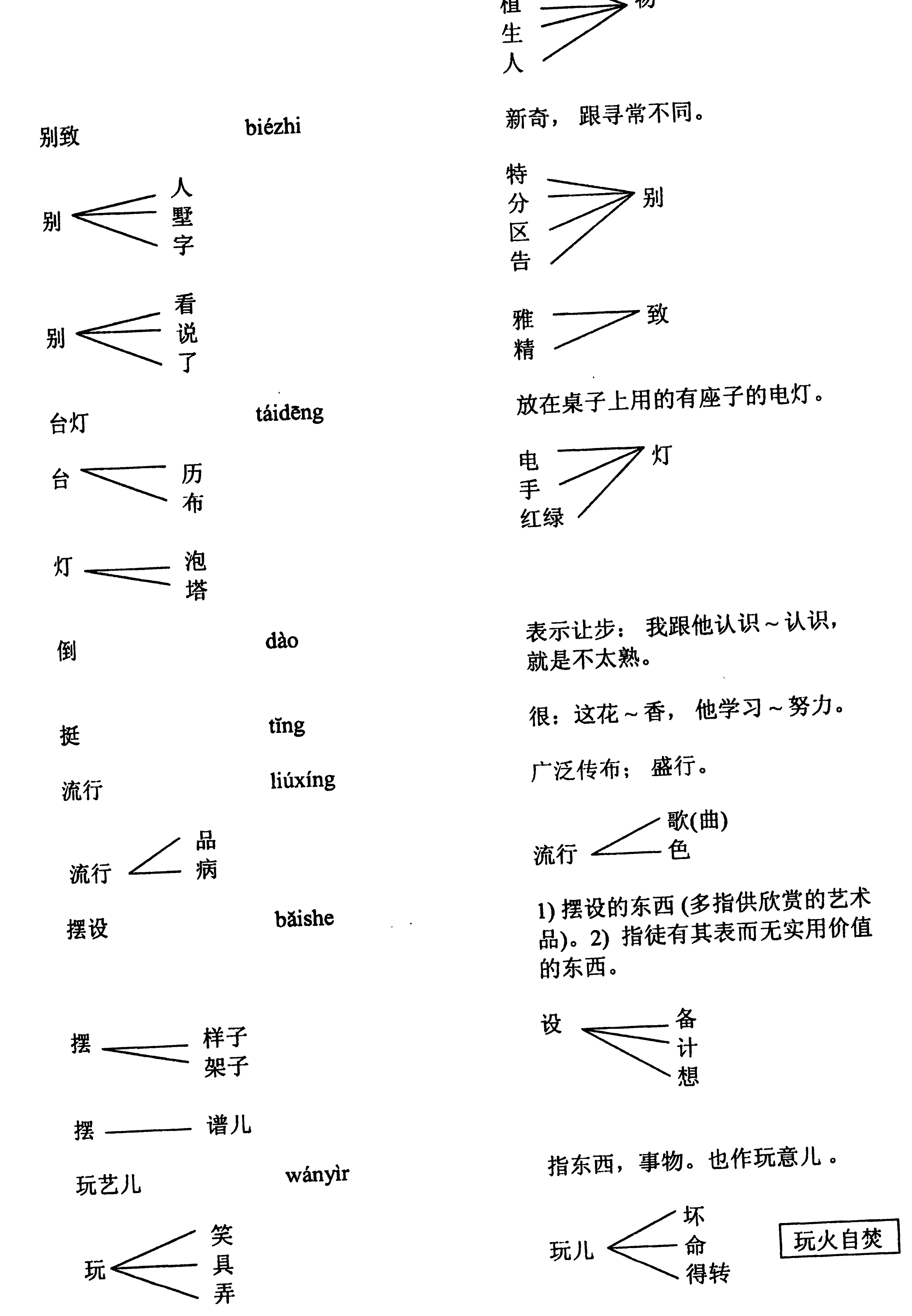
可读
自由 性

礼物 lǐwù 为了表示尊敬或庆贺而赠送的礼品，泛指赠送的物品。

貌
礼 品

礼 节
拜

产
物 件
品
证



动 / 植 / 生 / 人 — 物

别致　biézhi　新奇，跟寻常不同。

别 — 人 / 墅 / 字

特 / 分 / 区 / 告 — 别

别 — 看 / 说 / 了

雅 / 精 — 致

台灯　táidēng　放在桌子上用的有座子的电灯。

台 — 历 / 布

电 / 手 / 红绿 — 灯

灯 — 泡 / 塔

倒　dào　表示让步：我跟他认识～认识，就是不太熟。

挺　tǐng　很：这花～香，他学习～努力。

流行　liúxíng　广泛传布；盛行。

流行 — 品 / 病

流行 — 歌(曲) / 色

摆设　bǎishe　1) 摆设的东西 (多指供欣赏的艺术品)。2) 指徒有其表而无实用价值的东西。

摆 — 样子 / 架子

设 — 备 / 计 / 想

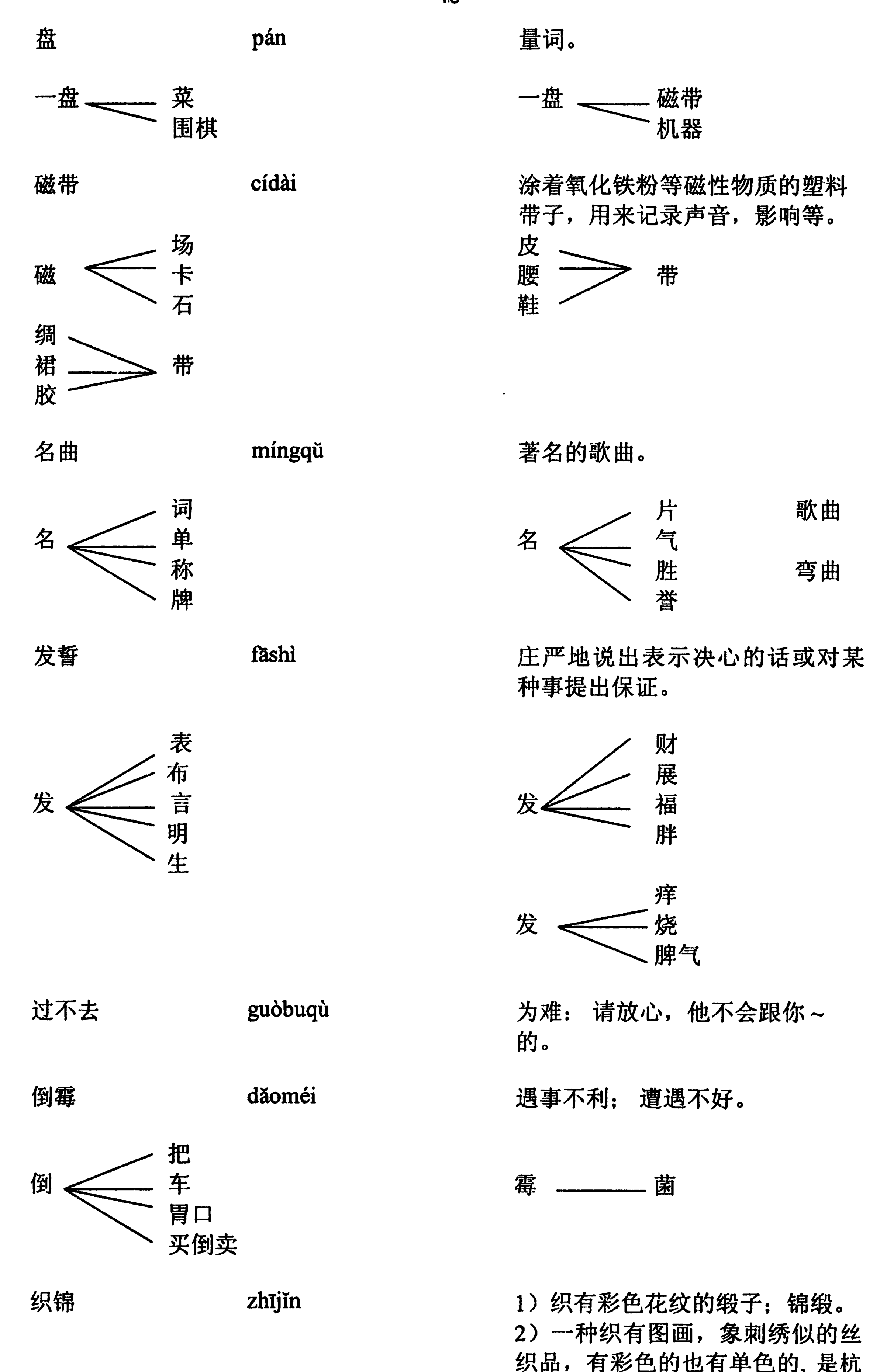
摆 — 谱儿

玩艺儿　wányìr　指东西，事物。也作玩意儿。

玩 — 笑 / 具 / 弄

玩儿 — 坏 / 命 / 得转

玩火自焚



盘　　pán　　量词。

一盘——菜
　　　围棋

一盘——磁带
　　　机器

磁带　　cídài　　涂着氧化铁粉等磁性物质的塑料带子，用来记录声音，影响等。

磁——场
　　卡
　　石

皮
腰 ——带
鞋

绸
裙 ——带
胶

名曲　　míngqǔ　　著名的歌曲。

名——词
　　单
　　称
　　牌

名——片
　　气
　　胜
　　誉

歌曲

弯曲

发誓　　fāshì　　庄严地说出表示决心的话或对某种事提出保证。

发——表
　　布
　　言
　　明
　　生

发——财
　　展
　　福
　　胖

发——痒
　　烧
　　脾气

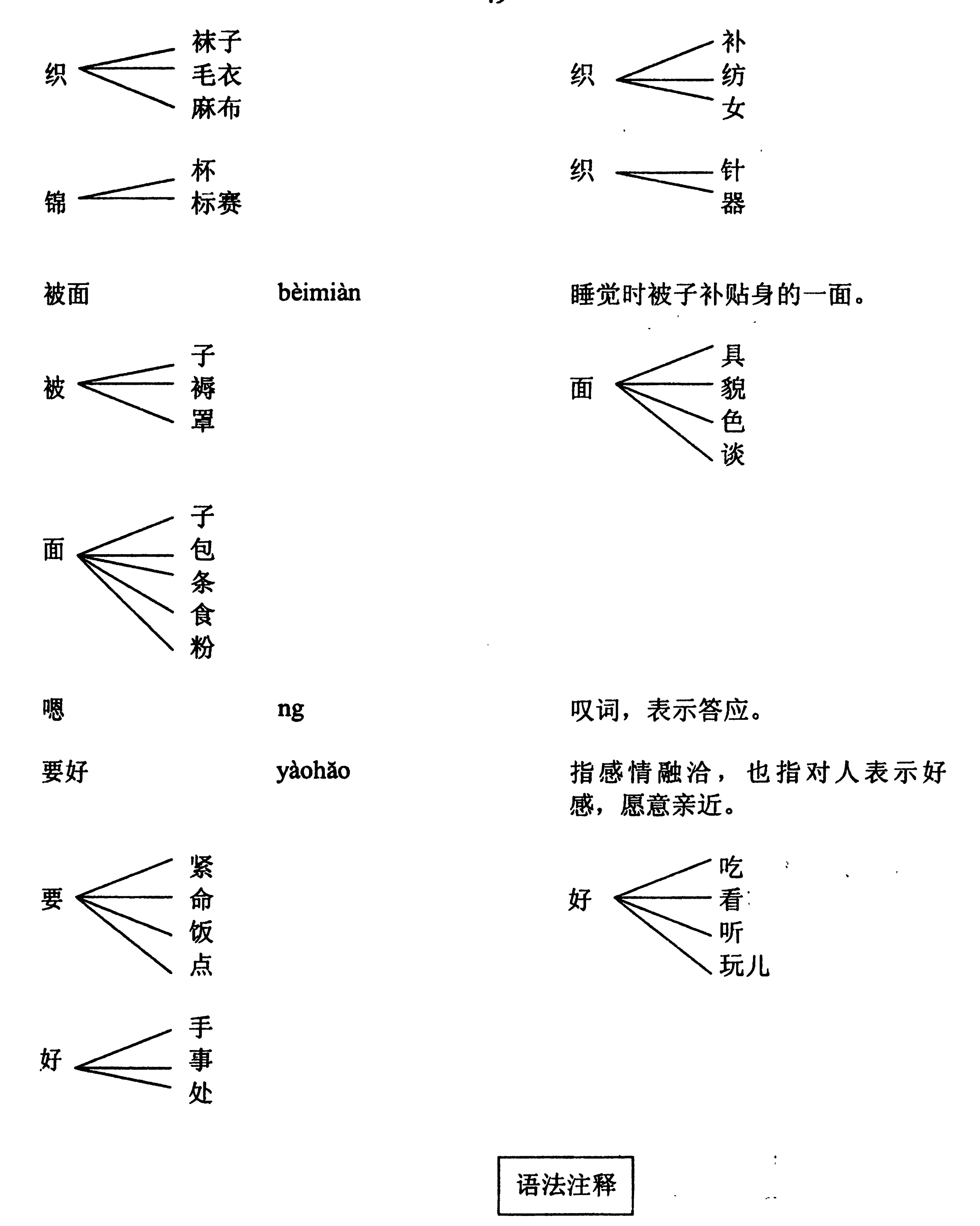
过不去　　guòbuqù　　为难：请放心，他不会跟你～的。

倒霉　　dǎoméi　　遇事不利；遭遇不好。

倒——把
　　车
　　胃口
　　买倒卖

霉——菌

织锦　　zhījǐn　　1）织有彩色花纹的缎子；锦缎。
2）一种织有图画，象刺绣似的丝织品，有彩色的也有单色的，是杭州等地的特产。



被面　bèimiàn　睡觉时被子补贴身的一面。

嗯　ng　叹词，表示答应。

要好　yàohǎo　指感情融洽，也指对人表示好感，愿意亲近。

语法注释

（1）“既……又……”表示两种情况都有，相当于“又……又……”。

玛丽汉字写得既快又好。
这种水果既便宜又好看。

（2）“最（再）＋形容词（形容词短语）＋不过了”这种格式，表示程度极高，等于“没有比……更……”。

小王的宿舍最清静不过了，你去他那儿午休吧。
你们厂的产品最差劲儿不过了。

（3）“跟……过不去”的意思是“跟……为难”，“跟……作对”。

我们虽然有不同的意见，但是，请放心我是不会跟你过不去的。
老师批评你，并不是跟你过不去，而是为了帮助你。

（4）“这么着”读作“zhè me zhe”，可以用来代替某种动作或情况。

我喜欢这么着，你管不着！
我看，还是这么着好。
这事恐怕得这么着，你说呢？

练习

（1）读下列词语：

1. 陈辉的爱人我不但见过，而且很熟悉。
2. 花瓶的八仙不但画得个个生动，而且色彩也很鲜艳。
3. 还是买那些画着神仙菩萨的花瓶好，既有艺术性又图个吉利。
4. 还是买这个蝴蝶风筝好，既是玩具又是工艺品。
5. 他上学时候就是一个乒乓球迷。
6. 珍珍很聪明，教她一遍就认识这个字了。
7. 张先生就会开玩笑。
8. 我们班里就两个女同学。
9. 前面就是体育学院。
10. 王太太一早就去买菜了。
11. 我马上就去参加运动会。
12. 我刚进门就跌倒了。
13. 如果高个子赢了，我就请你看电影。
14. 只要你喜欢，我就把这个花瓶送给你。

（2）替换与扩展：

1. 你想买山水画还是买人物画？还是买山水画好。

去友谊商店	去百货大楼
买茶壶	买花瓶
打乒乓球	打排球
参观中山陵	参观南京长江大桥
去看京剧	去看电影
去图书馆	去博物馆

2. 我要到商店去买一个花瓶。我正好也要到那儿去买礼物。

光明剧场	看广东戏	买戏票
友谊饭店	吃烤鸭	参加宴会
苏州	看奶奶	游览名胜古迹
图书馆	借一本词典	还几本课本
菜市场	买三四斤苹果	买蔬菜

3．你觉得那个花瓶怎么样？很好，**不仅**色彩很鲜艳，价钱**也**很便宜。

沉辉的新房	布置	巧妙	颜色	柔和
这位售货员	工作	认真	礼貌	周到
烤鸭的味道	皮	脆	肉	嫩
那家旅馆	设备	齐全	环境	优美

4． 1）……不仅……而且

例： 祝先生 / 买国画 / 买书法作品
祝先生**不仅**买国画，**而且**买书法作品。

1）李老师 / 打乒乓球 / 练跑步
2）金小姐 / 爱看粤剧 / 会演粤剧
3）陈经理 / 请老张看戏 / 请他吃饭

2）……既……又……

例： 老王 / 爱吃辣的 / 爱吃酸的
老王**既**爱吃辣的，**又**爱吃酸的。

1）高太太 / 想买散装当归片 / 要买盒装当归片
2）小丁 / 怕蛇 / 怕老虎
3）我 / 认识他 / 认识他的老师

3）…… 一 …… 就 ……

例： 我 / 见到中国瓷器 / 被它吸引住了
我一见到中国瓷器**就**被它吸引住了。

1）顾客 / 走进友谊商店 / 看见那个特别大的瓷花瓶
2）他 / 看书 / 头疼
3）王校长 / 进来 / 要我站起来念课文

（3）模仿下列格式造句：

1．小王的宿舍再清静不过了，你去他那儿午休吧。
“最（再）+ 形容词（好，差。。。）+不过了”

2．我们虽然有不同的意见，但是，你放心吧，我是不会跟你过不去的。
“跟。。。过不去”

3．这事恐怕得这么着，你说呢？

“这么着”

（4）解释下列的生词并用它们造句：

花瓶，神仙，图，吉利，色彩，鲜艳，精致，陶器，茶壶，财神，土地神，人物，富裕，结婚，礼物，别致，倒，挺，流行，小摆设，玩艺儿，发誓，过不去，倒霉，要好。

（5）按课文准备问题并回答。

（6）叙述“我想买个瓷花瓶”和“结婚礼物”对话。

（7）读补充短文并解释“狗咬吕洞宾，不识好人心”的意思。

吕洞宾

八仙，是中国人喜爱的八个神话人物。早在明代的青花瓷瓶上就出现了他们的形象。八仙中的吕洞宾，中国的男女老少都熟悉。据传说，吕洞宾是唐朝人，在一百多岁的时候，仍然显得十分年轻，走路非常轻快。因此，他被称为神仙，必须有一幅好心肠，所以他做了很多好事。后来，人们把辜负别人的好意叫做“狗咬吕洞宾，不识好人心”。



吕洞宾

（8）记住下列几个谚语并弄清它的用法：

八仙过海，各显神通	比喻：各自有一套办法，互相竞赛。例：我们开始比赛，你们可以八仙过海，各显神通（八仙过海，各显其能）。
狗咬吕洞宾，不识好人心 狗咬吕洞宾，不认好赖人	例：我帮了你这么大的忙，你还坏我，真是狗咬吕洞宾，不识好人心。
当一天和尚撞一天钟	做事不认真，应付了事；常用于口语，含有贬义。例：他工作不认真，他的工作态度是“当一天和尚撞一天钟”。
走了和尚走不了寺	比喻：人做了坏事后逃跑，但还能找到他。例：王平借了我一万块钱，还跑到南方去了，跟他要，他不给：走了和尚

走不了寺，找他家去。

跑了和尚跑不了庙	是“走了和尚走不了寺”的同义词。

（9）记住下列的补充生词：

格热利陶瓷器	gérèlì táocíqì	гжельская керамика
德姆科沃玩具	démŭkēwò wánjù	дымковская игрушка
玛特辽什卡娃娃（套娃）	mătèliáoshénkă wáwa (tàowá)	матрешка
若斯托沃彩画盘	ruòsītuōwò căihuàpán	жостовская роспись
帕列赫小工艺画	pàlièhè xiăogōngyìhuà	палехская миниатюра
沃洛格达花边	wòluògédá huābiān	вологодское кружево
费多斯基诺小工艺画	fèiduōsījīnuò xiăogōngyìhuà	федоскинская миниатюра

（10）用课文中的生词和词组以“自己买礼物”为题编个小短文。



李铁拐

蓝采和

何仙姑

第五课

在中国药房

对话（一）

这一片片的是什么药？

A： 先生，我要回国了，想买些礼品带回去。

B： 行啊，您要买什么？我们这儿应有尽有。

A： 这儿一排排的都是补品吧，我眼睛都看花了。

B： 我指给您看：人参、鹿茸、银耳、珍珠粉。。。

A： 我太太前年来中国，买了一些山东阿胶，她说吃了以后效果很好。

B： 山东阿胶是妇女用的补药，这儿也有。您看，这一块块的就是。

A： 多少钱一块？

B： 不，这是一盒一盒卖的，人民币十八块一盒。

A： 那好，请您给我三盒。

B： 您还要什么？

A： 这儿有枫斗吗？

B： 有，那边一颗颗的就是。我们这儿的枫斗有很多规格，您要哪一种？

A： 哪一种最好？

B： 这种枫斗是最上等的，一颗颗都有根有须，非常饱满。

A： 我就买这一种。这也是一盒一盒卖的吗？

B： 不，这是散装的，三百零五块一两。

A： 请问，您说的是十六两制？还是十两制？

B： 现在，我们国内药店已经全部实行十两制了。

A： 这就方便多了。

B： 是啊，用十两制算起来很方便。这种枫斗三百零五块一两，一斤就是三千零五十块。

A： 我买一两。

B： 好，请稍等片刻。

A： 先生，这一片片的是什么药？

B： 这是当归片，上海童涵春堂的产品。

A：　啊，童涵春堂是百年老店，专卖中药和补品。它在我们那儿也是很有名的。

B：　您要不要买一点儿？

A：　当归片也是滋补身体的吗？

B：　您看，“补血养颜，活血化淤”。吃了可以延年益寿呢！

A：　好，我买两盒。

对话（二）

疼得我什么也干不了

（刘老师和陈教授在同一所大学工作）

刘：　你脸色怎么这么不好？是不是哪儿不舒服？

陈：　昨天老毛病又犯了，失眠，头疼，疼得我什么也干不了，别提多难受了！

刘：　现在好点儿了吗？

陈：　好多了，基本上不疼了。

刘：　这个毛病可不好治。

陈：　可不是嘛！我什么药都试过了，都不见效，只好临时吃点儿止痛片。

刘：　止疼药吃多了不好，有副作用。

陈：　那有什么办法呢！疼得实在受不了就得吃。

刘：　平时多注意点儿吧，好好保养会好点儿的。

对话（三）

医生说非住医院不可

（小沈和小高是好朋友）

小高：好久不见，你去哪儿玩儿了？

小沈：医院！我住了一个星期医院，刚出院。

小高：住院了？什么病？严重吗？

小沈：没什么，上个星期跟朋友去爬山，不小心从山坡上滚下来，摔伤了。

小高：骨折了？

小沈：没有，皮肉受了几处伤，流了很多血。

小高：只是皮肉受伤不至于住院吧？

小沈：可是伤口发炎了，医生说非住医院不可。

小高：现在恢复得怎么样？

小沈：没问题了，又可以爬山了！

小高：以后可千万小心吧！

生词

补品	bǔpǐn	滋补身体的食品或药物。

补——药、血药、充

补——课、考、贴

产、奖、商——品

废、礼、作——品

应有尽有	yīng yǒu jìn yǒu	应该有的全部有了，表示一切齐备。
花	huā	模糊迷乱。

看、瞧、瞅——花

人参	rénshēn	多年生草本植物：主根肥大，肉质，黄白色；根和叶子都可入药，有滋补作用。

西洋、海——参

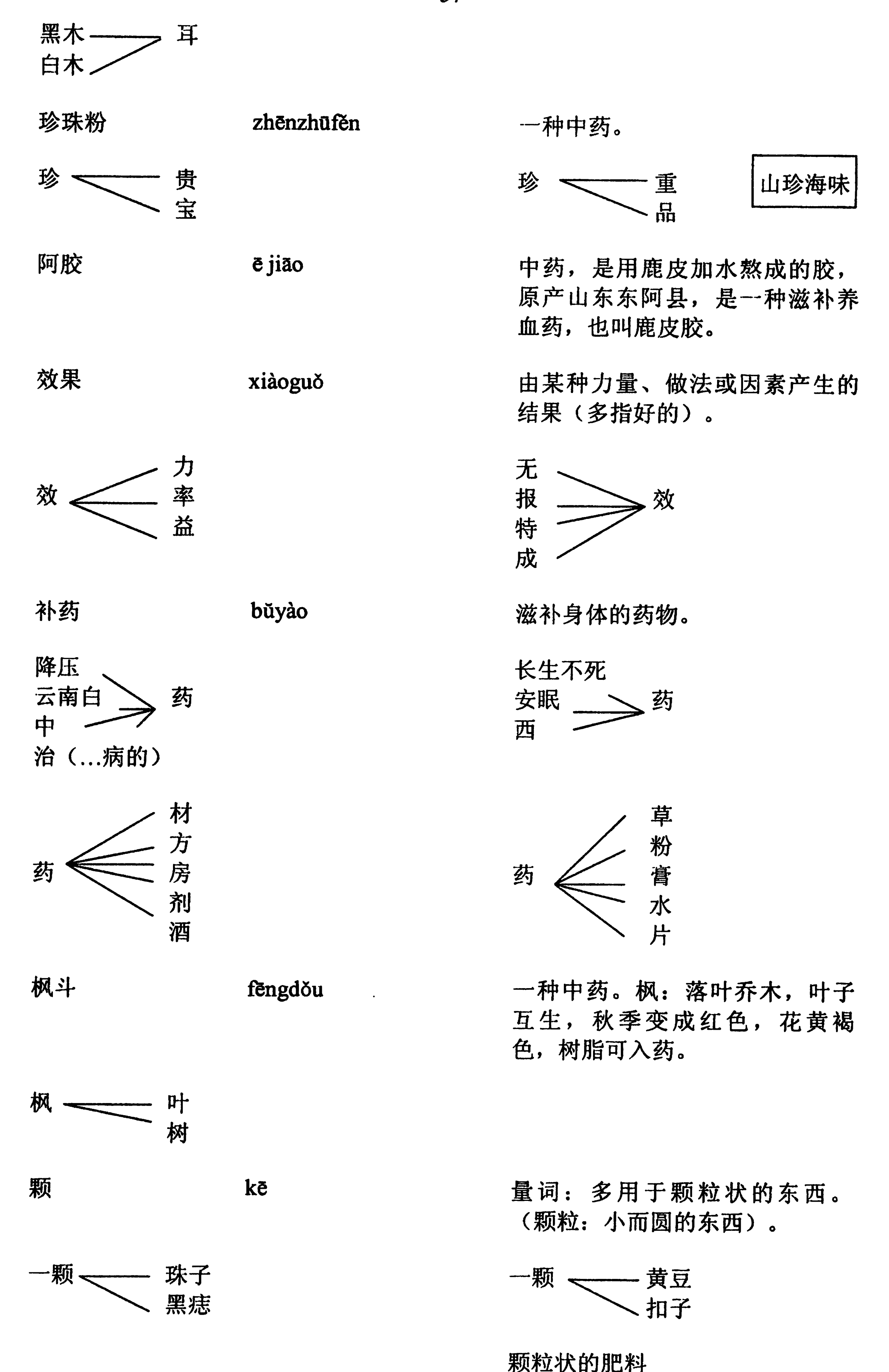
鹿茸	lùróng	雄鹿的嫩角没有长成硬骨时，带茸毛，含血液，叫做鹿茸。是一种贵重的中药，用作滋补强壮剂，对虚弱，神经衰弱等有疗效。

鹿——角、茸精、肉

野、小、长颈——鹿

指鹿为马

银耳	yín'ěr	真菌的一种，生长在枯死或半枯死的树上，白色，半透明，富于胶质。用做滋养品，产在云南、四川、贵州、福建等省。也叫白木耳。



黑木
白木
耳

珍珠粉 zhēnzhūfěn 一种中药。

珍
贵
宝

珍
重
品

山珍海味

阿胶 ē jiāo 中药，是用鹿皮加水熬成的胶，原产山东东阿县，是一种滋补养血药，也叫鹿皮胶。

效果 xiàoguǒ 由某种力量、做法或因素产生的结果（多指好的）。

效
力
率
益

无
报
特
成
效

补药 bǔyào 滋补身体的药物。

降压
云南白
中
治（...病的）
药

长生不死
安眠
西
药

药
材
方
房
剂
酒

药
草
粉
膏
水
片

枫斗 fēngdǒu 一种中药。枫：落叶乔木，叶子互生，秋季变成红色，花黄褐色，树脂可入药。

枫
叶
树

颗 kē 量词：多用于颗粒状的东西。（颗粒：小而圆的东西）。

一颗
珠子
黑痣

一颗
黄豆
扣子

颗粒状的肥料

规格　　guīgé　　产品质量的标准，如：一定的大小，轻重，精密度，性能。

货物 —— 规格
产品 ／

商品 —— （不）合格

上等　　shàngděng　　等级高的；质量高的。

上等 —— 货 / 中药 / 枫斗

上等 —— 药 / 补品 / 人

根　　gēn　　高等植物的营养器官，分直根和须根两大类。根能够把植物固定在土地上，吸收土壤里的水分和溶解在水中养分，有的根还能贮藏养料。

树 / 发 / 菜 —— 根

扎 / 须 / 直 —— 根

刨根问底

须　　xū　　根的一种，这种根没有明显的主根，只有许多细长象胡须的根。一般单子叶植物都有须根，如：小麦、稻等。

须 —— 鲸 / 发

饱满　　bǎomǎn　　1）丰满：颗粒饱满。
2）充足：精神饱满。

温 —— 饱

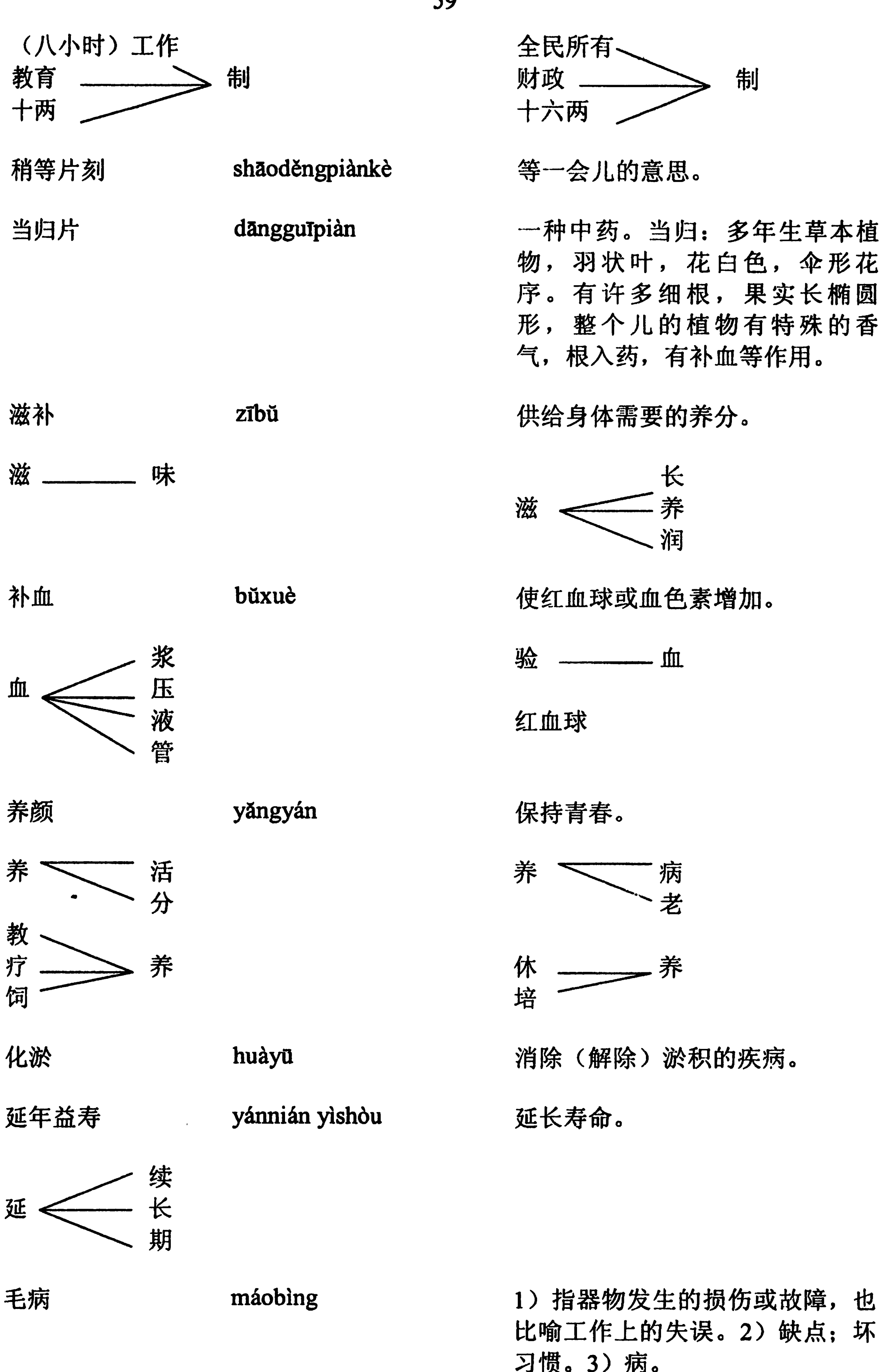
散装　　sǎnzhuāng　　指愿来整包整桶的商品出售时临时分成小包小袋，或出售不加包装。

两　　liǎng　　重量单位，等于 50 克。

一两 —— 鹿茸 / 味精

一两 —— 中药 / 盐

制　　zhì　　制度的意思：要求大家共同遵守的办事规程或行动准则。



（八小时）工作
教育 —— 制
十两

全民所有
财政 —— 制
十六两

稍等片刻　shāoděngpiànkè　等一会儿的意思。

当归片　dāngguīpiàn　一种中药。当归：多年生草本植物，羽状叶，花白色，伞形花序。有许多细根，果实长椭圆形，整个儿的植物有特殊的香气，根入药，有补血等作用。

滋补　zībǔ　供给身体需要的养分。

滋 —— 味

滋 —— 长 / 养 / 润

补血　bǔxuè　使红血球或血色素增加。

血 —— 浆 / 压 / 液 / 管

验 —— 血

红血球

养颜　yǎngyán　保持青春。

养 —— 活 / 分

养 —— 病 / 老

教 / 疗 / 饲 —— 养

休 / 培 —— 养

化淤　huàyū　消除（解除）淤积的疾病。

延年益寿　yánnián yìshòu　延长寿命。

延 —— 续 / 长 / 期

毛病　máobìng　1）指器物发生的损伤或故障，也比喻工作上的失误。2）缺点；坏习惯。3）病。

毛 —— 毛雨 / 玻璃 / 巾 / 皮

犯 fàn 1）抵触；违犯 2）侵犯 3）罪犯 4）发作；发生（多指错误的或不好的事情）。

犯——法 / 规 / 忌讳

犯——愁 / 错误 / 脾气

失眠 shīmián 夜间睡不着或醒后不能再入睡。

安 / 长 / 冬——眠

失——掉 / 败 / 恋 / 望 / 重

别提 biétí 表示程度之深不必细说。别说了，常用于表示一种不满懊丧的语气：昨晚的电影怎么样？——别提了，没意思极了。

临时 línshí 1）临到事情发生的时候 2）暂时；短期。

临——睡 / 终

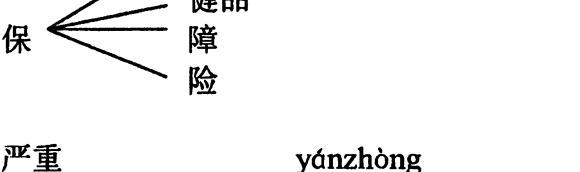
临（时）——工 / 政府 / 借用

副作用 fùzùoyòng 随着主要作用而附带发生的不好的作用。

副——教授 / 食

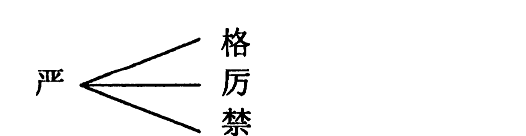
副——手 / 总统

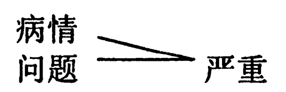
保养 bǎoyǎng 1）保护调养 2）保护修理，使保持正常状态。



保——证 / 安 / 护伞 / 护色

严重 yánzhòng 程度深；影响大；情势危急。





严重的 —— 后果

滚 gǔn 1）滚动；翻转 2）走开；离开。

滚 —— 开 / 地皮 / 雪球

摔伤 shuāishāng 跌倒而受伤。

摔 —— 跤 / 碎 / 倒

伤 —— 口 / 心 / 害 / 脑筋

骨折 gǔzhé 由于外伤或骨组织的病变，骨头折断、变成碎块或发生裂纹。

骨 —— 头 / 节 / 干 / 子里

折 —— 断 / 叠

打折

至于 zhì yú 表示达到某种程度。

至 —— 多 / 关重要 / 今 / 少

恢复 huī fù 变成原来的样子。

复 —— 杂 / 制 / 印

千万 qiānwàn 务必：这件事你要千万记着。

语法

（1）量词和“数词+量词”结构的重叠。

1．量词重叠，表示“每一个都包括在内”的意思，强调全体无例外。使用量词重叠后，谓语中常有“都”字：

我们班级个个同学都喜欢音乐。

颗颗枫斗都有根有须。

以上两个句子也可说成：

我们班级每个同学都喜欢音乐。
每颗枫斗都有根有须。

但量词重叠并不完全等于"每"的意思。"每"更强调个体，表示"全体中的所有个体"。所以"每+量词"有时不能换成量词重叠的格式，如：

每种补药的效果都不一样。
他每一个星期看一场电影。

此外，量词重叠不能用在介词和动词后，而"每+量词"结构却可以，如：

他走进教室向每个人都打了招呼。

2. "一+量词重叠"是描写性的，句法功能相当于形容词，但通常只作定语或名词性成分，表示全体中的个体分明。

这一片片的是什么药？
盒子里有一颗颗的枫斗。
这一排排都是补品吧。

3. 数词跟量词重叠，强调个体或组合的排列也是描写性的，通常只作状语，如：

这种药一盒一盒地买。
他们两个两个地走了出去。

但"一+量词的重叠"也可以作定语，相当于"一+量词重叠"，如"桌上放着一本一本的新书。"（表示是分开放的，不是堆在一起的）。

（2）非...不可

"非...不..."，双重否定表示肯定，意思是一定要这样，语气强烈。"非"的后面多为动词短语，也可以用主谓结构或指人的名词，并常与"得"、"要"配合使用；后一部分常用"不可"、"不行"、"不成"，在承接上文时或在反问句中有时可以省略。例如：

要学好一门外语，非得下苦功夫不可。
这个小孩，一到晚上就认生，谁抱都不行，非妈妈不成。

这个问题非常复杂，要彻底解决非大家一起好好讨论不行。
我在国内工作得好好的，为什么（非）要出国呢？

（3）别提多...

"别提+多+形容（或动词）+了"，表示程度特别深，不必细说。含有夸张的语气。

他收到家里的来信，别提多高兴了。
他站在冠军领奖台上的时候，别提多激动了。

（4）怎么这么

"怎么"有"为什么"的意思。"这么"是虚指。有时有点夸张的意味。

这几天怎么这么热？
她怎么这么喜欢运动？
她怎么知道得这么少？
你怎么跳得这么高？

（5）不至于

"至于"表示"达到某种程度"。"不至于"意思是"没达到某种程度"。

不就是没收到信吗？不至于这么伤心吧？
为这点小事，不至于生这么大气吧？

练习

（1）读并翻译下列词语：

一个个	一件件	一双双	一粒粒
一块块	一条条	一片片	一张张
一枝枝	一朵朵	一颗颗	一本本
一架架	一辆辆	一包包	一瓶瓶
一盒盒	一盆盆	一碗碗	一队队

一个一个	一件一件	一双一双
一粒一粒	一块一块	一条一条
一片一片	一张一张	一枝一枝
一朵一朵	一颗一颗	一颗一颗
一本一本	一架一架	一辆一辆
一包一包	一瓶一瓶	一盒一盒
一盆一盆	一碗一碗	一双一双

一排一排　　一队一队　　一斤一斤
一两一两　　一钱一钱　　一吨一吨
一寸一寸　　一克一克　　一尺一尺

1）前面走来一队小朋友，一个个漂亮可爱。
2）一走进童涵春堂，就看见一排排各种各样的中药和补品。
3）这一块块的是山东阿胶，一盒一盒地卖。
4）那一颗颗的是上等枫斗，一两一两地卖。
5）这种广式月饼是盒装的，每盒八个，一盒一盒地卖。这种枫斗是散装的，一两一两地卖。

一钱珍珠粉　　一两鹿茸
一斤银耳　　一枝人参
一块山东阿胶　　一颗枫斗
一包当归片　　一瓶补药
一盒补品

一斤等于十两
一两等于十钱
一公斤等于两（市）斤
一顿等于一千公斤
一公斤等于一千克

（2）替换与扩展：

1．一枝枝<u>铅笔</u>

钢笔　　毛笔
人参　　蜡烛

2．一件件<u>衣服</u>

滑雪衫　　旗袍
T-恤衫　　羽绒服
中山装　　大衣
礼服

3．一盒盒阿胶

月饼　　银耳
蛋糕　　黑木耳
白木耳　　鹿耳
钢笔　　铅笔

（3）回答问题：

1．那种枫斗是散装的，三千零五块一斤，买二两要多少钱？买三两要多少钱？买四两啊？

2．这家药店买的珍珠粉是瓶装的，每瓶一钱，买半两是几瓶？买二两是几瓶？
3．那家药店卖的鹿茸是盒装的，每盒一两，买一斤是几盒？买一斤半是几盒？

（4）用“非…不…”完成下列句子：

1．这个问题非常复杂，________________。
2．婚姻大事谁也不能帮你决定，________________。
3．妈妈要去上班，孩子________________,所以哭起来了。
4．你在这个单位干得不错，为什么_______________？
5．要找到一份好工作，________________。

（5）用“别提”完成下列句子：

1．这次去北京玩儿得怎么样？—
2．最近过得怎么样？—
3．昨天考试考得怎么样？—
4．听说你的孩子去年开始学弹钢琴，有进步了吗？—

（6）解释下列词语并用它造句：

补品、应有尽有、花、人参、鹿茸、银耳、珍珠分、阿胶、效果、补药、枫斗、规格、上等、须根、饱满、散装、两、稍等片刻、当归片、滋补、补血、养颜、活血化瘀、延年益寿、恢复、骨折、副作用、失眠、保养、严重。

（7）按对话准备问题并回答。

（8）叙述“这一片片的是什么药”，“疼得我什么也干不了”，“医生说非住医院不可”对话。

（9）读下列补充短文：

没病也吃药

为了追求“更好”的生活，今天的人们没病也吃药。

想要身体强壮吗？想要美丽的皮肤吗？想变得聪明一点儿吗？你可以买到你想买的任何药。

这些药就是人们常说的补药，不治什么病，但是也可以说什么病都治。

从古代开始，中国人就相信人参可以使人身体强壮，人参恐怕是最传统的补药了。和古代比起来，现代人的补药种类更多，用途更广。补药真的能给我们带来更好的生活吗？

（10）学看药品说明书。

［1］

消毒药水

作用与用途：消毒、防腐药
用法与用量：外用，涂抹于患处，或配 1%溶液浸泡
注意事项：对碘过敏者慎用
贮藏：密闭，避光，放于阴凉干燥处

［2］

黄连素

作用与用途：抗菌药，用于痢疾、肠炎
用法与用量：口服，一次 0.1g – 0.2g;一日 0.3 – 0.9g
贮藏：密闭保存

回答问题： 1。第一种药可以吃吗？
2．第二种药治什么病？

（11）记主下列固定词语：

班门弄斧

在鲁班门前舞弄斧头。比喻：在行家门前卖弄体领。例：这个，我早就已经学过了，你不要在我面前<u>班门弄斧</u>。

另眼相看

用另外的眼光相看待。含有重视或看不由不重视到重视。例：现在他们对这种变化已经<u>另眼相看</u>。

毫不理睬

一点也不加以注意。例：这个人只知道照顾自己， 对别人的事<u>毫不理睬</u>。

（12）谈谈自己生病并去看病的情况。


如意

第六课

中国菜

对话

欢迎光临

服务员：欢迎光临！几位呀？

刘佳：　四位。

服务员：请这边坐，请问几位要什么茶？

刘佳：　都有什么茶？

服务员：有八宝茶、菊花茶、茉莉花茶。

刘佳：　要菊花茶。

服务员：茶来了，请用茶。这是菜谱，请点菜。

刘佳：　谢谢！阿强，你想吃什么？

王强：　随便，刘佳姐，您别太破费。

刘志坚：阿强，你别客气，今天是我姐姐请客，来，你先点，你点完了我点！

王强：　那我就点一个鱼香肉丝吧。

刘志坚：就点一个？那我来点吧，我点一个凉菜麻辣肚丝、一个热菜宫保鸡丁，王兰，你也点一个。

王兰：　你们点的都是肉菜，我要一个素的，素烧茄子，刘佳姐，你看怎么样？

刘佳：　那就先点这些吧，不够再点。对了，得要一个酸辣汤。

服务员：请问，几位都喝什么饮料？

刘佳：　给他们两个先上两扎啤酒。

服务员：是燕京的还是五星的？

刘志坚：燕京的。王兰，你喝什么？

王兰：　椰汁，刘佳姐呢？

刘佳：　我喝雪碧。

服务员：好。请问，主食吃什么，有米饭、馒头，还有担担面。

刘志坚：每人一小碗米饭吧。小姐，能不能催催，快点上菜？我们一会儿还有事呢！

服务员：好的。请稍等。

刘佳：　小姐，麻烦您拿几张餐巾纸来。

服务员：好的。

王兰：　刘佳姐，这个餐厅不错，下次我请你。

服务员：菜来了，麻辣肚丝、鱼香肉丝…几位的菜齐了，汤过一会再上。

王强：　小姐，能不能先上米饭？

服务员：马上就来。

刘志坚：小姐，菜的味道不错，的确够四川味，又麻又辣。

服务员：谢谢，欢迎常来。

生词

菜	cài	经过烹调的蔬菜、单品、肉类等副食品。
炒 / 炸 / 炖 → 菜		甜 / 粤 / 川 → 菜
八宝茶	bābǎochá	一种茶，里面有红枣、枸杞等滋补品。
红 / 绿 / 花 → 茶		沏 / 泡 / 冲 → 茶
菊花茶	júhuāchá	一种茶。里面有药菊。1。菊花 – 多年生草本植物，叶子有柄，卵形，边缘有缺刻或锯齿。秋季开花。经人工培育，品种很多，颜色、形状和大小变化很大。主要是观赏植物，有的品种可入药，称为药菊。2。这种植物的花。
茉莉花茶	mòlihuāchá	用茉莉花熏制的绿茶。
菜谱	càipǔ	1．用以点菜的菜单。2。介绍菜肴制作方法的书（多用作书名）。

点	diǎn	在许多人或事务中制定。
点 —— 菜 / 饮料		点播节目
破费	pòfèi	过多地花费金钱，常为客气话：不要多破费，吃顿便饭就行了。
鱼香肉丝	yúxiāngròusī	川菜菜名，用作鱼的作料炒出来的猪肉丝，味道甜香麻辣。
凉菜	liángcài	凉着吃的菜。
麻辣肚丝	málàdǔsī	川菜菜名，猪肚切成丝以后做出来的凉拌菜，味道又麻又辣。
热菜	rècài	做出来是热的菜，如炒菜、烩菜、蒸菜等。
宫保鸡丁	gōngbǎojīdīng	川菜菜名，用鸡肉切成小方丁做成的，里面有炸好的花生米，味道微辣。
肉菜	ròucài	用肉做的菜。
素菜	sùcài	用蔬菜、瓜果等作的菜（指不搀有肉类的）。
素烧茄子	sùshāoqiézi	菜名，即烧茄子，里面不搀有肉类。
酸辣汤	suānlàtāng	一种汤，里面有粉丝，味道又辣又酸。
豆腐 / 菠菜 —— 汤		丸子汤
饮料	yǐnliào	经过加工制造供饮用的液体，如茶、汽水、桔子水等。
扎	zhá	这里为量词。装满肚大口小带把的小玻璃杯，一杯为扎，多用于啤酒。
啤酒	píjiǔ	用大麦加啤酒花制成的酒，有泡沫和特殊的香味，味道微苦，含酒精量较低。啤酒花：多年生草本植物，茎和叶柄上有刺，叶子

		卵形；用来使啤酒具有苦味和香味；又可入中药，有建胃、利尿等作用。
燕京	Yānjīng	啤酒牌名。
五星	Wǔxīng	啤酒牌名。
椰汁	yēzhī	加工椰子做的饮料。椰子：常绿乔木，树干直立，不分枝，叶子丛生在顶部，羽状复叶，小叶细长，有果实，核果椭圆形，外果皮黄褐色，中果皮为厚纤维层，内果皮为角质的硬壳，果肉白色多汁，含脂肪。果肉可吃，也可榨油，果肉内的汁可做饮料，外果皮和中果皮的纤维可制船缆和刷子，叶子可编席和盖棚。
雪碧	Xuěbì	一种饮料，无色，味儿甜，带汽。
米饭	mǐfàn	用大米或小米做成的饭。
馒头	mántou	一种用发酵的面粉蒸成的食品，一般上圆而下平，没有馅儿。
担担面	dàndanmiàn	四川名小吃，以其作料著称，味道又麻有辣。
碗	wǎn	盛饮食的器具，口大底小，一般是圆形的。
催	cuī	叫人赶快行动或做某事：图书馆来信，催他还书。
稍等	shāoděng	稍微等一会儿的意思。
麻烦	máfan	1。烦琐；费事：服务周到，不怕麻烦。2。叫人费事或增加负担：自己能做的事，决不麻烦别人。
餐巾纸	cānjīnzhǐ	专供进餐时擦嘴、擦手用的纸，也叫餐纸。
餐厅	cāntīng	供吃饭用的大房间，一般是大旅馆、火车站、飞机场等附设的营

业性食堂，有时用做大饭馆的名称。

齐	qí	在这儿为"全"的意思。
汤	tāng	烹调后汁儿特别多的副食。
味道	wèidao	物质所具有的能使舌头或心里得到某种味觉或感觉的特性：这个菜味道好。心里有一股说不出的味道。
味道——好 / 不好 / 酸		味同嚼蜡
的确	díquè	完全确实：实在：他的确是这样说的。这的的确确是宋刻本。
四川味	sìchuānwèi	四川菜的味道，一般简称："川味"。
麻	má	感觉轻微的麻木：吃了辣椒，舌头有点发麻。
辣	là	像姜、蒜、辣椒等有刺激性的味道：酸甜苦辣。

注释

（1）茶来了。菜来了。我自己来。一这儿"来"指做某个动作（代替意义更具体的动词）。

（2）请点菜。你先点，你点完了我就点。一这儿"点"指在许多事物中指定。

（3）能不能先上米饭。快点上菜。一这儿"上"有"拿来"的意思。

练习

（1）替换与扩展：

1．那我就点一个鱼香肉丝吧！

凉菜	麻辣肚丝
热菜	宫保鸡丁
肉菜	烧茄子

素菜　　　酸辣汤
汤　　　　担担面

2．给我们来两扎啤酒。

一瓶椰汁
一瓶雪碧
一杯八宝茶
三杯茉莉花茶
两杯菊花茶
一瓶饮料

3．我要一个素烧茄子。

一碗 酸辣汤
一碗米饭
两块面包

（2）解释下列的生词并造句：

菜，菜谱，点，破费，鱼香肉丝，凉菜，热菜，麻辣肚丝，宫保鸡丁，肉菜，素烧茄子，酸辣汤，饮料，啤酒，椰汁，雪碧，馒头，担担面，稍等，餐巾纸，餐厅，味道。

（3）按对话《欢迎光临》准备问题并回答。

（4）叙述对话。

（5）读下列菜谱并翻译菜名：

凉菜类	鱼类	炸菜类
五香熏肚	清蒸桂鱼	炸土豆片
奶汁凤梨	红焖晶鱼	炸茄盒
麻辣牛肉干	煎焖晶鱼	软炸里脊
什锦拼	红烧大马哈	干炸小黄花

海鲜类	粤菜类	炖菜 汤菜类
姜葱炒蟹	佛跳墙	粉条炖肉
红烧海参	铁板鲜贝	蘑菇鸡块
香菇鲍鱼	铁板鸡片	冻豆腐海带
清炒虾仁		丸子汤

甜菜	川菜类	禽蛋类
蜜汁八宝饭	干烧春笋	葱扒鸡

甜烩什锦	宫保鸡丁	木须肉
美丽豆沙	鱼香肉丝	香酥鸡翅
香蕉锅炸	东坡肘子	酒香鸡

素菜类

虾仁菠菜
烧豆苗
清炖冬瓜

（6）读对话并按它的范例编自己的对话：

今天我没胃口

（保罗和木村来到一家餐馆）

保罗：想吃什么随便点，今天我请客！
木村：我一看菜单就头晕，我不知道这些菜名指的是什么菜。我们请服务员小姐推荐一下吧。
保罗：别，她们肯定向你推荐最贵的菜，还不一定合我们的口味。我来点，请蒸皖鱼怎么样？请淡可口，很好吃。
木村：是淡水鱼吧？我吃惯了海鱼，吃不惯淡水鱼。
保罗：那水煮牛肉呢？他们这儿虽然不是川菜厅，可是这道菜做得非常地道。
木村：我吃过一次，味儿太重，油太多，有点儿腻。
保罗：那我们要个麻辣豆腐？
木村：我吃不惯麻味儿。

（7）靠提供的内容、角色和词语编对话：

内容：和朋友商量着点菜 （下附菜单）
角色：两个朋友
词语：口味，惯，腻，可口，推荐

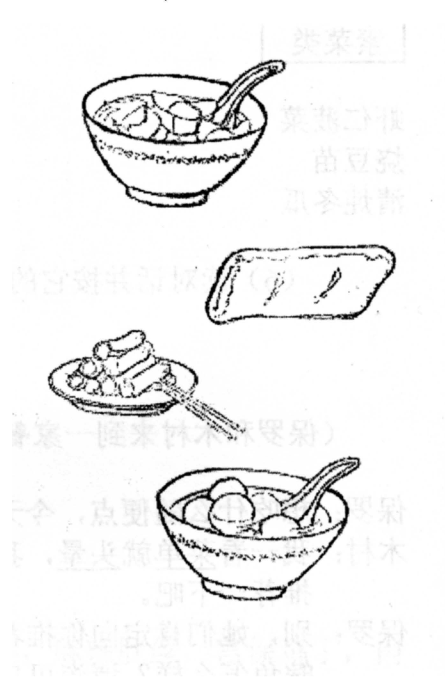
凉菜		
凉拌海带丝	—	4 元
小葱拌豆腐	—	3 元
皮蛋豆腐	—	4 元
凉拌苦瓜	—	6 元
鸡丝黄瓜	—	5 元
四川泡菜	—	3 元

热菜		
铁板牛柳	—	18 元
红烧茄子	—	8 元
宫保鸡丁	—	10 元
松鼠桂鱼	—	80 元
家常豆腐	—	8 元
蒜茸豆苗	—	8 元

（8）读补充短文并回答下列问题：

中国的小吃

中国的小吃很多，这里介绍几种点心的做法：



1。馄饨也叫云饨。用面粉做成皮，包上切碎了的肉和菜，然后放在水里煮熟。南方人、北方人都爱吃。

2。油饼。用面粉做成饼，放在油里炸，脆极了，北方人很爱吃。

3。春卷。用面粉做成很薄的皮，菜和肉切碎，卷成卷儿，放在油里炸。皮很脆，味儿很香。

4。元宵也叫汤圆。用糯米粉包上各种各样的馅儿，做成小团儿，放在水里煮熟。味儿非常好。

回答问题：

1）饺子和馄饨有什么区别？
2）炸和炒这两种做法有什么不一样？
3）春卷怎么做？
4）春卷味道怎么样？
5）糯米是什么东西？
6）春卷和元宵，这两种小吃，中国人什么时候吃？

（9）分析一下这两道菜的做法并按这范例讲讲你自己最爱的饭菜的做法：

学做一道家常菜“鱼香菜心”。

（材料）嫩油菜 500 克
（调料）花生油 35 克，酱油 10 克，味精 2 克，水淀粉 20 克，葱、姜、蒜、米醋、白糖共 50 克，四川豆瓣酱 5 克。
（做法）把油菜洗净，切成 3 厘米长的段。葱、姜、蒜切成末。把白糖、米醋、酱油、味精、精盐、水淀粉调成汁。把 20 克 油放到锅里烧热，然后把油菜放到锅里炒一炒，等菜变了颜色马上盛出来放在盘子里。锅里再放油 15 克烧热，把豆瓣酱、葱、姜、蒜一起放入锅中，等有了香 味，再把调好的酱油、醋汁放到锅里炒一炒，最后把盘里的油菜再放到锅里炒几下就做成了。

学做另一道菜"鱼香豆腐":

先把主料、配料准备好。这需要做三件准备工作:
1。把豆腐切成四方块儿。
2。把姜、葱、蒜切成细丝或碎末，放在一个碗里，倒入酱油、醋、盐、糖、淀粉和少许水，调好备用。
3。准备一些碎干辣椒。
然后，你就可以开始炒了:
首先，在锅里倒上油，等油烧热以后，把豆腐倒进去，炒到表面焦黄时，放辣椒。炒出辣味了，再把碗里的调料倒进去，翻炒几下，最后加一点味精就行了。
鱼香豆腐有甜、咸、酸、辣多种味道，又好吃又好做。

（10）分析补充材料中的各种烹调方法的区别。

（11）读课文并回答问题:

结婚以后天天下厨房

结婚以前我很少做饭，结婚以后我天天下厨房，为丈夫和自己准备一日三餐。早饭最简单，烤几片面包，热两杯牛奶就可以了。中饭丈夫不回家，我一个人要么在单位的食堂吃，要么回家随便弄点儿吃的，煮包方便面啦，煮半袋速冻饺子啦，一个人怎么都好说。晚饭可就要花大力气准备了，采购，洗，切，做，每天要花一两个小时。一般是三个菜，一荤两素。荤菜通常是炖牛肉，炖排骨或者红烧鱼，清蒸鱼什么的，素菜是一个清炒蔬菜加一个凉拌菜。主食是米饭，汤常常省去不做，因为丈夫不爱喝汤。我做菜的手艺还可以，至少丈夫比较满意，不过，也有做砸的时候，那个时候，如果他埋怨，我就说: "不满意的话你做!" 他马上就不出声了。

回答问题:

1。一家人早饭吃什么?
2。他们中饭吃什么?
3。为什么晚饭要花大力气?
4。荤菜是什么菜?
5。素菜呢?
6。主食是什么意思?
7。请谈谈你家一日三餐平常是什么菜?

（12）记住下列固定词语并注意它们的用法:

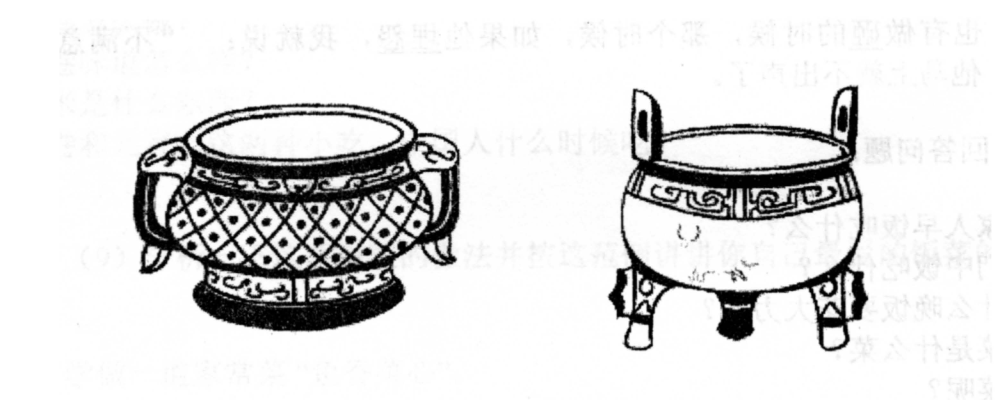
固定词语	例/解释
茶壶里煮饺子 — 心里有数	例：你别看他不说话，他是茶壶里煮饺煮饺子 – 心里有数。
水中捞月 — 一场空	空中的月亮倒映在水中，从水中 去捞取月亮,比喻: 永远办不到，空费力气。

	例：这事他忙来忙去可还是水中捞月 —一场空。
脍炙人口	脍：切得很细的鱼或肉。炙：烤熟的肉。美味的食品为人所爱吃。比喻：好的作品为人称赞和传诵。他写了部脍炙人口的作品。他的小说作品都脍炙人口。

（13）记住下列补充生词：

饼	bǐng	блин
锁形面包	suǒxíng miànbāo	калач
大圆面包	dàyuán miànbāo	каравай
烤饼	kǎobǐng	кулебяка
冷杂拌汤	lěngzábàntāng	окрошка
馅饼	xiànbǐng	пирог
鱼、肉、腌黄瓜汤	yú, ròu, yān huángguā tāng	рассольник
鱼汤	yútāng	уха
菜汤	càitāng	щи

（14）按话题谈谈俄罗斯（或别的民族）传统菜。



西父癸簋　　鼎

第七课

中国茶

对话

话茶

（在北海公园）

王老师：今天真热，咱们去喝点茶吧！

玛　丽：好。

（来到北海茶亭）

服务员：二位请坐，您要什么茶？

王老师：您这儿都有什么茶？

服务员：祁红、滇红、龙井、碧螺春、茉莉大方什么的都有，您要喝哪种？

玛　丽：老师，您想喝什么？

王老师：喝碧螺春吧！

玛　丽：碧螺春？这个名字真美呀！

王老师：这里头还有一个动人的传说呢。从前，有一个漂亮的姑娘，名字叫碧螺，住在太湖边儿上。太湖里有一条恶龙，经常危害老百姓，还要抢走碧螺。一个勇敢的小伙子和恶龙打了七天七夜，他杀死了恶龙，自己也受了重伤。碧螺用自己培育的茶救活了那个小伙子，可她自己累死了。太湖人民为了纪念她，就把这种茶叫碧螺春。

玛　丽：噢，是这么回事！

（喝茶）

王老师：味道怎么样？

玛　丽：清香爽口。

王老师：碧螺春和龙井一样，都是有名的绿茶。

玛　丽：龙井也有什么来历吗？

王老师：有哇。你去过杭州吗？

玛　丽：还没去过！

王老师：杭州有个西湖，龙井茶就产在西湖西南一带。西湖有个龙井寺，寺院

里有个龙井泉，这一带产的茶就随着地名、泉名叫龙井茶，简称龙井。

玛　丽：暑假我一定到龙井茶的故乡去看看。

王老师：在西湖喝一杯虎跑泉水沏的龙井茶，那才别有风味呢！

玛　丽：刚才服务员说的祁红和滇红也是名茶吧？

王老师：嗯。祁红和滇红都是有名的红茶。祁红产在安徽祁门，香而不浓；滇红产在云南，又香又浓。我国生产的红茶在国际市场上占第二位。祁红和滇红都是世界闻名的。

玛　丽：他说的茉莉大方是什么茶？

王老师：是花茶。

玛　丽：北京人最喜欢喝什么茶？

王老师：花茶。

玛　丽：那咱们再来一壶茉莉大方吧！

王老师：不用了，这壶碧螺春够咱们俩喝的了。

生词

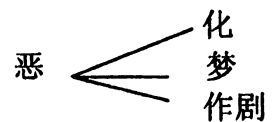
祁红	Qíhóng	祁门出的红茶。
滇红	Dīanhóng	云南出产的红茶。
碧螺春	Bìluóchūn	绿茶的一种。形状扁平而直，色泽翠绿，产于浙江杭州龙井一带。
茉莉大方	Mòlì dàfāng	茉莉花茶的一种。
动人	dòngrén	感动人。

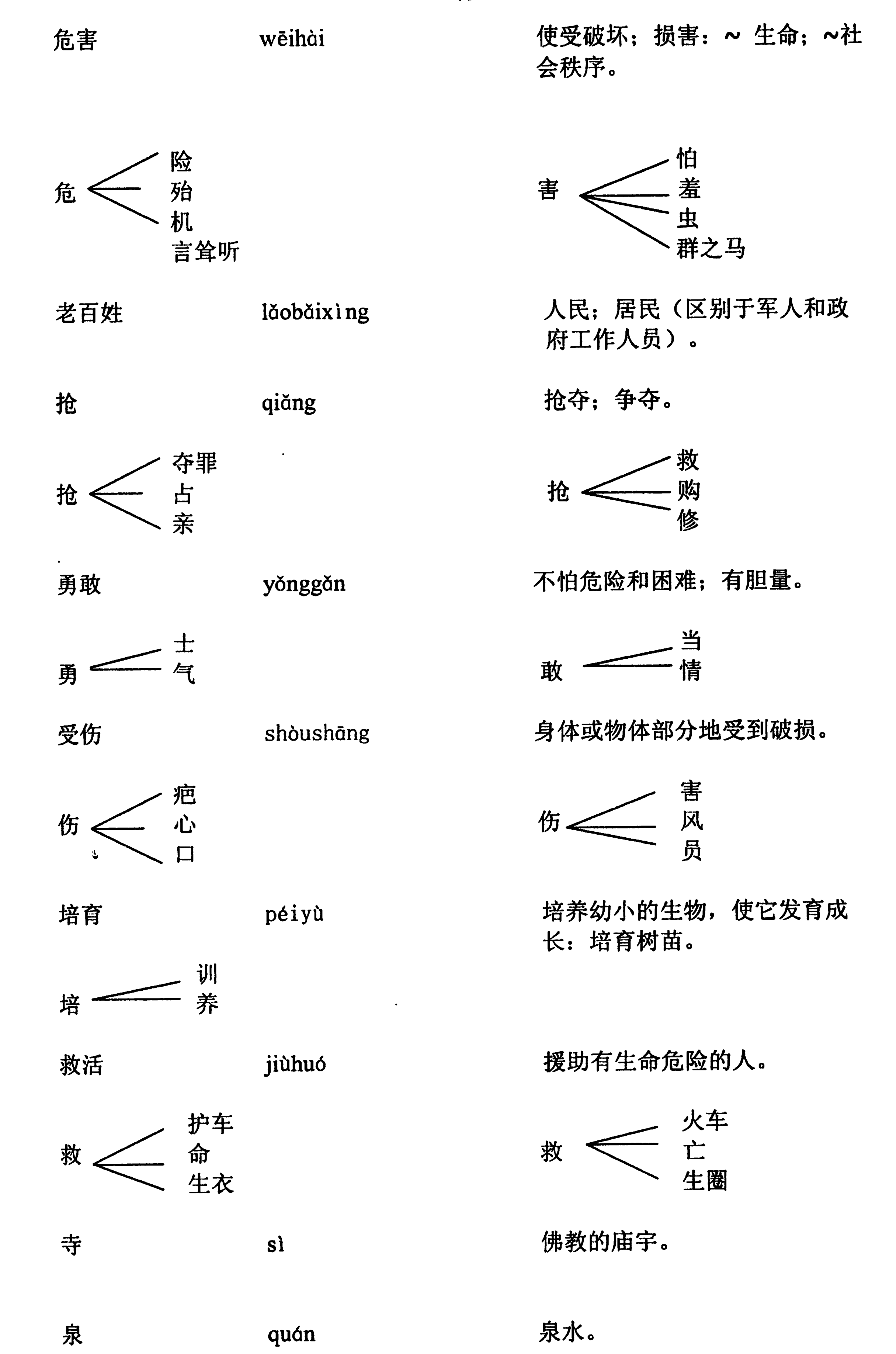
动人的 — 故事 / 歌声

动人的 — 场面 / 演说

恶	è	1）很坏的行为；犯罪的事情（跟“善”相对），2）凶恶；凶狠；凶猛，3）恶劣；坏。

恶 — 霸 / 毒 / 习





危害	wēihài	使受破坏；损害：~ 生命；~社会秩序。

危 —— 险、殆、机、言耸听

害 —— 怕、羞、虫、群之马

老百姓	lǎobǎixìng	人民；居民（区别于军人和政府工作人员）。
抢	qiǎng	抢夺；争夺。

抢 —— 夺罪、占、亲

抢 —— 救、购、修

勇敢	yǒnggǎn	不怕危险和困难；有胆量。

勇 —— 士、气

敢 —— 当、情

受伤	shòushāng	身体或物体部分地受到破损。

伤 —— 疤、心、口

伤 —— 害、风、员

培育	péiyù	培养幼小的生物，使它发育成长：培育树苗。

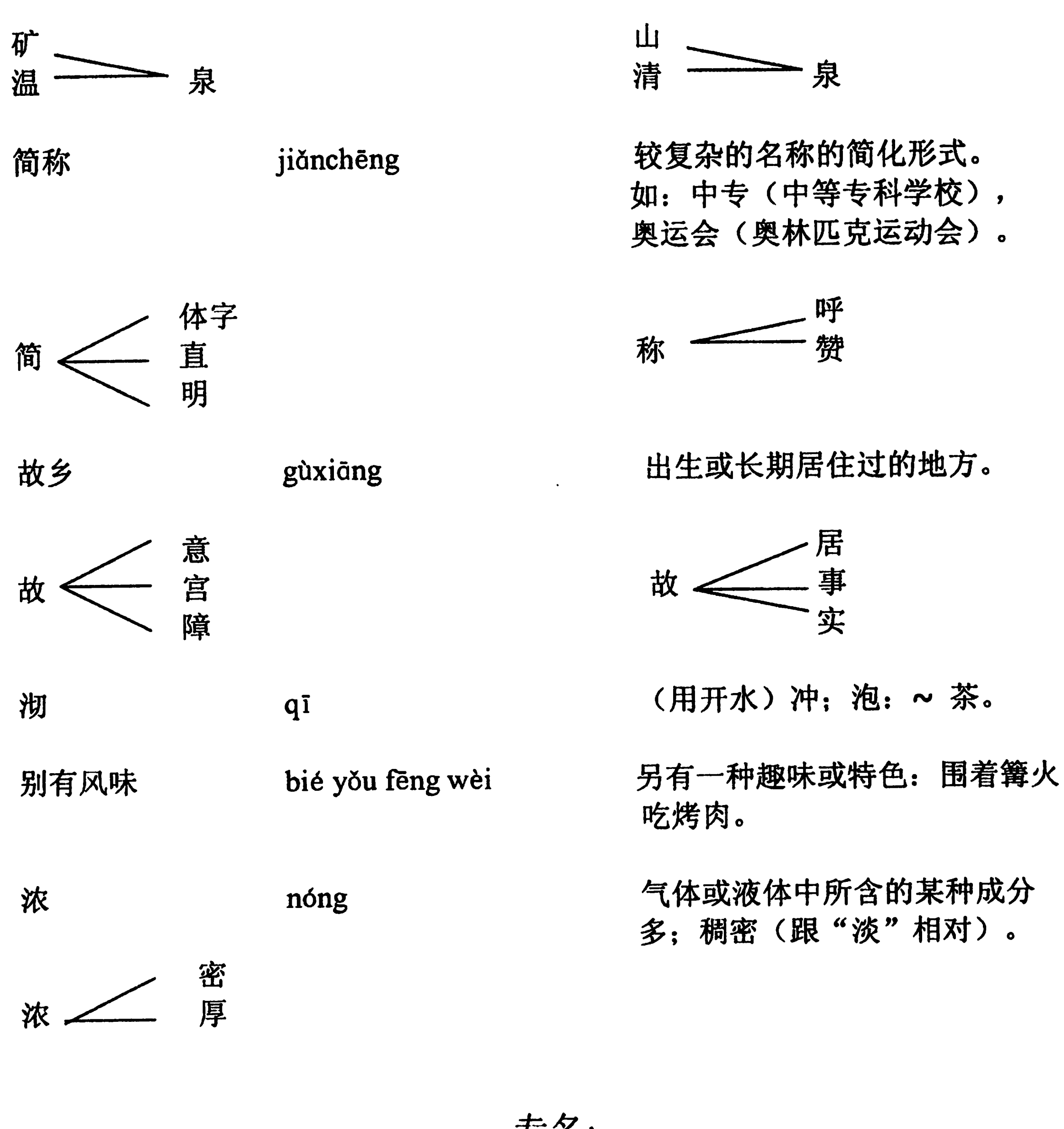
培 —— 训、养

救活	jiùhuó	援助有生命危险的人。

救 —— 护车、命、生衣

救 —— 火车、亡、生圈

寺	sì	佛教的庙宇。
泉	quán	泉水。



矿 温 — 泉　　山 清 — 泉

简称　jiǎnchēng　较复杂的名称的简化形式。如：中专（中等专科学校），奥运会（奥林匹克运动会）。

简 — 体字 直 明　　称 — 呼 赞

故乡　gùxiāng　出生或长期居住过的地方。

故 — 意 宫 障　　故 — 居 事 实

沏　qī　（用开水）冲；泡：~ 茶。

别有风味　bié yǒu fēng wèi　另有一种趣味或特色：围着篝火吃烤肉。

浓　nóng　气体或液体中所含的某种成分多；稠密（跟“淡”相对）。

浓 — 密 厚

专名:

杭州	Hángzhōu	城名（浙江省省会）
虎跑泉	Hǔpǎoquán	泉名
西湖	Xīhú	湖名（杭州市的大湖）
安徽	Ānhuī	省名
祁门	Qímén	地名（安徽省祁门县名）
云南	Yúnnán	省名

语法注释

（1）都有：表示总括全部，除问话以外，所总括的对象必须放在“都”前：1。红茶、绿茶、花茶都有。2。每个孩子都长得很结实。

（2）（那） 才 。。。 呢：表示只有在某种条件下，或由于某种原因、目的，然后怎么样。用于后一小句：这样做才对人民有利。“才+形+呢“主要强调程度高：你再穿上这件衣服，那才漂亮呢！

（3）“够+小句”表示满足需要的数量、标准、程度等。可带“了”：本书够你看的了。

练习

（1）替换与扩展：

1. 咱们去喝点茶吧！

吃点水饺　　　　尝点茅台酒
点一下川菜　　　吃点红烧茄子

（2）按范例完成句子：

甲：你这儿都有什么茶？
乙：红茶、绿茶、花茶都有。

1）甲：到那儿去参观的都有什么人？
乙：工人、农民、学生 … 。

2）甲：商店里都有什么菜？
乙：黄瓜、西红柿什么的… 。

3）甲：这个班的学生都是什么地方的？
乙：北京的、上海的、河北的… 。

4）甲：昨天你们都是怎么去颐和园的？
乙：走路的、骑自行车的、坐汽车的 …。

（3）按范例造成句子：

1. 用“（那）才 。。。呢“句式：

例：你再穿上这件衣服　/　漂亮
你再穿上这件衣服，那才漂亮呢！

1)这个菜再加上点儿糖　/　好吃
2)这个歌儿要是他唱　/　好听
3)洗完澡再睡一觉　/　舒服
4)到颐和园去划船　/　有意思

2. 用 “够 。。。的了“：

例：三本书　　你看
三本书够你看的了。

1）这点儿活儿　　我干
2）这些衣服　　他穿
3）五十块钱　　你花
4）这些西红柿　　刘华吃
5）这壶碧螺春　　咱们俩喝

（4）注意“什么的”和“噢，是这么回事“的用法，读并翻译下列的小对话：

1. 甲：红茶、绿茶、花茶都有，你想喝什么的？
乙：来一壶花茶吧。

2. 甲：甜的、辣的都有，你喜欢吃什么的？
乙：我喜欢吃辣的。

3. 甲：皮鞋、布鞋都有，你买什么的？
乙：我买一双布鞋。

4. 甲：中文的、英文的都有，你想看什么的？
乙：我想看中文的。

5. 甲：这一带产的茶就叫龙井茶。
乙：噢，是这么回事！

6. 甲：后来，人们就把这种茶叫碧螺春。
乙：噢，是这么回事！

7. 甲：北海就是这么来的。
乙：噢，是这么回事！

8. 甲：这几天怎么老见不着小王啊？
乙：他住院了。
甲：噢，是这么回事！

9. 甲：这个字她怎么这么念呢？
乙：她是四川人。
甲：噢，是这么回事！

（5）解释下列生词并用它造句：

动人；恶习；危害；害羞；老百姓；抢；勇敢；伤疤；培训；救活；味道；　称赞；故意；别有风味

（6）按对话“话茶”准备问题。

（7）叙述“话茶“对话。

（8）读下列小对话：

品茶

-你喝的是什么茶？
-碧螺春，一种很有名的绿茶。给你来一杯怎么样？
-好啊。我也喜欢喝绿茶。
-你喜欢浓一点儿还是淡一点儿？
-浓一点儿。请多放一点儿茶叶。啊，真香！

喝咖啡

-我很喜欢喝咖啡。
-你喜欢在什么时候喝？
-中午吃饭后喝一杯。
-晚饭后喝不喝？
-不喝，晚饭后喝咖啡会睡不好觉的。
-你喝咖啡加牛奶？
-不加，加点儿糖。

回答问题：

1。浓茶、淡茶有什么区别？
2. 你喝什么茶？
3. “品”和什么词搭配？
4. 按对话范例谈谈你喝的咖啡。



平安如意

（9）读短文并讨论：

买酒

从前有一个地主，非常小气。一天，他想喝酒，就叫他的仆人去买酒，仆人向他要买酒的钱，他说：咳，有钱，谁不会买酒？没钱，能把酒买来，那才有本事呢！”那个仆人听了，什么话也没说，就出去了。一会儿，拎着空酒瓶回来了，对地主说：“酒买回来了。”地主一看，酒瓶里什么也没有，生气地说：“那不是空酒瓶吗？哪儿有酒？”仆人不慌不忙地回答：“咳，有酒谁不会喝？没酒，也能喝出酒味儿来，那才有本事呢！”那地主听了，什么话也说不出来了。

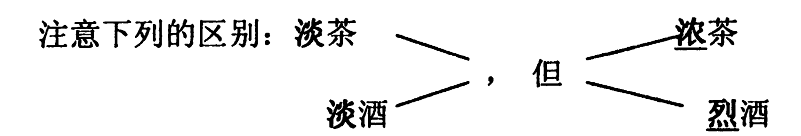
（10）记住下列成语，注意它们的用法：

粥少僧多	稀饭少和尚多。比喻：东西太少，分配不够而供不应求。例：中国粥少僧多的时代已经过去了。
家常便饭	家庭中日常的饭食。比喻：极为平常的

	事情。例：你别走，和我们一起吃顿家常便饭吧。
喝水不忘挖井人	不忘记别人或前人对自己的帮助、好处或恩情。例：你的亲人那么热情地招待你，那你应该喝水不忘挖井人。
海市蜃楼	比喻：美好的，不真实存在的东西或事物。例：你的这种想法只是“海市蜃楼”。

（11）记住下列酒和饮料的名称：

茅台酒	máotáijiǔ	Маотай
葡萄酒	pútaojiǔ	виноградное вино
白酒	báijiǔ	водка
鸡尾酒	jīwěijiǔ	коктейль
烈性甜酒	lièxì ngtiánjiǔ	ликер
香槟酒	xiāngbī njiǔ	шампанское
啤酒	pí jiǔ	пиво
威士忌	wēishì jì	виски
白兰地	báilándì	коньяк
木斯	mùsī	мусс
克瓦斯	kèwǎsī	квас
糖浆	tángjiāng	сироп
高橙饮料	gāochéng yǐ nliào	Фанта
可口可乐	kěkǒukělè	Кока-кола
百事可乐	bǎishì kělè	Пепси-кола
可可	kěkě	какао
速溶咖啡	sùróngkāfēi	растворимый кофе
果汁	guǒzhī	сок
豆汁（豆浆）	dòuzhī (dòujiāng)	соевое молоко
奶粉	nǎifěn	сухое молоко
脱脂奶粉	tuōzhī nǎifěn	обезжиренное сухое молоко
全脂奶粉	quánzhī nǎifěn	цельное сухое молоко
酸（牛）奶	suān（niú）nǎi	кефир ,йогурт
乳脂	rǔzhī	сливки
炼乳	liànrǔ	сгущеное молоко



（12）谈谈中国人和俄罗斯人喜欢喝的酒类和饮料。

第八课

民间节日

对话

端午节

玛丽：小王，你干吗去？

小王：买粽子去。

玛丽：都这时候了，还买得着吗？

小王：没问题。

玛丽：明天不是还有卖的吗？

小王：有哇。

玛丽：那你干吗非得今天去呀？

小王：今天吃粽子才有意义呢！

玛丽：那为什么？

小王：今天是端午节呀！

玛丽：左一个元宵节，右一个端午节，中国的传统节日可真不少。

小王：谁说不是呢！

玛丽：这端午节也有什么讲究吧？

小王：端午节又叫端阳节，是纪念爱国诗人屈原的。屈原是战国时候的楚国人。他主张富国强兵，联齐抗秦。起初，楚怀王还信任他，让他管理国家大事，可是后来楚怀王听信了坏人的挑拨，就把屈原流放到外地去了。屈原看到自己的理想不能实现，心里非常难过。他写了很多诗，表达自己的爱国思想。他的“离骚”写得特别好。后来，他看到自己的国家被秦国占领了，就抱着石头跳进了汨罗江。

玛丽：太可惜啦！

小王：楚国的老百姓听到屈原投江的消息，纷纷划着船赶到那里，去打捞屈原的尸体。

玛丽：打捞上来了吗？

小王：没有。他们还把米撒在江里。

玛丽：在江里撒米干吗呀！

小王：他们说，这样鱼虾就不再吃屈原的尸体了。

玛丽：真的吗？

小王：这都是楚国人民的愿望。屈原投江那天是五月初五，楚国人民为了纪念他，每年一到这个日子，就划着船到江上去撒米。后来，这种纪念活动变成了赛龙船，吃粽子。这就是端午节的来历。

玛丽：怪不得你早不吃，晚不吃，偏在今天吃粽子呢，闹了半天你是要纪念屈原哪！

小王：唉，对了！

生词

粽子	zòngzi	一种食品，用竹叶或苇叶等把糯米包住，扎成三角锥体或其他形状，煮熟后食用。

豆沙、肉、白米 —— 粽

左（一个）…右（一个）…	zuǒ(yīge)...yòu(yīge)	强调同类行为的反复：左说右说，左思右想。
意义	yìyì	1。语言文字或其他信号所表示的内容。2. 价值；作用。
讲究	jiǎngjiu	1。重视 2。值得注意的内容。

讲究 —— 吃、穿

讲究 —— 干净、整洁

讲究 —— 语言美、文明

主张	zhǔzhāng	1）对于如何行动持有某种见解：他主张马上动身。2）对于如何行动所持有的见解：这两种主张都有理由。

主 —— 人、任、持人

主 —— 语、角、语

起初	qǐchū	最初；起先：起初他一个字不识，现在已经能看报写信了。

起 — 重 / 霉 / 名　　　初 — 次 / 雪 / 恋

信任	xìnrèn	相信而敢于托付：他工作一向认真负责，大家都信任他。

信 — 教 / 神 / 心　　　任 — 心 / 意 / 口

管理	guǎnlǐ	负责某项工作是顺利进行。

管理 — 财务 / 国家大事 / 环境卫生　　　管理 — 处 / 人 / 台 / 员

挑拨	tiǎobō	搬弄是非，引起纠纷。
流放	liúfàng	把犯人放逐到边远地方。

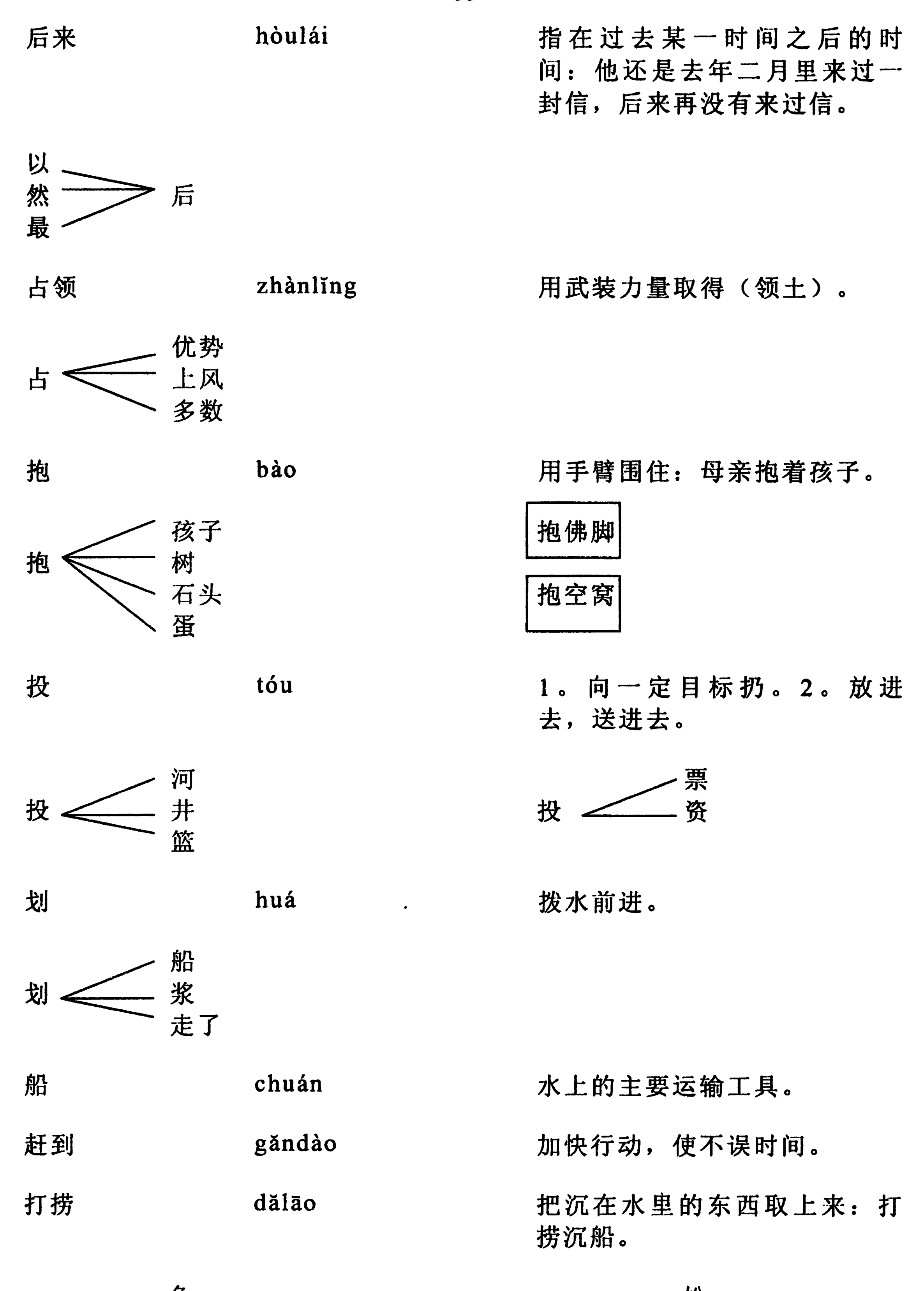
流 — 汗 / 血 / 鼻涕 / 眼泪　　　放 — 心 / 松 / 下 / 学

理想	lǐxiǎng	对未来事物的想象或希望（多只有根据的，合理的，跟空想，幻想不同）。

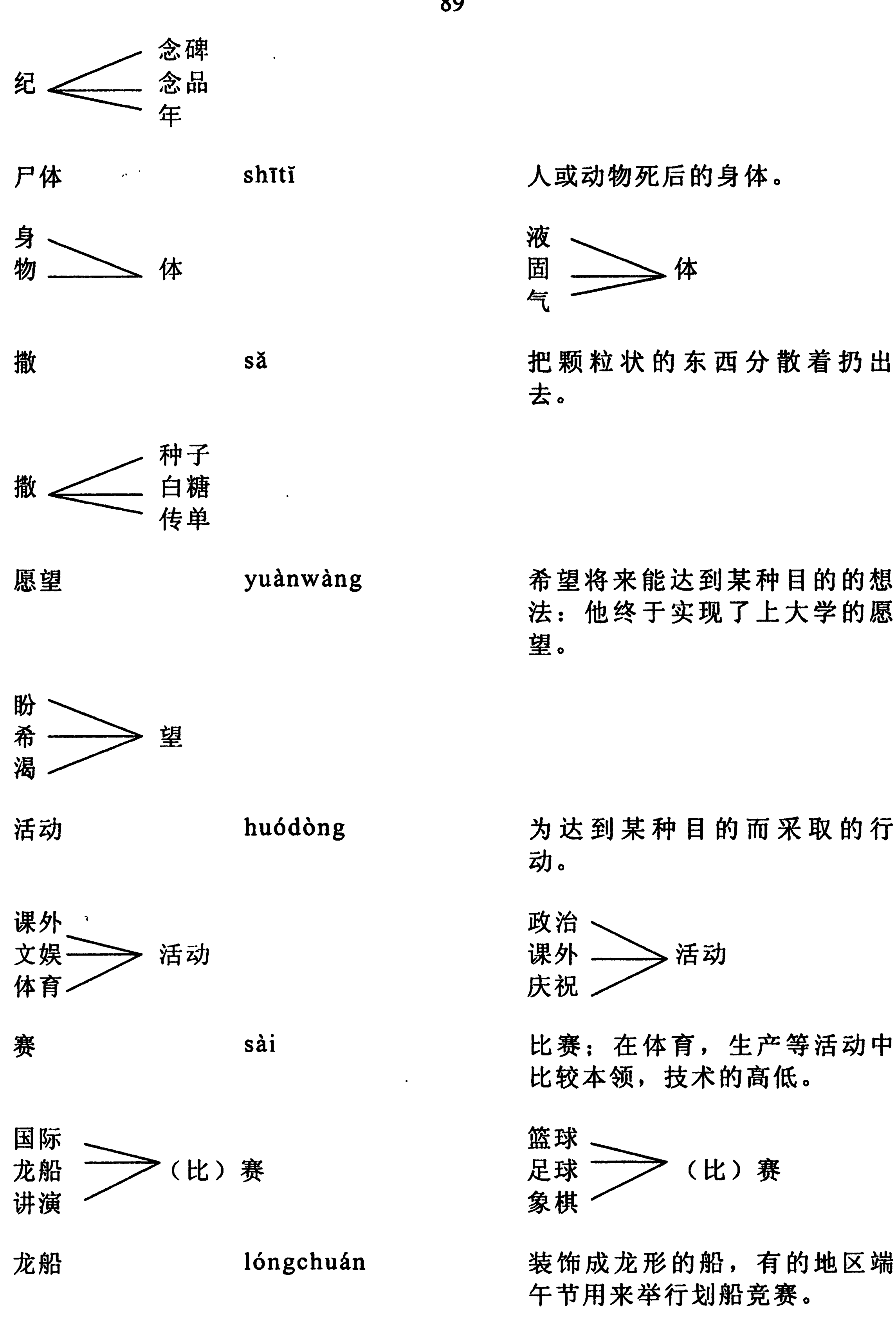
思 / 梦 / 幻 — 想　　　理 — 论 / 学 / 由

难过	nánguò	1。不容易生活：那时家里人多，收入少，日子真难过。 2. 难受：他听到老王逝世的消息，心里非常难过。

难 — 看 / 听 / 闻　　　难 — 忘 / 得



后来	hòulái	指在过去某一时间之后的时间：他还是去年二月里来过一封信，后来再没有来过信。
以／然／最 — 后		
占领	zhànlǐng	用武装力量取得（领土）。
占 — 优势／上风／多数		
抱	bào	用手臂围住：母亲抱着孩子。
抱 — 孩子／树／石头／蛋		抱佛脚 抱空窝
投	tóu	1。向一定目标扔。2。放进去，送进去。
投 — 河／井／篮		投 — 票／资
划	huá	拨水前进。
划 — 船／浆／走了		
船	chuán	水上的主要运输工具。
赶到	gǎndào	加快行动，使不误时间。
打捞	dǎlāo	把沉在水里的东西取上来：打捞沉船。
捞 — 鱼／月／钱		打 — 扮／扫／猎
纪念	jìniàn	用事物或行动对人或事物表示怀念。



纪 ＜ 念碑 / 念品 / 年

尸体　shītǐ　人或动物死后的身体。

身 / 物 ＞ 体

液 / 固 / 气 ＞ 体

撒　sǎ　把颗粒状的东西分散着扔出去。

撒 ＜ 种子 / 白糖 / 传单

愿望　yuànwàng　希望将来能达到某种目的的想法：他终于实现了上大学的愿望。

盼 / 希 / 渴 ＞ 望

活动　huódòng　为达到某种目的而采取的行动。

课外 / 文娱 / 体育 ＞ 活动

政治 / 课外 / 庆祝 ＞ 活动

赛　sài　比赛：在体育，生产等活动中比较本领，技术的高低。

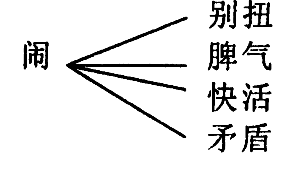
国际 / 龙船 / 讲演 ＞ （比）赛

篮球 / 足球 / 象棋 ＞ （比）赛

龙船　lóngchuán　装饰成龙形的船，有的地区端午节用来举行划船竞赛。

龙　lóng　1。中国古代传说中的神异动物，身体长，有鳞，有角，能走能飞，能游泳，能兴云降雨。2. 封建时代用龙为帝王的象征，也把“龙”字用在帝王使用的东西上。

来历	láilì	人或事物的历史或背景：查明来历；来历不明。
怪不得	guàibude	表示明白了原因，对某种情况就不觉得奇怪：天气预报说今晚有雨，怪不得这么闷热。
偏	piān	与某个标准相比有差距：提问偏高；工资偏低。
闹	nào	1。吵；2。扰乱。



专名：

端午节	Duānwŭ jié	是中国传统节日之一，在农历五月初五，这是爱国诗人屈原投江的日子，人们把这一天当作节日，以表示纪念。
元宵节	Yuánxiāo jié	中国传统节日，在农历正月十五日。从唐代起，在这一天夜晚就有观灯的风俗。也叫灯节。
屈原	Qū Yuán	中国最早的大诗人（约前 340 年 – 约前 278 年）。
战国	Zhànguó	中国历史上的一个时代（公元前 475 年 - 公元前 221 年）。
楚国	Chŭguó	周朝国名，原来在今湖北和湖南北部，后来扩展到今河南，安徽，江苏，浙江，江西和四川。
齐国	Qíguó	周朝国名，原来在今山东北部和河北东南部。
楚怀王	Chŭhuáiwáng	战国时期楚国国君。
“离骚”	“Lísăo”	诗名

汨罗江　　　　Mìluójiāng　　　　江名

语法注释

“把”字句中宾语所指的事物，一般都是有定的，已知的。除专有名词，一般名词前边带指示代词“这”，“那”等之外，有的所叙述的事物，市上文中已提及的，或者是可以意会的。如：

他们把屈原赶走了。
他把这两本书看完了。
他把糯米洗干净了。
他把书架上的书整理过了。
把书拿来。

表示不确定事物的名词，不能用“把”提前，如：“他买来了很多书”，就不能说成“他把很多书买来了”。

由于“把”字强调对事物的处置，所以没有处置意义的动词如“有，是，喜欢，觉得，知道”是不能用于“把”字句的。

练习

（1）读下列词语：

把粽子带去　　把事情办完　　把大观园建造出来
把豆沙准备好　　把屈原赶走了　　把计划说出清楚点
把报纸送进来　　把城市攻破了　　把游览中心分成两部
把折扇买下来　　把石头射穿了　　把苏州的名胜古迹都跑遍了
把意思搞明白　　把问题搞懂了　　把苏州称作“东方威尼斯”
把衣服洗干净　　把孩子喂饱了

（2）替换与扩展：

1．别忘了把粽子带去。

功课　　作好
碗筷　　洗干净
唱片　　买回来
报纸　　送进来
马　　喂饱
民族乐队　　请过来
事情　　办完

2．他已经把练习作完了。

衣服　　洗干净
龙船　　划走

东西　　　　　　　　搬来
生词　　　　　　　　记住
茶　　　　　　　　　沏好
问题　　　　　　　　搞明白

（3）按照例句组句：

1．例：包粽子 …… 他把粽子包好了。

盖图章　　　　　　布置房间
兑换外币　　　　　填写汇款单
打扫会客室　　　　准备礼物

2．例：洗糯米（干净）…… 把糯米洗干净

回答问题　　　　　（清楚）
发掘坟墓　　　　　（出来）
统一国家　　　　　（起来）
讲故事　　　　　　（下去）
买唱片　　　　　　（回去）
试穿旗袍　　　　　（一下）

3．例：吃完白米粽子…… 把白米粽子吃完了

攻破楚国首都
吃完豆沙粽子
准备好肉块儿
射穿石头
学会书法
走遍广州市

（4）替换并扩展：

1．非得

例：你/今天去　　（那你干吗非得今天去呀。）

1．这个事儿　　　　我去
2．这封信　　　　　你写
3．这个歌儿　　　　他唱
4．学外语　　　　　多说
5．一会儿　　　　　下雨

2．左（一个）。。。右（一个）

例：他/一遍，一遍/说了好几遍　（他左一遍，右一遍，说了好几遍。）

1．她　　一趟　　一趟　　来了好几趟

2．他	一封（信）	一封（信）	写了好几封
3．他	一本（书）	一本（书）	看了好几本
4．他	一个姐姐	一个姐姐	叫起来没完
5．你	一个可惜	一个可惜	有什么可惜的
6．你	一个不满意	一个不满意	有什么不满意的

3．早不。。。，晚不。。。，

例：你/吃/吃/偏在今天吃粽子　（怪不得你早不吃，晚不吃，偏在今天吃粽子。）

1．他	说	说	偏这会儿说
2．爸爸	走	走	偏春节走
3．衣服	洗	洗	非得晚上洗
4．你	学习	学习	非得星期日学习
5．他们	来	来	偏我不在家的时候来

（5）解释下列的生词并用它们造句：

粽子，意义，讲究，信任，管理，理想，难过，后来，投，打捞，撒，愿望，赛，纪念，龙船，龙。

（6）按“端午节”对话准备问题并回答。

（7）复述“端午节”对话。

（8）按几个对话范例编自己的对话：

吩咐

A：小妹，你去把糯米洗干净。
B：洗好了。
A：再把豆沙拿来。那边桌子上，找到了吗？
B：找到了。
A：好，现在我来教你包粽子。

订酒席

A：同志，我想订一桌酒席。
B：您订什么时间的？
A：要明天晚上的吧。
B：你要订大桌，还是小桌？大桌十二个座位，小桌八个座位。
A：我们人不多，就订小桌吧。
B：好，小桌每桌四十块。请先付十块，吃完饭，再付三十块。
A：四十块不包括酒水，酒和橘子水另外算，吃多少，算多少。
B：我们订的酒席安排在哪儿？
A：四楼“梅花厅”一号桌。请你们明天下午五点钟来。

B：好，谢谢。

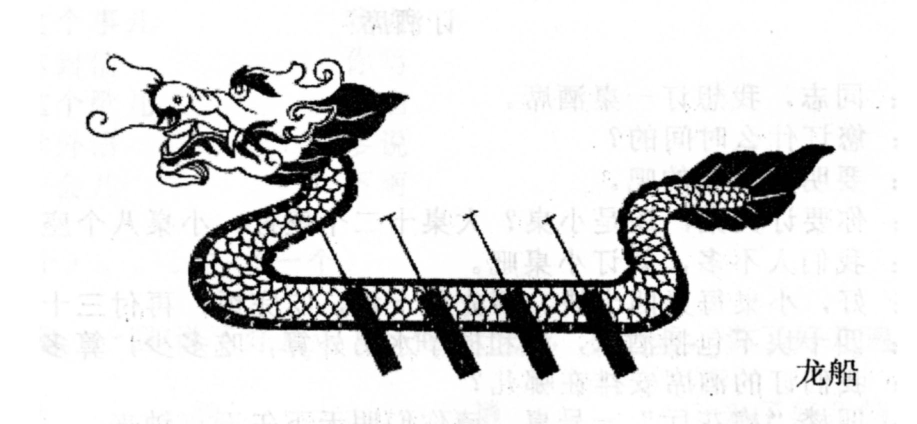
（9）记住下列的固定词语：

三天打鱼，两天晒网	三天出去捉鱼，两天却光晒渔网不打鱼。比喻：学习或做是没有恒心，时间中断。例：如果你三天打鱼，两天晒网，你不能从大学毕业。
刻舟求剑	楚国有一个人渡江，他的剑从船里掉进水里，他就在船帮上刻画，说：“这是我剑掉下水的地方。”船靠岸了，他就从所刻的地方下水找剑。船一走了，剑不能走，结果自然找不到剑。后用比较只会按老办法办事，不知事情已经发生变化。例：你这么做简直就是刻舟求剑。
打开窗户说亮话	坦率说，说心里话。例：很多人怕她开口，因为她总是打开窗户说亮话。

（10）记住下列补充生词：

大斋戒	Dàzhāijiè	Великий пост
复活节	Fùhuójié	Пасха
圣诞歌	Shèngdàngē	колядà
谢肉节	Xièròujié	Масленица
圣诞节节期	Shèngdànjié jiéqī	святки
圣诞前夜	Shèngdànqiányè	сочельник
三位一体节	Sānwèiyītǐjié	троица
圣母	Shèngmǔ	богородица

（11）谈谈俄罗斯传统的节日。



龙船

第九課

体育运动

对话

谁拿冠军很难说

A: 王老师，您穿上运动衣神气多了。

B: 是吗？ 今天我们学校举行春季运动会，我也参加。

A: 您参加长跑吗？

B: 不，我参加跳高。

A: 参加比赛的都是学生，您是老师，为什么也要参加呢？

B: 不瞒您说，我很喜欢跟学生们一起蹦蹦跳跳。

A: 可是您已经四十多岁了呀。

B: 这有什么关系呢？ 我们教师中，爱好体育活动的还真不少呢。你看，那些白发苍苍的老师也来参加长跑比赛了。

A: 他们一面跑还一面向大家招手呢，跑得真轻松。

B: 他们不仅自己每天坚持跑步，而且带着孙子，孙女们一起跑步，劲头打极了。

A: 那边大厅里真热闹，喊“加油”的声音真响，我们去看看吧。

B: 啊！ 是乒乓球比赛，正打得很紧张呢。

A: 那个矮个子是我的同屋。

B: 你说谁能赢呢？

A: 很难说。他们赛过十次，各赢了五次。

B: 噢，原来是这样。你能赢他们吗？

A: 跟他们比，我差得远了。

B: 你知道吗？ 我年轻的时候，也是个乒乓球迷。

A: 那年我国在世界乒乓球比赛中，得了七项冠军，消息传来我看您很激动。

B: 哎呀，矮个子跌到了！

A: 不要紧，你看，他刚跌倒就马上爬起來了，还把球回了过去。

B: 真行！ 你看，什么样的球他都能回过去，他大概能赢。

A: 不一定，高个子身材比较好，技术也不错，谁拿冠军还很难说。

B: 糟糕，跳高比赛的时间快要到了，要迟到了。

A: 祝你得冠军！

生词

冠军　　guànjūn　　体育运动等竞赛中的第一名。

世界 / 上届 / 全能 —— 冠军　　冠军称号

运动　　yùndòng　　体育活动。

冬季 / 水上 —— 运动　　运动 —— 服 / 场

运动会　　yùndònghuì　　多项体育运动的竞赛会。

长跑　　chángpǎo　　长距离赛跑。

短 / 中 / 马拉松 —— 跑　　跨栏 / 接力 / 障碍 ——（赛）跑

跳高　　tiàogāo　　田径运动项目之一，有急行跳高、撑杆跳高两种都是正式比赛项目。

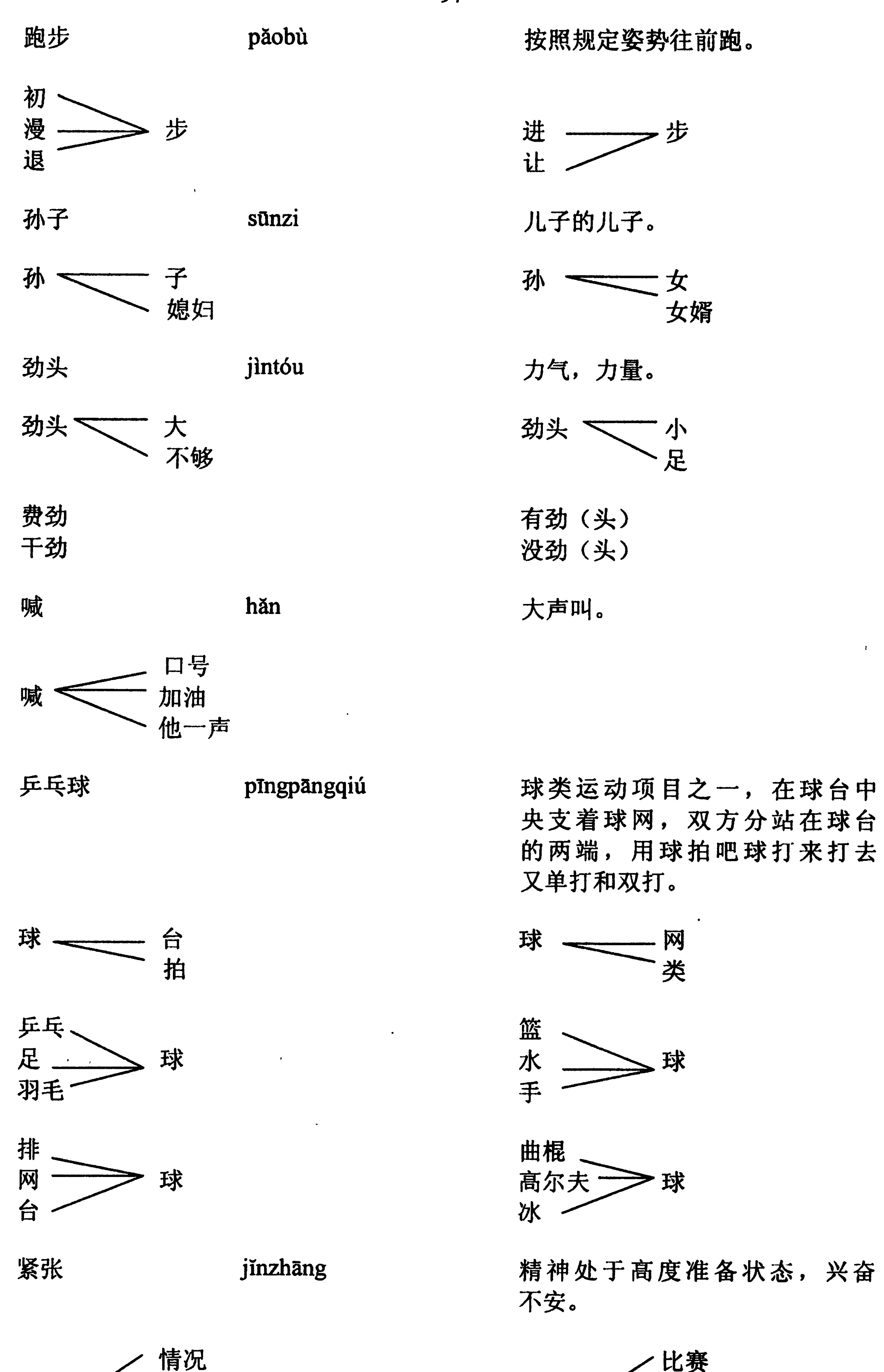
跳 —— 远 / 马 / 水 / 跃　　跳 —— 板 / 棋 / 绳 / 房子

蹦　　bèng　　两脚并拢着跳。例：他蹲下身子，用力一蹦，就蹦了六七尺远。

体育　　tǐyù　　以发展体力，增强体质为主要任务的教育，通过参加各种运动来实现。

体育 —— 课 / 活动 / 运动 / 比赛　　职业比赛 / 业余比赛

招手　　zhāoshǒu　　举起手来上下摇动，表示叫人来或跟人打招呼。



跑步　pǎobù　按照规定姿势往前跑。

初
漫　步
退

进　步
让

孙子　sūnzi　儿子的儿子。

孙　子
　　媳妇

孙　女
　　女婿

劲头　jìntóu　力气，力量。

劲头　大
　　　不够

劲头　小
　　　足

费劲
干劲

有劲（头）
没劲（头）

喊　hǎn　大声叫。

　　口号
喊　加油
　　他一声

乒乓球　pīngpāngqiú　球类运动项目之一，在球台中央支着球网，双方分站在球台的两端，用球拍吧球打来打去又单打和双打。

球　台
　　拍

球　网
　　类

乒乓
足　球
羽毛

篮
水　球
手

排
网　球
台

曲棍
高尔夫　球
冰

紧张　jǐnzhāng　精神处于高度准备状态，兴奋不安。

　　　情况
紧张的　阶段
　　　情节

　　　比赛
紧张的　生活

矮	ǎi	指身材短，高度小，等级低等。

矮——个子
矮——墙

矮——胖子
矮——小

加油	jiāyóu	比喻：进一步努力。
个子	gèzi	指人的身材，也指动物身体的大小。

高——个子
大——个子

自个儿

同屋	tóngwū	在同一个屋子住的。

同——乡
同——路
同——样

同——学
同——伴
同——班

行——辈
同——辈
长——辈

赢	yíng	胜（跟“输”相对）。
激动	jīdòng	(感情)因受刺激而冲动。

情绪——激动
心情——激动

激动（的）——人心
激动（的）——人群

跌	diē	摔倒。

跌——价
跌——撞

跌——跤
跌——倒

倒	dǎo	（人或树立的东西）横躺下来。

摔——倒
刮——倒

打——倒
推——倒

糟糕	zāogāo	指事情、情况坏得很。例：真糟糕，把钥匙锁在屋里，进不去了。
迟到	chídào	到得比规定的时间晚。

练习

（1）读下列词语，并翻译句子：

1. 不是我赢了他，而是我输给他了。
2. 不是高个子赢，就是矮个子赢。
3. 尽管王老师已经四十多岁了，但是他很喜欢和学生一起蹦蹦跳跳。
4. 虽然高个子身体比矮个子好，但是 矮个子技术也不错。
5. 因为每天坚持跑步，所以我的身体会越来越健康。
6. 由于他们打得很紧张，喊“加油”的声音也就越来越来越响。
7. 谁拿冠军，我看现在还很难说。
8. 在这种情况下，大家都很激动。
9. 中国队的队员一个个技术熟练，士气高昂。
10. 比赛大厅里早就坐满了一排排的观众。

（2）朗读与比较：

1.	冠军	亚军	季军		
	第一名	第二名	第三名	第四名	
2.	球迷	乒乓球迷	排球迷	蓝球迷	足球迷
	戏迷	京剧迷	越剧迷	沪剧迷	粤剧迷
3.	三比一	二比一	零比三	九比十七	五比五（五平）
4.	春季	夏季	秋季	冬季	夏季运动会
	夏季服装		秋季菊花展览		冬季长跑

（3）：完成下列句子（用上括号中的词语）：

A: 我看北京队肯定能赢上海队，北京队的左前锋踢得特别棒。
B: （开什么玩笑、别忘了……）

A: 今晚中国乒乓球队和瑞典乒乓球队进行决赛，你看谁能得冠军？
B: （……战……胜、 实力）

A: 中国女排的实力比以前下降了，不过这次比赛成绩还不错。不知今晚能不能胜俄罗斯队。
B: （经验、功夫）

A: 你看这次中国足球队能冲出亚洲吗？
B: （弱点、过硬）

（4）解释下列词语并用它造句：

冠军， 运动，运动会，长跑，马拉松长跑，跨栏跑，接力跑，障碍跑，跳高，撑杆跳，蹦，体育，招手，跑步，劲头，喊口号，乒乓球，紧张，矮个子，赢，激动，哎呀，跌倒，糟糕，迟到。

（5）按对话准备问题并回答。

（6）叙述“谁拿冠军很难说”对话。

（7）按小对话范例编自己的对话：

报到（一）

A: 请问，运动员报到处在哪儿？
B: 在操场东边的小屋里。
A: 请问，这儿是报到处吗？
B: 是的，您参加哪个比赛项目？
A: 5000 米长跑。
B: 您是哪个班的？ 叫什么名字？
A: 我是二年级 四班的，叫王正明。
B: （查记录簿） 您的号码是 105 号， 比赛时间是下 午两点半， 请提前十分钟到。
A: 好的。

（二）

A: 我们班的足球队，全市数一数二。
B: 你开什么玩笑！ 就你们班那几个人，还能全市数一数二？
A: 怎么？ 我们队的 10 号是中学足球队最好的前锋。
B: 可我从来就没有见过 10 号上场。
A: 我们队的大门，人称铁门儿。
B: 铁门是铁门，就是老往里进球。
A: 我们队个个都有几手过硬的功夫。
B: 那为什么上星期的比赛又输了？
A: 最近， 我们队运气不好。

（三）

A: 陆莉为中国队夺得 25 届奥运会的第一枚体操金牌。
B: 她夺得了女子跳马金牌了吗？
A: 没有，但她赢得了高低杠金牌。
B: 我记得马艳红 8 年前在洛杉矶奥运会上也是夺得了该项目金牌。
A: 你说得对。在陆莉夺得这块金牌前，体操是中国女选手落后于男选手的唯一的一个项目。
B: 陆莉是哪里人？ 她多大了？
A: 她来自湖南省。她的表演太出色了，所有的 6 位裁判全给她亮出了满分 10 分，她 15 岁。
B: 啊，像奥运会这样的高水平比赛中这可确实太少见了。

（8）阅读短文并讨论：

你是什么迷？

我家有四口人，有四个“迷”。

我爷爷是个戏迷，他喜欢看京戏，也喜欢唱京戏。他每天早晨一大早就起床，到公园里溜达一圈，再唱上一段。他还真有几个老听众呢。

我爸爸是个棋迷，一看见棋盘手就痒。一下起棋来，什么事都搁在脑后。这时候，跟他说什么都白说，因为他根本就没有听进去，也许根本就没有听到吧。

我妈妈是个电视迷，每天晚上从新闻联播看起，一直看到所有的台都“再见”为止。不过，妈妈不喜欢看电视连续剧，因为总是不知道结果，看起来着急。

我是个球迷，不管大球、小球，只要有球赛就看。我觉得天底下最不幸的就是两场精彩的球赛碰到一起了你只能看一场。你是否也有同感？

（9）用补充词语谈谈你最喜欢的运动项目和运动员。

（10）记住下列成语：

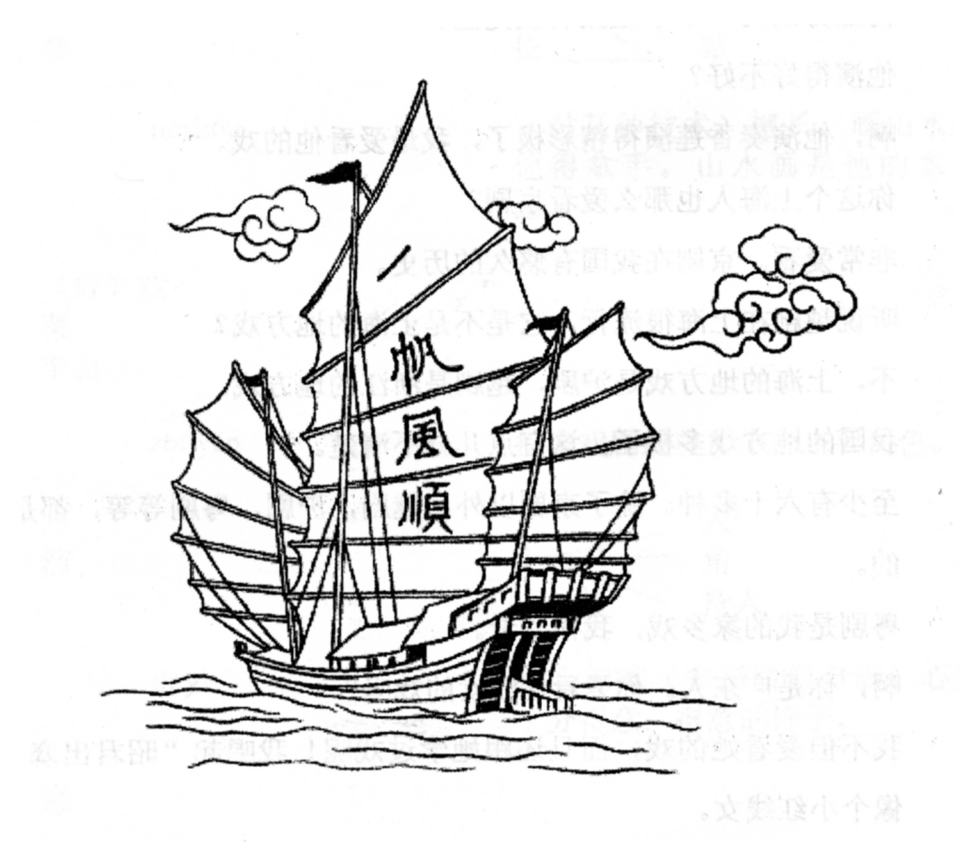
能说会道	会说话，说的话别人喜欢听。例：这个人能说会道。
一帆风顺	一只帆船顺风航行。比喻：非常顺利，没有阻碍。例：快要考试了，祝你们一帆风顺。
坐山观虎斗	春秋时鲁国卞庄子，在山里碰见两只老虎争吃一条牛，相互对咬起来结果小的被咬死了，大的也受伤了卞庄子乘机把受伤的大老虎刺死了后用来比喻对别人的争斗，先是在一旁观望，等两方面都受伤以后再从中取利。例：你现在不要干涉他们的事，你最好座山观虎斗。

（11）学会下列补充词语：

夏季奥运会	**xiàjì Àoyùnhuì**	**летн. Олимп. игры**
跳水	tiàoshuǐ	прыжки в воду
游泳	yóuyǒng	плавание
仰游	yǎngyóu	плавание на спине
蛙泳	wāyǒng	брасс
蝶泳	diéyǒng	баттерфляй
自由泳	zìyóuyǒng	вольный стиль，кроль
花样游泳	huāyàngyóuyǒng	синхронное плавание

水球	shuǐqiú	водное поло
田径	tiánjìng	легкая атлетика
男子十项全能	názishíxiàngquánnéng	мужское десятиборье
女子七项全能	nǔziqīxiàngquánnéng	женское семиборье
羽毛球	yúmáoqiú	бадминтон
棒球	bàngqiú	бейсбол
篮球	lánqiú	баскетбол
拳击	quánjī	бокс
划艇	huátǐng	каноэ
皮艇	pítǐng	каяк
自行车	zìxíngchē	велосипед
马术	mǎshù	конный спорт
击剑	jījiàn	фехтование
曲棍球	qūgùnqiú	хоккей
体操	tǐcāo	гимнастика
艺术体操	yìshùtǐcāo	худ. гимнастика
蹦床	bèngchuáng	батут
柔道	róudào	дзюдо
现代五项	xiàndàiwǔxiàng	современное пятиборье
赛艇	sàitǐng	байдарка
帆船	fānchuán	парусник
射击	shèjī	стрельба
跆拳道	táiquándào	теквондо
铁人三项	tiěrénsānxiàng	троеборье
举重	jǔzhòng	штанга
摔跤	shuāijiāo	борьба
古典式	gǔdiǎnshì	классический
冬季奥运会	**dōngjì Àoyùnhuì**	**зимние олимпийские игры**
高山滑雪	gāoshānhuáxuě	гигантский слалом
现代冬季两项	xiàndàidōngjìliǎngxiàng	зимнее двоеборье
雪车	xuěchē	бобслей
冰壶	bīnghú	керлинг
花样滑冰	huāyànghuábīng	фигурное катание
U 型滑雪板	Uxínghuáxuěbǎn	хафпайп
雪橇	xuěqiāo	сани
跳台滑雪	tiàotáihuáxuě	прыжки с трамплина
冰球	bīngqiú	хоккей
冰上舞蹈	bīngshangwǔdǎo	спортивные танцы на льду
单人花样滑冰	dānrénhuāyànghuábīng	одиночное катание
双人花样滑冰	shuāngrénhuāyànghuábīng	парное катание
节奏性	jiézòuxìng	ритмика
独特性	dútèxìng	оригинальность
优美	yōuměi	артистизм
斗志	dòuzhì	воля
轻松	qīngsōng	легкость

协调	xiétiáo	синхронность
教练员	jiàoliànyuán	тренер
训练	xùnliàn	тренироваться
混合队	hùnhéduì	сборная команда
世界杯赛	Shìjièbēisài	Кубок мира
世界/欧洲锦标赛	Shìjiè/Ōuzhōujǐnbiāosài	кубок Мира\Европы
创造纪录	chuàngzào jìlù	установить рекорд
打破纪录	dǎpò jìlù	побить рекорд
世界纪录保持者	shìjiè jìlù bǎochízhě	обладатель мирового рекорда
金牌	jīnpái	золотая медаль
银牌	yínpái	серебряная медаль
铜牌	tóngpái	бронзовая медаль
裁判员	cáipànyuán	судья
兴奋剂	xīngfènjì	допинг
决赛	juésài	финал
半决赛	bànjuésài	полуфинал
混合队	hùnhéduì	сборная команда



第十课

中国地方戏

对话

我爱看地方戏

A: 今天晚上你请我看戏，到底看什么戏呢？

B: 不是“贵妃醉酒”，就是“秦香莲”。

A: “贵妃醉酒”是老前辈梅兰芳先生的拿手戏，演得好极了。今天这个戏是谁主演？

B: 梅兰芳的一个得意门生，我看过他的戏。

A: 他唱得怎么样？

B: 是地地道道的梅派唱腔。

A: 谁演奏香莲？

B: 梅兰芳的另一个学生张君秋先生。

A: 他演得好不好？

B: 啊，他演奏香莲演得精彩极了，我最爱看他的戏。

A: 你这个上海人也那么爱看京剧？

B: 非常爱看。京剧在我国有悠久的历史。

A: 听说越剧在上海很流行，它是不是上海的地方戏？

B: 不，上海的地方戏是沪剧，越剧是浙江的地方戏。

A: 我国的地方戏多极了，这有点儿分不清楚。

B: 至少有六十多种。除了京剧以外，越剧，沪剧，粤剧等等，都是很有名的。

A: 粤剧是我的家乡戏，我很爱看。

B: 啊，你是广东人。你爱看红线女的戏吗？

A: 我不但爱看她的戏，而且还跟她学过戏呢！我唱起“昭君出塞”来，简直像个小红线女。

B: 你跟她学了几年了？

A: 学过整整十年了。

B: 你们师生感情一定很深吧？

A: 很遗憾，她还不认识我呢！

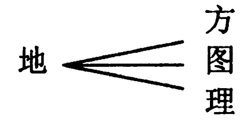
B: 你说什么？

A: 我说从收音机里学的呀。

B: 哈，你真会说笑话！

生词

地方戏 dì fangxì 产生在某一地区，用当地方言演唱，具有乡土色彩的剧种，如汉剧，川剧等。



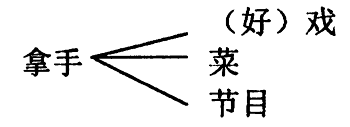
地 —— 球 / 区 / 形　　地址

到底 dàodǐ 用在问句里，表示深究：你跟我们到底有什么关系？你到底去不去？

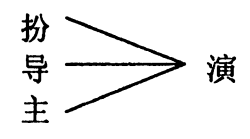
前辈 qiánbèi 年长的，资历深的人。

先 / 后 —— 辈　　同 / 长 —— 辈

拿手 náshǒu （对某种技术）擅长。画山水画他得拿手。山水画是他的拿手画。



主演 zhǔyǎn 扮演戏剧或电影中的主要角色。



主 —— 人 / 角 / 持人

得意 déyì 称心如意（多指骄傲自满）心里十分得意；得意的样子。

满 —— 意

门生 ménshēng 学生（向老师或前辈学习的人）。

师 / 学 / 医 —— 生

地地道道　dìdidàodao　真正的，纯粹。他普通话说得真地道。

地地道道的 — 中国人 / 人物 / 中国通（对中国十分了解）

地地道道的 — 演员 / 英雄

唱腔　chàngqiāng　戏曲音乐中的声乐部分，唱片出来的曲调。

唱腔 — 地道 / 优美

悠久　yōujiǔ　年代久远。

悠久的 — 历史 / 文化

悠久的 — 文化传统 / 文明

越剧　Yuèjù　浙江地方戏曲剧种之一，主要流行于浙江，上海一带。

汉 / 沪 / 湘 — 剧

川 / 粤 — 剧

流行　liúxíng　传播很广，盛行。

流 — 传 / 浪儿 / 域

流行 — 歌曲 / 舞蹈

流行 — 节目 / 语

沪剧　Hùjù　上海的地方戏曲剧种之一。

至少　zhìshǎo　表示最小的限度。例：今天到会的至少有三千人。

粤剧　Yuèjù　广东地方戏曲剧种之一，用广州话演唱，主要流行于说粤语的地区。

粤 — 菜

粤 — 菜馆 / 语

简直　jiǎnzhí　用夸张的语气表示完全如此。例：屋子里热得简直呆不住。街上的汽车一辆跟着一辆，简直没

		个完。
师生	shī shēng	教师和学生。例：师生之间的关系很好。
感情	gǎnqíng	对人或事物关切喜爱的心情。

专名

“贵妃醉酒”	Guì fēi zuìjiǔ	戏名
“秦香莲”	Qīn Xiānglián	戏名。
“昭君出塞”	Zhāojūn chūsài	戏名。
梅兰芳	Méi Lánfāng	京剧演旦角的有名的男演员（1894 – 1961）。
红线女	Hóng Xiànnǚ	粤剧有名的女演员。
张君秋	Zhāng Jūnqiū	梅兰芳的学生。
梅派	Méi pài	梅兰芳先生在表演上形成的表演方法。

练习

（1）读下列词语：

1. 大家一面喝茶，一面聊天。
   这边是树林，那边是草地。
   他听了京剧“贵妃醉酒”，也听了粤剧“昭君出塞”。

2. 不是你找我，就是我找你。
   不是听二胡，就是听琵琶。
   不是爱吃甜的，就是爱吃酸的。
   或者买一盒当归片，或者买两斤银耳，这些都是补品。
   星期天我们或者去看梅兰芳的得意门生主演的“贵妃醉酒”，或者去看红线女主演的“昭君出塞”。

3. 我不但爱看红线女的戏，而且还学过她的戏。
   陈世美不但抛弃了原来的妻子和小孩儿，而且还要杀害她们。
   秦香莲既美丽又贤慧。
   祝英台既聪明又善良。
   小张不但自己不会做风筝，还把小李做的大龙风筝搞坏了。

4.

听戏 听越剧 看京剧 唱戏 演戏 演越剧	听京（戏）剧 听粤剧 看沪剧 唱京剧 演京戏 演粤剧	听沪剧 看戏 看越剧 唱沪剧 演沪剧

（2）替换与扩展：

1. 他的女朋友既漂亮，又温柔。

妻子 弟弟 妹妹 同学 妻子	勤快 可爱 美丽 会唱歌 孝顺公婆	贤慧 淘气 聪明 会跳舞 尊敬丈夫

2. 丁太太每天晚上不是听京剧，就是听越剧。

晚上 午饭后 下午 下午 早晨 上午	休息 看书 去做客 买东西 打太极拳 做饭	看电视 睡觉 给朋友打电话 看朋友 买菜 洗衣服

3. 例：祝英台 / 美丽善良 / 聪明勇敢
祝英台不但美丽善良，而且聪明勇敢。

a）梁山伯 / 有才气 / 很忠厚
b）她的女儿/会唱歌/喜欢跳舞
c）我/不爱吃甜的/怕吃辣的

例：这儿 / 童涵春堂的产品当归片 / 其他有名的百年老店的上等补品
这儿有童涵春堂的产品当归片，还有其他有名的百年老店的上等补品。

a）那天放的 / 好几尺长的大龙风筝 / 手掌那样小的蝴蝶风筝
b）菜市场/牛肉，猪肉，羊肉/各种蔬菜

例：咱们 / 上仿膳厅去尝尝 / 皇帝吃的菜 / 上全聚德去吃烤鸭
咱们不是上仿膳厅去尝尝皇帝吃的菜，就是上全聚德去吃烤鸭。

a）这六尺丝绒/做旗袍/做裙子
b）我/明天晚上来找你/后天中午打电话给你

（3）解释下列生词并用它造句：

地方戏，到底，前辈，拿手，主演，得意，门生，地道，唱腔，悠久，越剧，流行，沪剧，至少，粤剧，简直，师生，感情，梅派。

（4）按课文准备问题并回答。

（5）叙述“我爱看地方戏”对话。

（6）读下列几个小对话，按它的范例编自己的对话：

查广告

A：明天是星期天，我们去看戏，好吗？
B：好的，我们好久没看戏了。看什么戏呢？
A：去查查报纸的广告吧。
B：（查看报纸）好戏多着呢，光明剧场有越剧“梁山伯与祝英台”。
A：这戏我看了好几遍了，别的还有吗？
B：沪剧怎么样？在人民剧场演出。
A：有京剧吗？有没有古装戏？
B：有。（读报）“和平剧场”，“秦香莲”，明晚七点。新华剧场，大型历史剧“郑和”。。。
A：去看“郑和”吧，这戏我没看过。
B：看不成了，你看（读）“明，七点半，满”。

谈感想

A：刚才的演出，你认为怎么样？
B：不错，特别是那个女主角，唱起来，简直跟红线女象极了。
A：是啊，她不但唱得象，而且演得也象。
B：我特别爱听“昭君出塞”那段戏，她唱得真让人感动。
A：我觉得那个男主角演得差一些。
B：他是个新演员，经验不很丰富。

听说是一部很有新意的片子

（张秀和李明是同学）
张：今天学校电影院上演一部香港的新片子，去不去看？
李：香港电影？又是武打片吧，我最不喜欢这类片子了。
张：不是。听说是一部很有意思的片子，名字叫“重庆森林”，画面和音乐都很独特。
李：是吗？那倒值得一看。什么内容？
张：没有什么特别吸引人的情节，主要反映了香港年轻人的生活和心态。

我们想到一块儿去了

张：今天是周末，我们去租几盘录像带，看个通宵怎么样？
李：太好了，我们想到一块儿去了。可是借什么带子呢？
张：借几盘惊险的、恐怖的，上次我们看的那盘多刺激！
李：是够刺激的，吓得我好几天睡不好觉。我们能不能借点儿轻松的？比如浪漫的爱情片，好玩儿的动画片什么的。
张：没劲。看来我们不能一块儿看了，还是去跳舞吧。

编对话的时候，请用下列词语：

报纸的广告，古装戏，简直跟。。。象极了，唱得，演得象，演得，唱得真让人感动。

（7）读下列对话并谈谈京剧的特点：

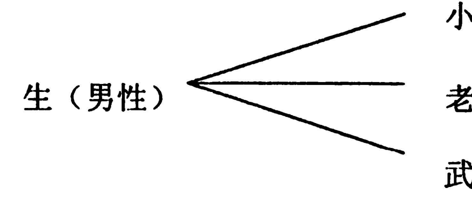
在剧场

（爱德华，马瑞民和中文系的小白来到中国大戏院，离开演还有一刻钟，小白买了几瓶汽水儿，三个人一边儿喝一边儿聊起来了）

马：英语把京剧叫 Peking Opera，不知道它和西方的歌剧是不是同一类型的东西。
白：翻译成 Peking Opera 其实并不太准确，京剧不单纯是歌剧。歌剧主要是唱，京剧出了唱以外，还有念，做，打，舞，乐等，都很讲究。可以说，京剧是一种综合性的舞台艺术。
爱：听说京剧演出不用布景，是吗？
白：是的，传统京剧不但不用布景，连道具也很简单。舞台上往往就是一张桌子，两把椅子。剧中环境全靠演员的表演来表现。
马：那能看懂吗？
白：这得看怎么说，一般还是能看懂的，不过要是有点儿京剧常识看起来就更容易些。
马：你能不能给我们讲讲？
白：这要讲起来可就多了。（看了看表）比如京剧的角色，就分成什么生，旦，净，丑。生是男性角色。（这时，开演的铃声响了）我们进去吧，有不懂的地方，一边儿看一边儿再讲。

（8）分析并记住京剧四大行当（角色）：

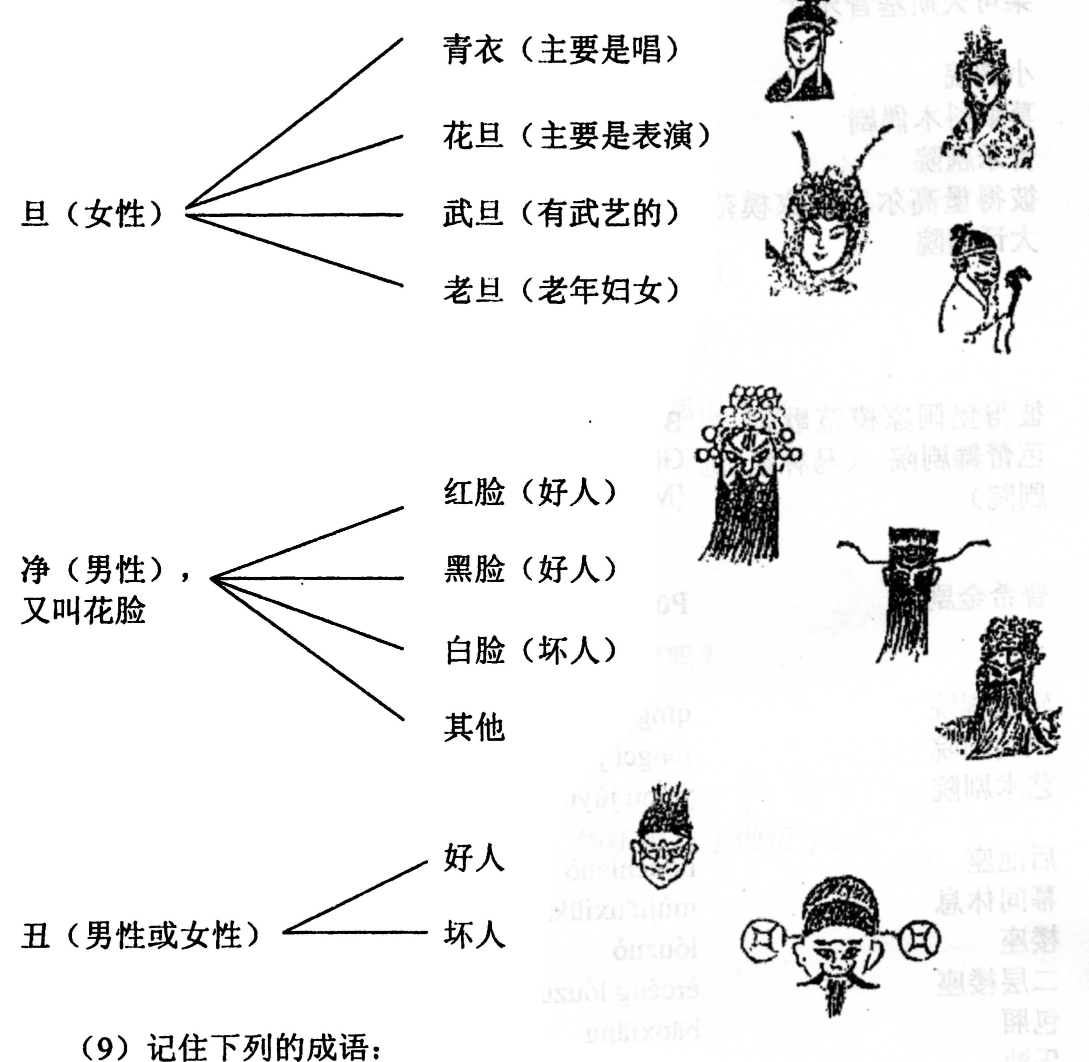
传统京剧中的角色可以分为四大类型，即生，旦，净，丑。每一类又可以分若干种，如：



小生（青年，不戴胡须）

老生（中，老年，戴胡须）

武生（有武艺的）



（9）记住下列的成语：

方说曹操，曹操就到	刚说到的人忽然来了。例：方说曹操，曹操就到，刚才还提你呢。
万古长青	一般指某种精神。美好的事物永远存在，决不会消失。例：雷锋思想万古长青。
完美无缺	十分完善美好，没有缺点。例：这是一个完美无缺的艺术。这个人完美无缺。

（10）记住下列补充生词：

大剧院	Dàjùyuàn	Большой театр (ГАБТ)
国家儿童音乐剧院	Guójiā Értóng Yīnyuè Jùyuàn	Государственный детский музыкальный театр

柴可夫斯基音乐厅	Cháikěfūsījī Yīnyuètīng	Концертный зал имени П.И. Чайковского
小剧院	Xiǎojùyuàn	Малый театр
莫斯科木偶剧	Mòsīkē mù'ǒujù	Московский театр кукол
音乐剧院	yīnyuè jùyuàn	музыкальный театр
彼得堡高尔基国家模范大话剧院	Bǐdébǎo Gāo'ěrjī Guójiā Mófàn Dàhuàjùyuàn	Перербургский государственный академический Большой драматический театр имени М. Горького (БДТ)
彼得堡国家模范歌剧与芭蕾舞剧院（马林斯基剧院）	Bǐdébǎo Guójiā Mófàn Gējù yǔ Bālěiwǔ Jùyuàn (Mǎlínsījī Jùyuàn)	Петербургский государственный академический театр оперы и балета (Мариинский)
普希金剧院	Pǔxījīn Jùyuàn	театр имени Пушкина (Московский драматический)
轻歌剧院	qīnggē jùyuàn	театр оперетты
讽刺剧院	fěngcì jùyuàn	театр сатиры
艺术剧院	yìshù jùyuàn	Художественный театр (МХАТ)
后池座	hòuchízuò	амфитеатр
幕间休息	mùjiānxiūxi	антракт
楼座	lóuzuò	балкон
二层楼座	èrcéng lóuzuò	бельэтаж
包厢	bāoxiāng	ложа
乐池	yuèchí	оркестровая яма
池座	chízuò	партер
休息厅	xiūxitīng	фойе
实验剧团	shíyàn jùtuán	театр-студия

（11）用课中的生词谈谈你最喜欢的戏和演员。



龙

第十一课

民族乐器和音乐

对话

这些乐器的名称我说不全

A：小张，明天是元旦，我们工厂请你去演奏，行吗？

B：行啊，我们昨天已经演奏过了，每个节目大家都很喜欢。

A：小张，这些乐器的名称我说不全，你能介绍一下吗？

B：行。这些乐器都是我国的民族乐器。

A：这是二胡，对吗？

B：对，二胡的声音很优美。你听过"二泉映月"吗？

A：听过。昨天我买了一张唱片，里面就有它。

B：它是用二胡演奏的。

A：我妈妈非常喜欢这首名曲。昨天下午，她听得忘了做饭了。

B：这是琵琶，她的声音清脆悦耳。

A："十面埋伏"就是用琵琶演奏的吧？

B：对啊。你听得懂吗？

A：听得懂。这首名曲是描写古代战争的。

B：你知道得不少啊。你看，这里挂着的是什么东西？

A：这些不是小锣吗？它们也是乐器？

B：是啊。每一面的声音都不一样。你听！

A：真有趣。你们元旦准备演奏哪些名曲？

B：有"喜洋洋"、"步步高"。。。

A：啊，好极了。两个小时演得完吗？

B：演得完。我们马上要排练了。你想听吗？

A：非常想听！

B：走，到排练厅。

生词

乐器	yuèqì	可以发出乐音，供演奏音乐使用的器具，如钢琴、胡琴、笛子、

扳鼓等。

乐 — 队 / 谱

乐 — 器 / 曲

工厂 gōngchǎng 直接进行工业生产活动的单位，通常包括不同的车间。

厂 — 方 / 房

厂 — 长 / 间

演奏 yǎnzòu 用乐器表演。

演（奏）— 古典音乐 / 协奏曲 / 轻音乐

演（奏）— 曲子 / 民曲 / 音乐

民族 mínzú 特指具有共同语言、共同地域共同经济活动以及表现于共同文化上的共同心理素质的人的共同体。

家 / 部 — 族

汉 / 贵 — 族

二胡 èrhú 胡琴的一种，比京胡大，琴筒用木头做成，有两根弦，声音低沉圆润，也叫南胡。

声音 shēngyīn 由物体振动而发生的波通过听觉所产生的印象。

声音 — 强 / 低

声音 — 高 / 清脆 / 宏亮

唱片 chàngpiàn 用虫胶、塑料等制成的圆盘，表面有记录声音变化的螺旋槽纹，可以用唱机把所录的声音重放出来。

唱 — 低音 / 高音 / 腔华丽

演 / 合 / 独 — 唱

首	shǒu	量词，用于诗词（一首诗）。
琵琶	pípa	弦乐器，用木料制成，有四根弦，峡部为瓜子形的盘，上部为长柄，柄端弯曲。
清脆	qīngcuì	（声音）清脆悦耳。

清脆的 — 鸟语声 / 嗓音　　清脆的 — 歌声 / 口哨

悦耳	yuè ěr	好听。
悦目		赏心悦目
描写	miáoxiě	用语言文字等把事物的形象表现出来。

描写 — 风景 / 情况　　描写 — 人物 / 内心活动

描写得很出色

战争	zhànzhēng	民族与民族之间，国家与国家之间，或政治集团与政治集团之间的武装斗争，战争是政治的继续，是流血的政治，是解决矛盾的最高的斗争形式。

停止 / 爆发 — 战争　　不公平的 / 神圣的 — 战争

小罗	xiǎoluó	打击乐器，直径约三寸多，多用于戏曲伴奏，也叫手罗。
面	miàn	用于扁平的物件，如：一面镜子，两面旗。
排练	páiliàn	排演练习。

排练 — 文艺节目 / 协作曲　　排练 — 京剧 / 表演 / 体操

乐队	yuèduì	演奏不同乐器的许多人组成的集

体。

军 ── 队
部 ──

排 ── 队
球 ──

演出	yǎnchū	把戏剧、舞蹈、曲艺、杂技等演给观众欣赏。

演 ── 员
演 ── 奏
演 ── 戏

演 ── 角色
演 ── 电影
演 ── 唱

"二泉映乐"	èr quán yìng yuè	曲名。二泉：天下第二泉叫惠山泉（陆子泉），在江苏无锡市惠山上。唐人把它品为天下第二。天下第一泉也在江苏省"二泉映月"这个曲子描写二泉的美丽的夜景。
"喜洋洋"	xǐ yáng yáng	曲名。很高兴的样子，有节日气氛。
"十面埋伏"	shí miàn mái fú	曲名。处在包围之中。四面八方都有军队，无法出去。
"步步高"	bù bù gāo	曲名。越来越好的意思。

语法注释

（1） 可能补语。

动词和补语之间插入"得"或"构成肯定或否定的"可能补语表示动作能不能达到某种结果：

这些乐器的名称我说不全。
你听得懂这支曲子吗？
一个小时演得完吗？
们开着，他进步来。

正反疑问式是并列可能补语的肯定形式或否定形式：

你看得懂看不懂这本书？
一个小时演得完演不完？

（2）可能补语和程度补语的区别。

可能补语和程度补语的区别，可以从以下三个方面去观察：

1．程度补语可以扩展，可能补语不能扩展：

可能补语：这个工作他做得好。
程度补语：这个工作他做得非常好。

2．两种补语的否定形式和正反疑问式不同：

可能补语：　他写不好。
　　　　　　他写得好写不好？

程度补语：　他写得不好。
　　　　　　他写得好不好？

（3）两种补语的肯定形式，在书面语里一样，在口语中读音不同。

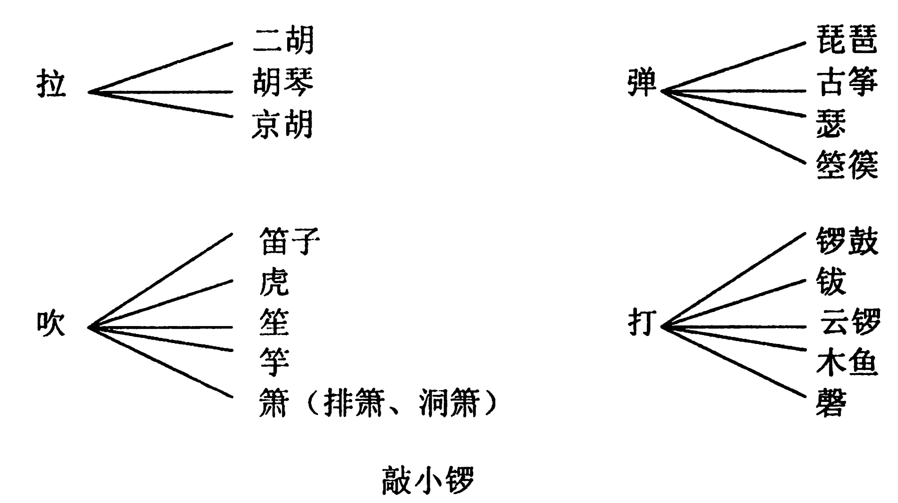
可能补语：　他写得好。（重音在动词上，“写得”和“好”之间不能有较大停顿）。

程度补语：　他写得好。（重音在补语上，“写得”和“好”之间可以有较大停顿）。

练习

（1）读下列词语：

1.	进得来	进不来	走得出	走不出
	看得见	看不见	吃得下	吃不下
	学得会	学不会	记得住	记不住
	做得好	做不好	干得好	干不好
	写得完	写不完	演得完	演不完
	买得到	买不到	寄得到	寄不到
	问得明白		问不明白	
	讲得清楚		讲不清楚	
2.	听得忘了做饭		看得忘了回家	
	写得忘了睡觉		干得忘了休息	
3.	演奏曲子	排练节目	播放唱片	



敲小锣

（2）替换与扩展：

1. 鸭的味儿我闻得出。

那封信	看	懂
那种手提包	买	到
你的吩咐	记	住
这些水果	吃	下

2. 小吃的名称我说不全。

这几十个字	记	住
他的意思	听	出
这件事	办	到
今天的午饭	吃	下
新式录像机	买	到
这个地方	进	去
这种节目	演	完

3. “十面埋伏”是用琵琶演奏的。

“二泉映月”	二胡
“喜洋洋”	民族乐器
“梁祝”	小提琴
这首世界名曲	钢琴
这首古典音乐	古筝

（3）解释下列生词并用它造句：

乐器，工厂，演奏，民族，二胡，声音，唱片，首，琵琶，清脆，悦耳，描写，战争，小锣，面，排练，乐队，演出，“二泉映月”，“十面埋伏”，“喜洋洋”，“步步高”。

（4）按对话准备问题并回答。

（5）叙述“这些乐器的名称我说不全”对话。

（6）读下列短文并回答问题：

（一） 大家都很喜欢的民族乐队

民族乐队常常去工厂、学校演出，这个乐队是很有名的。他们的节目很多，一个小时也演不完。他们用的民族乐器有四种：一种是拉的，一种是弹的，一种是吹的，还有一种是打击的。用拉和弹的乐器演奏的曲子叫丝竹乐。用吹和打击的乐器演奏的曲子叫吹打乐。元旦，他们将演奏“步步高“、“喜洋洋“、“二泉映月“等名曲，节目十分精彩。

回答问题：

1．这个乐队有什么节目？
2．它用的民族乐器有几种？
3．丝竹乐和吹打乐有什么区别？
4．乐队将演奏什么名曲？

（二）我喜欢流行音乐

和古典音乐比起来，我更喜欢流行音乐，为什么呢？
第一，流行音乐通俗易懂，旋律简单流畅，很容易记住。我想这也是它为什么流行的原因吧。第二，流行音乐和我们的生活最接近，他表达的是当代人的思想和感情，很容易理解。第三，大多数流行音乐都是歌唱爱情的，我们很容易从流行音乐里找到和自己相似的感情经历，比如得到爱情的幸福，得不到爱情的痛苦等等。总之，我比较喜欢流行音乐，我收集了很多唱片、磁带、录像带光碟，当然，有的听多了有点儿腻，但大多数还是百听不厌。

回答问题：

1．流行音乐是什么意思？
2．流行音乐有什么特点？
3．它表达什么？
4．大多数流行音乐都歌唱什么？

（7）按小对话范例编自己的对话并回答问题：

单号、双号是什么意思？

托人买票

A：明天音乐厅有民族乐队的演出，你买得到票吗？
B：我的朋友买得到。你要几张？
A：两张。我和小明一起去。多少钱一张？
B：大概四块一张。钱以后再给我吧。
A：不，已经麻烦你了。先给你钱。



B：你明天早上来拿票吧。

问座位号码

A：请问，您这儿是几排几座？
B：二十六排十一座。您找几排几座？
A：我找十八排十座。
B：我这儿是单号，您是双号，请到那儿去找。
A：好，谢谢您。

（8）阅读短文并解释：什么时候能用“滥竽充数”成语？

滥竽充数

“竽”是中国古代的一种乐器。古代有一个国王，他有一个吹竽的乐队，一共三百人。有一个人不会吹竽，也混在这三百人里，拿着很高的报酬。他知道国王喜欢三百人一起吹，他一个人不会吹，国王是听不出来的。

后来，老国王死了，他的儿子当上了国王。新国王喜欢吹竽的人一个一个地吹给他听，那个不会吹竽的人，只好溜走了。



竽

（9）记住下列固定词语：

弹琴不入牛耳
对不懂音乐的人（动物）演奏曲子。
例：我对你说过，你不应该作那件事，这好像弹琴不入牛耳。

对牛弹琴
弹琴不入牛耳的意思。

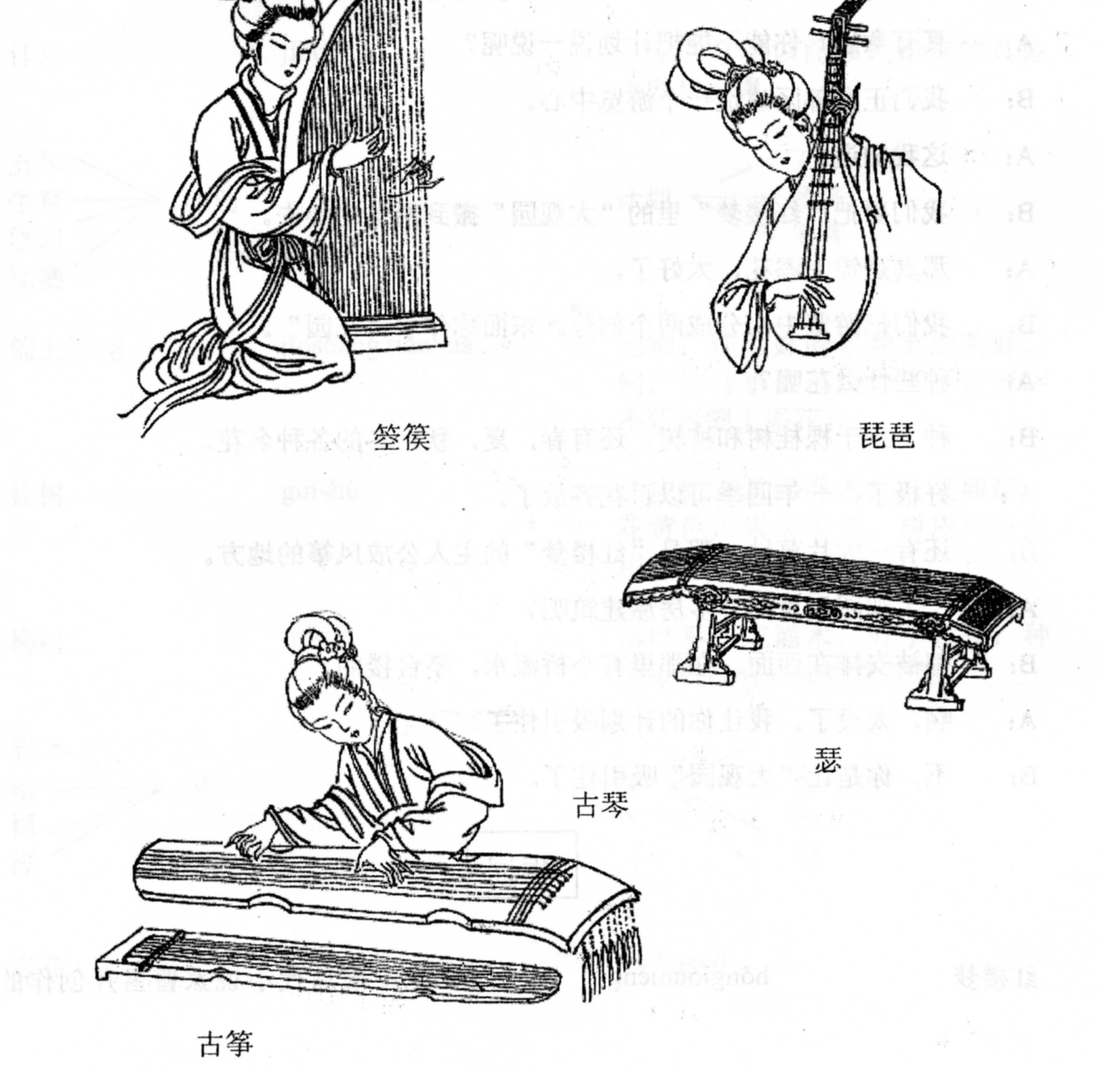
偷来的锣鼓打不得
例：这件事你不要想了，要知道偷来的锣鼓打不得。

滥竽充数
比喻：没有本领的冒充有本领，或次货冒充好货。例：1）我们这些人能力不够，做这样的工作，都是滥竽充数。
2）如果人数不足，我也可以滥竽充数算一个。

（10）记住下列补充生词：

三角琴	sānjiǎoqín	балалайка
巴扬手风琴	bāyáng shǒufēngqín	баян
纽扣式小手风琴	niǔkòushì xiǎoshǒufēngqín	гармонь
古斯里琴	gǔsīlǐqín	гусли
多木拉琴	duōmùlāqín	домра
扎列卡管	zhālièkǎguǎn	жалейка
勺形响板	shāoxíngxiǎngbǎn	ложки
弯筒喇叭，牛角管	wāntǒnglǎba, niújiǎoguǎn	рожок
双管芦低	shuāngguǎnlúdī	свирель

（11）谈谈你最喜欢的音乐和作曲家。



第十二课

中国园林艺术

对话

你是让“大观园”吸引住了

A: 你最近在干什么？

B: 我在研究“红楼梦”。

A: “红楼梦”是我国清代一部有名的小说，故事非常生动。

B: 我不研究它的故事，只研究它描写的房屋建筑。

A: 我被你搞糊涂了。

B: 你知道“红楼梦”里“大观园”吗？

A: “大观园”是一座非常华丽的园林。

B: 对，我正在研究这座园林的结构，要把它建筑出来。

A: 真有意思！你能不能把计划说一说呢？

B: 我们正在郊区建造一个游览中心。

A: 这我知道。

B: 我们要把“红楼梦”里的“大观园”搬到游览中心去。

A: 那真是锦上添花，太好了。

B: 我们把游览中心分成两个部分。东面称作“百花园”。

A: 种些什么花呢？

B: 种上三千棵桂树和柳树。还有春，夏，秋，冬的各种名花。

A: 好极了，一年四季可以百花齐放了。

B: 还有一大片草地。那是“红楼梦”的主人公放风筝的地方。

A: “大观园”里的许多房屋建筑呢？

B: 都被安排在西面。在那里有小桥流水，亭台楼阁。

A: 啊，太没了。我让你的计划吸引住了。

B: 不，你是让“大观园”吸引住了。

生词

红楼梦 hóngláumèng 是中国清代小说家曹雪芹创作的

长篇小说，是中国古典文学名著之一。

华丽 huálì 美丽而有光彩。

华丽的——服饰
华丽的——宫殿

园林 yuánlín 种植花草树木供人游览休息的风景。

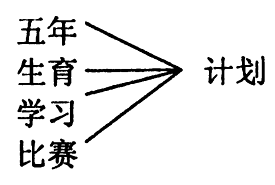
幼儿园
公园
花园

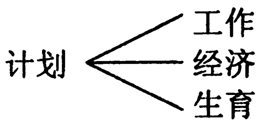
园林艺术

结构 jiégòu 各个组成部分的搭配合排列。

建筑结构
文章结构
语言结构

计划 jìhuà 工作或行动以前预先拟定的具体内容和步骤。

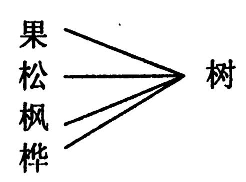




锦上添花 jǐnshàng tiānhuā 比喻：使美好的事物更加美好。例：这件事你已经作了非常好，不要再锦上添花。

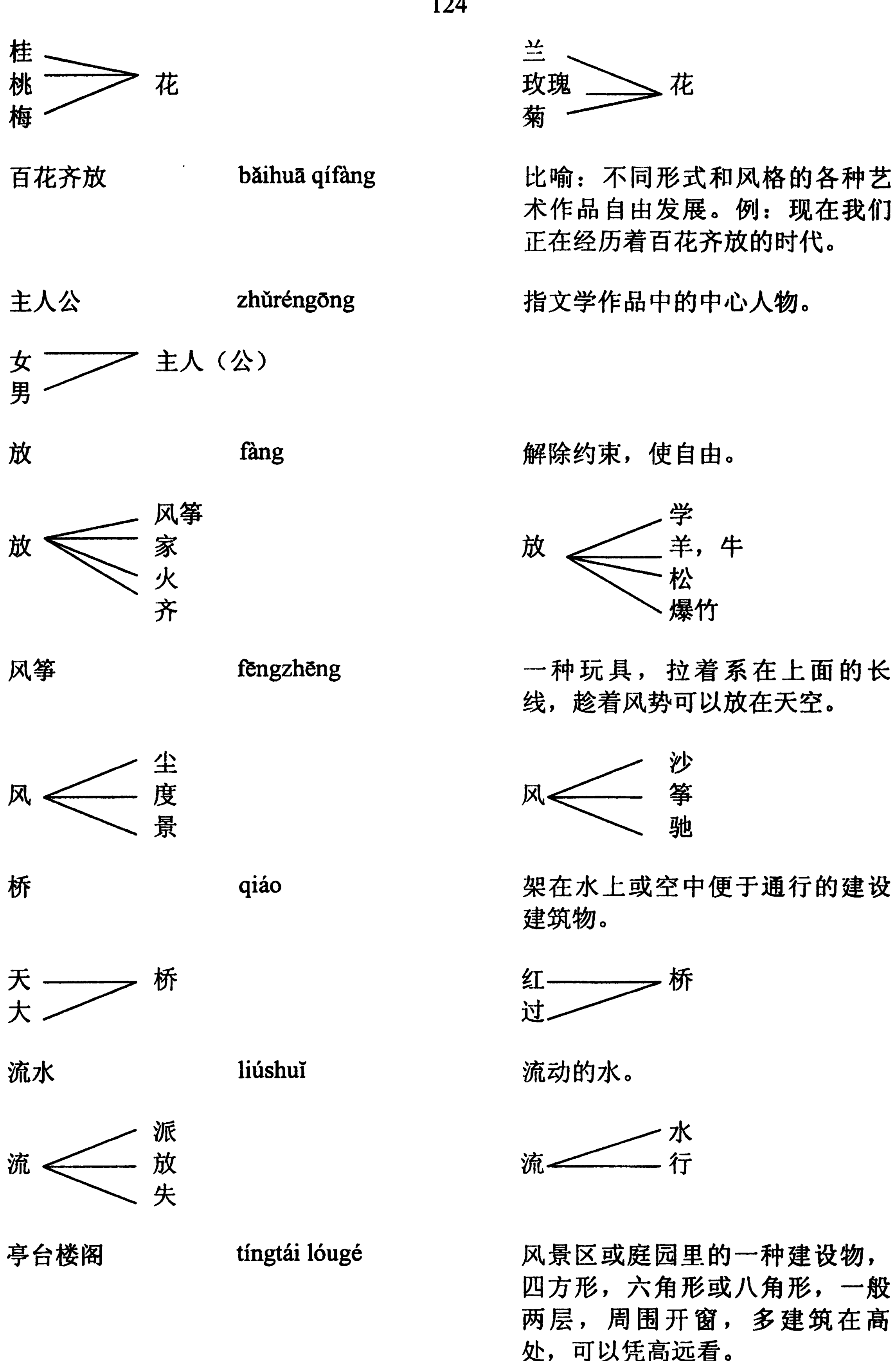
桂树 guìshù 桂皮树：常绿乔木，叶呈卵形，花黄色，果实黑色。树皮可供药用或作香料。

柳树 liǔshù 落叶乔木或灌木，叶子狭长，种类很多，有垂柳，旱柳等。



树干
树林
树木
树阴

名花 mínghuā 有名的花。



桂、桃、梅 —— 花

兰、玫瑰、菊 —— 花

百花齐放　bǎihuā qífàng　比喻：不同形式和风格的各种艺术作品自由发展。例：现在我们正在经历着百花齐放的时代。

主人公　zhǔréngōng　指文学作品中的中心人物。

女、男 —— 主人（公）

放　fàng　解除约束，使自由。

放 —— 风筝、家、火、齐

放 —— 学、羊，牛、松、爆竹

风筝　fēngzhēng　一种玩具，拉着系在上面的长线，趁着风势可以放在天空。

风 —— 尘、度、景

风 —— 沙、筝、驰

桥　qiáo　架在水上或空中便于通行的建设建筑物。

天、大 —— 桥

红、过 —— 桥

流水　liúshuǐ　流动的水。

流 —— 派、放、失

流 —— 水、行

亭台楼阁　tíngtái lóugé　风景区或庭园里的一种建设物，四方形，六角形或八角形，一般两层，周围开窗，多建筑在高处，可以凭高远看。

练习

（1）读下列词语：

把大观园建筑出来
把计划说清楚点儿
把公园搬到游览中心去
把游览中心分成两部分
把苏州的名胜古迹都跑遍
把苏州称作“东方威尼斯”

被你搞糊涂了
被安排在西面
被那儿的美丽风光吸引住了
让你们笑话了
给武术迷住了

（2）替换与扩展：

1．例：我被你搞糊涂了。

我的收音机	
河里的水	
工厂的设备	
我的汽车	
城市的空气	
这个船	

孩子们	坏
他们	脏
张工程师	齐全
他	修好
汽车的废气	污染
我的朋友	划走

2．例：我们把游览中心分成两部分，东面称为“百花园”，西边称为“大观园”。

房间
练习
姓名
所有的
住的地方

前面	会客室
一部分	课内练习
前面	姓
第一部分	预备工作
一部分	内井

后面	卧室
另一部分	课外练习
后面	名
第二部分	主要工作
一部分	主房

3．例：研究它的故事 / 研究它描写的房屋建筑
我不研究它的故事，只研究它描写的房屋建筑。

1）学少林拳 / 学太极拳
2）等张经理 / 等李工程师
3）寄信 / 寄钱
4）画梅花 / 画兰花
5）听音乐 / 听故事

4．例：我 / 你的计划 / 吸引住
我让你的计划吸引住了。

1）他 / 熊猫的表演 / 迷住
2）小李 / 小丁 / 搞糊涂
3）苹果 / 妹妹 / 吃完
4）计划 / 老王 / 传出去
5）杯子 / 弟弟 / 打破

（3）解释下列词语并用它造句：

华丽，园林，花园，结构，文章的结构，计划，计划工作，锦上添花，桂树，柳树，果树，名花，桃花，玫瑰花，百花齐放，主人公，放风筝，放羊，放弃，天桥，过桥，流水，流派，亭台楼阁。

（4）按对话准备问题并回答。

（5）叙述“你是让‘大观园’吸引住了”对话。

（6）读下列对话，按内容范例编自己的对话：

谈安排

A：现在，他们把我们分开来了。你在A队，我在B队。
B：我们B队安排在哪儿住？
A：安排在新造的大饭店里，我住在五楼。你们呢？
B：我们安排在上海饭店，我住在七楼。
A：我们那家新饭店不错，花园里有小桥流水，亭台楼阁，风景很美。
B：我们的饭店也很好，对面是公园，有山有水，还有各种花儿。
A：参观的计划你知道了吗？
B：知道了，明天上午参观上海展览馆，下午游览黄浦江。

谈树木

A：你看，这是什么树，花儿真香。
B：这是桂树，每年八月开花。桂花一开，香极了。
A：那是什么树呢？
B：那是梅树，每年冬天开花。很多人喜欢梅花。
A：我喜欢桃花，这儿有吗？
B：有，河边不是有一片桃树吗？一到三月桃花就开了。
A：等明年春天桃花开的时候，我们再来玩儿好吗？
B：好啊，那多有意思啊。

回答问题：

1）黄浦江在哪儿？
2）桂树，梅树，桃树什么时候开花？
3）为什么中国人很喜欢这些花？

（7）读下列短文：

曹雪芹

“红楼梦”的作者是曹雪芹，大约生在1715年。死在哪一年不能肯定，早则1763年，迟则1764年，活了不到50岁。

他的曾祖母是康熙皇帝的乳母，因此他的曾祖父和祖父很受康熙皇帝的信任，都作过大官。看来，少年时期的曹雪芹，一直过着富贵生活。

康熙皇帝死了以后，曹家不再受信任，曾被抄家，渐渐变穷了。后来曹雪芹搬到北京西郊香山一带居住，生活非常贫困。

曹雪芹有一个儿子，是他贫苦生活中的唯一快乐。不幸有一年得了重病。雪芹没钱给儿子治病，孩子终于死去。那时正是秋天。

雪芹失去儿子，万分悲痛，自己也病倒了。就在这一年的除夕，他也离开了人间。

曹雪芹用了 10 年的时间创作“红楼梦”，直到逝世，主要完成了这部书的 80 回。后面的手稿，可惜来不及整理，都散失了。现在我们看到的“红楼梦”后 40 回，实际是与曹雪芹同时代的高鹗续写的。

回答问题：

1）曹雪芹生在哪一年？
2）他的祖先是什么人？
3）康熙皇帝死了以后，曹家的生活怎么样？
4）曹雪芹用了多长时间创作“红楼梦”？

（8）记住下列成语并用它们造句：

古色古香

古色：古雅的颜色。古香：书画等因年久而发出的气味。形容器物或艺术品等具有古雅的色彩和意趣。例：1）这个地方古色古香。2）这是古色古香的花瓶。

走马看花

也作“走马观花”。骑在马上边走边看花。原是形容心情得意愉快。现在比喻粗略的观察事物。例：1）你不应该走马看花地对待东西（事情）。2）他走马看花地回答。

触景生情

接触眼前景物，因而产生某种感情。例：看书的时候，我喜欢触景生情的情节。

（9）谈谈我们城市的公园。


桂花

词汇总表

A

哎呀	āiyā (1,9)
挨	āi (1)
矮	ǎi (9)
爱情片	àiqíngpiàn (10)
爱人	àirén (1)
安徽	Ānhuī (7)
安排	ānpái (8)

B

八宝茶	bābǎochá (6)
八仙过海，各显神通	bā xiān guò hǎi, gè xiǎn shén tōng (4)
白脸	báiliǎn (10)
白薯	báishǔ (2)
白糖	báitáng (6)
百花齐放	bǎi huā qí fàng (12)
百事顺当	bǎi shì shun dāng (3)
百听不厌	bǎi tīng bú yàn (11)
摆	bǎi (1)
摆设	bǎishe (4)
班门弄斧	bān mén nòng fǔ (5)
搬家	bānjiā (1)
饱满	bǎomǎn (5)
保安	bǎo'ān (3)
保存	bǎocún (5)
保暖	bǎonuǎn (2)
保养	bǎoyǎng (5)
报酬	bàochou (11)
报到处	bàodàochù (9)
抱	bào (8)
悲痛	bēitòng (12)
被面	bèimiàn (4)
被罩	bèizhào (2)
本事	běnshì (7)
蹦	bèng (9)
逼真	bīzhēn (3)
碧螺春	bìluóchūn (7)
避邪	bìxié (3)
标签	biāoqiān (2)
表哥	biǎogē (2)
别提	biétí (5)
别外行	bié wàiháng (2)
别有风味	bié yǒu fēng wèi (7)
别致	biézhi (2, 4)
“步步高“	“Bùbùgāo” (11)
补品	bǔpǐn (5)
补血	bǔxuè (5)
补药	bǔyào (5)
不过	bùguò (1)
不慌不忙	bù huāng bù máng (7)
不速之客	bù sù zhī kè (1)
布景	bùjǐng (10)

C

财神	cáishén (4)
裁缝	cáifeng (2)
裁判	cáipàn (9)
采访	cǎifǎng (3)
采购	cǎigòu (6)
菜	cài (6)
菜单	càidān (6)
菜谱	càipǔ (6)
菜市场	càishìchǎng (1)
参谋	cānmóu (2)
餐巾纸	cānjīnzhǐ (6)
餐厅	cāntīng (6)
操场	cāochǎng (9)
曹雪芹	Cáo Xuěqín (12)
草莓	cǎoméi (2)
查	chá (10)
茶壶	cháhú (4)
茶壶里煮饺子—心里有数	cháhú li zhǔ jiǎozi –xīn li yǒu shù (6)
长度单位	chángdù dānwèi (2)
长跑	chángpǎo (9)
肠炎	chángyán (5)
唱片	chàngpiàn (11)
唱腔	chàngqiāng (10)
超市	chāoshì (1)
炒	chǎo (6)

E

阿胶	ē jiāo (5)
鹅	é (2)
恶	è (7)
二胡	èrhú (11)
“二泉映月“	“Èr quán yìng yuè” (11)

F

发誓	fāshì (4)
反映	fǎnyìng (10)
犯	fàn (5)
方说曹操，曹操就到	Fāng shuō Cáocāo, Cáocāo jiù dào (10)
防	fáng (2)
防腐	fángfǔ (5)
放	fàng (12)
非得	fēiděi (8)
吩咐	fēnfù (8)
风格	fēnggé
风衣	fēngyī (2)
风筝	fēngzheng (12)
枫斗	fēngdǒu (5)
佛教	fójiào (1)
服装	fúzhuāng (2)
符号	fúhào (3)
副作用	fùzùoyòng (5)
富裕	fùyù (4)

G

干洗	gānxǐ (2)
干燥	gānzào (5)
赶到	gǎndào (8)
感情	gǎnqíng (10)
感受	gǎnshòu (3)
高低杠	gāodīgàng (9)
高雅	gāoyǎ (3)
歌剧	gējù (10)
个子	gèzi (9)
根	gēn (5)
工厂	gōngchǎng (11)
工艺品	gōngyìpǐn (3)
工资	gōngzī (2)
公尺	gōngchǐ (2)
公斤	gōngjīn (2)
公司	gōngsī (1)
公寓	gōngyù (1)
宫保鸡丁	gōngbǎojīdīng (6)
宫圆扇	gōngyuánshàn (3)
狗咬吕洞宾，不认好赖人	gǒu yǎo Lǚdòngbīn, bú rèn hǎolài rén (4)
狗咬吕洞宾，不是好人心	gǒu yǎo Lǚdòngbīn, bú shì hǎorén xīn (4)
辜负	gūfù (4)
古典音乐	gǔdiǎn yīnyuè (11)
古色古香	gǔ sè gǔ xiāng (12)
古装戏	gǔzhuāngxì (10)
骨折	gǔzhé (5)
故乡	gùxiāng (7)
怪不得	guàibude (8)
观音	guānyīn (4)
冠军	guànjūn (9)
管理	guǎnlǐ (8)
光碟	guāngdié (11)
光顾	guānggù (1)
光明剧场	Guāngmíng jùchǎng (10)
广告	guǎnggào (10)
逛	guàng (2)
规定	guīdìng (2)
规格	guīgé (5)
柜台	guìtái (2)
“贵妃醉酒”	“Guì fēi zuì jiǔ” (10)
桂树	guìshù (12)
滚	gǔn (5)
国画	guóhuà (3)
过不去	guòbuqù (4)
过敏者	guòmǐnzhě (5)
过硬	guòyìng (9)

H

海市蜃楼	hǎi shì shèn lóu (7)
喊	hǎn (9)
杭州	Hángzhōu (7)
毫不理睬	háo bù lǐ cǎi (5)

喝水不忘挖井人	hē shuǐ bù wàng wā jǐng rén (7)
和平剧场	Hépíng jùchǎng (10)
和尚	héshang (1)
黑脸	hēiliǎn (10)
红脸	hóngliǎn (10)
红楼梦	Hóng lóu mèng (12)
红线女	Hóng Xiànnǚ (10)
后来	hòulái (8)
糊涂	hútu (1, 12)
虎跑泉	Hǔpǎoquán (7)
沪剧	hùjù (10)
花	huā (1, 5)
花瓣	huābàn (3)
花旦	huādàn (10)
花瓶	huāpíng (4)
花色	huāsè (2)
花生油	huāshēngyóu (6)
花园	huāyuán (12)
划	huá (8)
华丽	huálì (12)
化纤	huàxiān (2)
化淤	huàyū (5)
画家	huàjiā (3)
画面	huàmiàn (10)
患处	huànchù (5)
黄瓜	huánggua (2)
黄连素	huángliánsù (5)
黄鱼	huángyú (2)
黄庄	huángzhuāg (1)
恢复	huīfù (5)
回	huí (1)
荤菜	hūncài (6)
馄饨	húntún (6)
混	hùn (11)
活动	huódòng (8)
货比三家	huò bǐ sān jiā (2)

J

鸡	jī (2)
鸡毛蒜皮	jī máo suàn pí (2)
激动	jīdòng (9)
吉利	jílì (4)
计划	jìhuà (12)
纪念	jìniàn (8)
继承	jìchéng (1)
加油	jiāyóu (9)
家常便饭	jiā cháng biàn fàn (7)
价钱	jiàqián (2)
煎	jiān (6)
简称	jiǎnchēng (7)
简单流畅	jiǎndān liúchàng (11)
简直	jiǎnzhí (10)
鉴赏	jiànshǎng (3)
酱油	jiàngyóu (6)
角色	juésè (10)
教徒	jiàotú (1)
教义	jiàoyì (1)
结实	jiēshi (2)
节目	jiémù (11)
结构	jiégòu (12)
结婚	jiéhūn (2, 4)
斤	jīn (2)
金橘	jīnjú (2)
金牌	jīnpái (9)
紧张	jǐnzhāng (9)
锦上添花	jǐn shang tiān huā (12)
劲头	jìntou (9)
近	jìn (1)
浸泡	jìnpào (5)
经历	jīnglì (11)
惊险片	jīngxiǎnpiàn (10)
精彩	jīngcǎi (11)
精细	jīngxì (2)
精致	jīngzhì (4)
警察	jǐngchá (1)
净	jìng (10)
酒席	jiǔxí (8)
救活	jiùhuó (7)
居住	jūzhù (12)
菊花茶	júhuāchá (6)
橘子水	júzishuǐ (8)
卷发	juǎnfà (1)

K

咖啡 kāfēi (7)
开花 kāi huā (12)
开业 kāiyè (2)
康熙 Kāngxī (12)
抗菌 kàngjūn (5)
烤 kǎo (6)
颗 kē (5)
刻舟求剑 kè zhōu qiú jiàn (8)
恐怖片 kǒngbùpiàn (10)
恐怕 kǒngpà (5)
口袋 kǒudài (2)
口服 kǒufú (5)
脍炙人口 kuài zhì rén kǒu (6)
款式 kuǎnshì (2)

L

拉 lā (11)
辣 là (6)
辣椒 làjiāo (6)
来历 láilì (8)
滥竽充数 làn yú chōng shù (11)
浪漫 làngmàn (10)
老百姓 lǎobǎixìng (7)
老旦 lǎodàn (10)
老气 lǎoqì (2)
老生 lǎoshēng (10)
“离骚” “Lísāo”
礼物 lǐwù (2, 4)
礼仪 lǐyí (3)
李子 lǐzi (2)
里头 lǐtou (7)
理解 lǐjiě (11)
理想 lǐxiǎng (8)
历史戏 lìshǐxì (10)
立交桥 lìjiāoqiáo (1)
痢疾 lìji (5)
俩 liǎ (4)
连衣裙 liányīqún (1, 2)
凉拌菜 liángbàncài (6)
凉菜 liángcài (6)
“梁山伯与祝英台” “Liáng Shānbó yǔ Zhù Yīngtái (10)
两 liǎng (5)
料子 liàozi (2)
临时 línshí (5)
领子 lǐngzi (2)
另眼相看 ling yǎn xiāng kàn (5)
溜走 liūzǒu (11)
流放 liúfàng (8)
流水 liú shuǐ (12)
流行 liúxíng (4, 10)
流行音乐 liúxíng yīnyuè (11)
柳树 liǔshù (12)
龙 lóng (8)
龙船 lóngchuán (8)
录像带 lùxiàngdài (10)
鹿茸 lùróng (5)
路 lù (1)
旅馆 lǚguǎn (2)
绿茶 lǜchá (7)

M

麻 má (6)
麻烦 máfan (6)
麻辣肚丝 málàdùsī (6)
马路 mǎlù (1)
埋怨 mányuàn (6)
馒头 mántou (6)
满分 mǎnfēn (9)
毛病 máobìng (5)
贸易市场 màoyì shìchǎng (2)
帽子 màozi (2)
没劲 méi jìng (10)
梅兰芳 Méi Lánfāng (10)
梅派 Méi pài (10)
梅树 méishù (12)
煤气站 méiqìzhàn (1)
门生 ménshēng (10)
焖 mèn (6)
米 mǐ (2)
米饭 mǐfàn (6)
汨罗江 Mìluójiāng (8)

密闭	mìbì (5)
棉背心	miánbèixīn (2)
面	miàn (11)
面包	miànbāo (6)
面粉	miànfěn (6)
面子	miànzi (2)
描写	miáoxiě (11)
民族	mínzú (11)
名花	mínghuā (12)
名牌	míngpái (2)
名曲	míngqǔ (4)
明代	míngdài (4)
蘑菇	mógu (2)
茉莉大方	mòlì dàfāng (7)
茉莉花茶	mòli huāchá (6)

N

拿定主意	nádìng zhǔyì (2)
拿手	náshǒu (10)
哪股风把你吹来	nǎ gǔ fēng bǎ nǐ chūilái (1)
难过	nánguò (8)
闹	nào (8)
能说会道	néng shuō huì dào (9)
嗯	ng (4)
尼龙	nílóng (2)
腻	nì (6, 11)
念	niàn (10)
鸟语花香	niǎo yǔ huā xiāng (3)
牛	niú (2)
农贸市场	nóngmào shìchǎng (1)
浓	nóng (7)
弄	nòng (1)
女婿	nǚxu (2)
暖和	nuǎnhuo (2)
糯米粉	nuòmǐfěn (6)

P

排骨	páigǔ (6)
排练	páiliàn (11)
盘	pán (4, 10)
跑步	pǎobù (9)
跑了和尚跑不了庙	pǎole héshang pǎo bu liǎo miào (4)
陪	péi (5)
培育	péiyù (7)
配料	pèiliào (6)
皮肤	pífū (5)
啤酒	píjiǔ (6)
琵琶	pípa (11)
偏	piān (8)
品	pǐn (7)
乒乓球	pīngpāngqiú (9)
苹果	píngguǒ (2)
屏风扇	píngfēngshàn (3)
破费	pòfèi (6)
仆人	púrén (7)
菩萨	púsà (4)
葡萄	pútao (2)

Q

沏	qī (7)
祁红	qíhóng (7)
祁门	Qímén (7)
齐	qí (6)
齐国	Qíguó (8)
棋迷	qímí (9)
棋盘	qípán (9)
旗袍	qípáo (2)
起初	qǐchū (8)
起皱	qǐzhòu (2)
千万	qiānwàn (5)
前辈	qiánbèi (10)
前锋	qiánfēng (9)
强壮	qiángzhuàng (5)
抢	qiǎng (7)
桥	qiáo (12)
切碎	qiēsuì (6)
茄子	qiézi (2)
芹菜	qíncài (2)
“秦香莲“	“Qín Xiānglián” (10)
勤快	qínkuai (2)
青旦	qīngdàn (10)
青花	qīnghuā (4)
轻快	qīngkuài (4)

轻松	qīngsōng (10)
清脆	qīngcuì (11)
清淡可口	qīngdàn kěkǒu (6)
清蒸	qīngzhēng (6)
情节	qíngjié (10)
球迷	qiúmí (9)
区	qū (1)
区别	qūbié (2)
曲子	qǔzi (11)
屈原	Qū Yuán (8)
权威	quánwēi (3)
泉	quán (7)

R

热菜	rècài (6)
人参	rénshēn (5)
人民剧场	Rénmín jùchǎng (10)
人山人海	rén shān rén hǎi (1)
人物	rénwù (4)
任何	rènhé (5)
溶液	róngyè (5)
肉菜	ròucài (6)
如来佛	Rúláifó (4)
乳母	rǔmǔ (12)

S

撒	sǎ (8)
赛	sài (8)
三天打鱼，两天晒网	sān tiān dǎ yú, liǎng tiān shài wǎng (8)
散装	sǎnzhuāng (5)
色彩	sècǎi (4)
僧	sēng (1)
杀鸡取卵	shā jī qǔ luán (2)
山明水秀	shān míng shuǐ xiù (3)
赏心悦目	shǎng xīn yuè mù (3, 11)
上等	shàngděng (5)
上市	shàngshì (2)
上天无路，入地无门	shàng tiān wú lù, rù dì wú mén (3)
稍等	shāoděng (6)
稍等片刻	shāoděng piànkè (5)
身高	shēngāo (2)
神话	shénhuà (4)
神气	shénqi (3)
神仙	shénxiān (4)
慎用	shènyòng (5)
生	shēng (10)
生气	shēngqì (3)
生气勃勃	shēngqì bóbó (3)
声音	shēngyīn (11)
盛行不衰	shèngxíng bùshuāi (3)
尸体	shītǐ (8)
失眠	shīmián (5)
师傅	shīfu (2)
师生	shīshēng (10)
“十面埋伏“	“Shí miàn mái fú” (11)
十字路口	shízìlùkou(r) (1)
实惠	shíhuì (2)
实用	shíyòng (2)
实用性	shíyòngxìng (4)
市尺	shìchǐ (2)
事项	shìxiàng (5)
适合	shìhé (2)
收集	shouji (11)
手稿	shǒugǎo (12)
手艺	shǒuyì (6)
首	shǒu (11)
受伤	shòushāng (7)
售货员	shòuhuòyuán (3)
书法	shūfǎ (3)
书画	shūhuà (3)
输	shū (9)
熟悉	shúxī (4)
数一数二	shǔ yī shǔ èr (9)
摔伤	shuāishāng (5)
双号	shuānghào (1, 11)
水果摊	shuǐguǒtān (2)
水中捞月—一场空	shuǐ zhōng lāo yuè – yì chǎng kōng (6)
顺着	shùnzhe (1)
丝绸	sīchóu (2)
丝竹乐	sīzhúyuè (11)
四川味	sìchuānwèi (6)
四方块儿	sìfāngkuàir (6)
寺	sì (7)

宋	Sòng (3)
素菜	sùcài (6)
素烧茄子	sùshāo qiézi (6)
速冻饺子	sùdòng jiǎozi (6)
宿舍	sùshè (1)
塑像	sùxiàng (4)
酸辣汤	suānlàtāng (6)
碎末	suìmò (6)
孙子	sūnzi (9)
缩	suō (2)

T

台灯	táidēng (4)
摊子	tānzi (2)
弹	tán (11)
弹琴不入牛耳	tán qín bù rù niú ěr (11)
探亲	tànqīn (2)
汤	tāng (6)
汤圆	tāngyuán (6)
唐	Táng (3)
唐朝	Tángcháo (4)
趟	tàng (1)
桃儿	táor (2)
桃花	táohuā (12)
陶器	táoqì (4)
套	tào (1)
特产	tèchǎn (3)
特大号	tèdàhào (2)
特殊场合	tèshū chǎnghé (2)
特意	tè'yì (3)
体操	tǐcāo (9)
体育	tǐyù (9)
条件	tiáojiàn (1)
调料	tiáoliào (6)
挑拨	tiǎobō (8)
跳高	tiàogāo (9)
跳马	tiào mǎ (9)
铁板	tiěbǎn (6)
厅	tīng (1)
亭台楼阁	tíngtái lóugé (12)
挺	tǐng (4)
通俗易懂	tōngsú yìdǒng (11)
通宵	tōngxiāo (10)
同屋	tóngwū (9)
痛苦	tòngkǔ (11)
偷来的锣鼓打不得	tōuláide luógǔ dǎbude (11)
头晕	tóu yūn (6)
投	tóu (8)
图	tú (4)
图案	tú'àn (2, 3)
涂抹	túmǒ (5)
土地神	tǔdìshén (4)
土豆	tǔdòu (2)
推荐	tuījiàn (6)

W

袜子	wàzi (2)
外用	wàiyòng (5)
完美无缺	wán měi wú quē (10)
玩艺儿	wányìr (4)
碗	wǎn (6)
万古长青	wàn gǔ cháng qīng (10)
王羲之	Wáng Xīzhī (3)
危害	wēihài (7)
微波炉	wēibōlú (2)
味道	wèidao (6)
味精	wèijīng (6)
文人	wénrén (3)
文章	wénzhāng (3)
闻名中外	wénmíng zhōngwài (3)
无事不登三宝殿	Wú shì bù dēng sānbǎodiàn (1)
五星	wǔxīng (6)
武打片	wǔdǎpiàn (10)
武旦	wǔdàn (10)
武生	wǔshēng (10)
舞	wǔ (10)

X

西服	xīfú (2)
西瓜	xīguā (2)
西红柿	xīhóngshì (2)

西湖	Xīhú (7)	呀	ya (1)
稀客	xīkè (1)	鸭蛋	yādàn (2)
稀奇古怪	xīqí gǔguài (3)	鸭子	yāzi (2)
“喜洋洋“	“Xī yángyáng”(11)	雅士	yǎshì (3)
戏迷	xìmí (9)	亚麻	yàmá (2)
下逐客令	xià zhú kè lìng (1)	延年益寿	yánnián yìshòu (5)
鲜艳	xiānyàn (4)	严重	yánzhòng (5)
显得	xiǎnde (3)	眼镜	yǎnjìng (1)
显眼	xiǎnyǎn (1)	演出	yǎnchū (11)
馅	xiàn (6)	演奏	yǎnzòu (11)
香蕉	xiāngjiāo (2)	谚语	yànyǔ (1)
香山	Xiāngshān (12)	燕京	yànjīng (6)
香味	xiāngwèi (6)	羊	yáng (2)
项链	xiàngliàn (2)	阳台	yángtái (1)
消毒	xiāodú (5)	养颜	yǎngyán (5)
小吃	xiǎochī (6)	痒	yǎng (9)
小锣	xiǎoluó (11)	药水	yàoshuǐ (5)
小气	xiǎoqì (7)	要好	yàohǎo (4)
小球	xiǎo qiú (9)	椰汁	yēzhī (6)
小生	xiǎoshēng (10)	一般场合	yìbān chǎnghé (2)
小团儿	xiǎotuánr (6)	一独一和	yī dú yī hé (11)
效果	xiàoguǒ (5)	一帆风顺	yī fān fēng shùn (9)
心肠	xīncháng (4)	一分钱一分货	yì fēn qián yì fēn huò (2)
新华剧场	Xīnhuá Jùchǎng (10)		
新居	xīnjù (1)	一律	yílǜ (2)
新式	xīnshì (2)	艺术性	yìshùxìng (4)
新闻联播	xīnwén liánbō (9)	阴凉	yīnliáng (5)
新颖	xīnyǐng (2)	音乐厅	yīnyuètīng (11)
信任	xìnrèn (8)	银耳	yín’ěr (5)
信物	xìnwù (3)	引风	yǐnfēng (3)
形象	xíngxiàng (4)	饮料	yǐnliào (6)
型号	xínghào (2)	应有尽有	yīng yǒu jìn yǒu (5)
杏儿	xìngr (2)		
幸福	xìngfú (11)	赢	yíng (9)
胸围	xiōngwéi (2)	哟	yō (1)
袖子	xiùzi (2)	勇敢	yǒnggǎn (7)
须	xū (5)	用法	yòngfǎ (5)
宣扬	xuānyáng (1)	用途	yòngtú (5)
旋律	xuánlǜ (11)	优点	yōudiǎn (2)
选手	xuǎnshǒu (9)	悠久	yōujiǔ (3)
雪碧	xuěbì (6)	悠久	yōujiǔ (10)
熏	xūn (6)	邮局	yóujú (1)
		油饼	yóubǐng (6)
Y		油菜	yóucài (2, 6)
		有讲究	yǒu jiǎngjiū (8)

有意义 yǒu yìyì (8)
鱼香肉丝 yúxiāngròusī (6)
竽 yú (11)
愉快 yúkuài (3)
羽扇 yǔshàn (3)
元白菜 yuánbáicài (2)
元宵 yuánxiāo (6)
元宵节 Yuánxiāojié (8)
园林 yuánlín (12)
愿望 yuànwàng (8)
乐 yuè (10)
乐队 yuèduì (11)
乐器 yuèqì (11)
悦耳 yuè ěr (11)
粤剧 yuèjù (10)
越剧 yuèjù (10)
云南 Yúnnán (7)
云饨 yúntún (6)
运动 yùndòng (9)
运动会 yùndònghuì (9)
运气 yùnqi (9)
熨烫 yùntàng (2)

Z

在行 zàiháng (2)
糟糕 zāogāo (9)
造型 zàoxíng (3)
曾祖父 céngzǔfù (12)
曾祖母 céngzǔmǔ (12)
赠送 zèngsòng (3)
扎 zhá (6)
炸 zhá (6)
展览会 zhǎnlǎnhuì (3)
占领 zhànlǐng (8)
战国 Zhànguó (8)
战争 zhàngzhēng (11)
站 zhàn (1)
张君秋 Zhāng Jūnqiū (10)
掌扇 zhǎngshàn (3)
招手 zhāoshǒu (9)
“昭君出塞” “Zhāojūn chūsài” (10)
折扇 zhéshàn (3)
珍珠粉 zhēnzhūfěn (5)
真迹 zhēnjī (3)
“郑和” “Zhèng Hé” (10)
织锦 zhījǐn (4)
至少 zhīshǎo (10)
至于 zhìyú (5)
制 zhì (5)
中华 Zhōnghuá (1)
种瓜得瓜，种豆得豆 zhòng guā dé guā, zhòng dòu dé dòu (2)
种类 zhǒnglèi (5)
重量单位 zhòngliàng dānwèi (2)
粥少僧多 zhōu shǎo sēng duō (7)
猪 zhū (2)
主料 zhǔliào (6)
主人公 zhǔréngōng (12)
主食 zhǔshí (6)
主演 zhǔyǎn (10)
主张 zhǔzhāng (8)
煮 zhǔ (6)
住宅 zhùzhái (1)
贮藏 zhùcáng (5)
祝贺 zhùhè (3)
装 zhuāng (3)
装饰 zhuāgshì (3)
追求 zhuīqiú (5)
着急 zháojí (1)
滋补 zībǔ (5)
综合性 zōnghéxìng (10)
粽子 zòngzi (8)
走了和尚走不了寺 zǒule héshang zǒubuliǎo sì (4)
走马看花 zǒu mǎ kàn huā (12)
足球队 zúqiúduì (9)
祖父 zǔfù (12)
左。。。右 zuǒ...yòu (8)
座 zuò (1)
座山观虎斗 zuò shān guān hǔ dòu (9)
做 zuò (10)
做工 zuògōng (2)

阅读材料



故宫

北京的故宫是明、清两代皇帝住的地方。

故宫从 1409 年开始建造，到 1420 年建成，已有 550 多年的历史了。它的面积有 720000 平方米。里面造了 9000 多千个房间，全都布置得非常漂亮。周围有 10 米多高的红墙。

明清两代皇帝在这里住过。他们每天的生活费要 10000 多两银子。他们吃一顿饭的钱，可以让 50000 个农民吃一天。

生词

故宫	gùgōng	Императорский дворец (Гугун)
明清两代	Míng Qīng liǎngdài	две китайские династии Мин (1368 – 1644 г.г.) и Цин (1616 – 1911 г.г.)
皇帝	huángdì	император
历史	lìshǐ	история
面积	miànjī	площадь
平方米	píngfāngmǐ	квадратный метр
布置	bùzhì	располагать(ся)
周围	zhōuwéi	вокруг
红墙	hóngqiáng	стена красного цвета
银子	yínzi	серебро
生活费	shēnghuófèi	средства на жизнь

大运河

中国的大运河在国内外都是很有名的。它从杭州起，一直到北京市，长一千七百多公里。大运河从南到北经过四个省，跨过五条河流，是世界上最长的一条运河。

中国人民从五世纪起就开始挖掘这条运河，七世纪和十三世纪又挖掘了两次，才有今天这样的规模。

中国主要的河流，比如长江和黄河，都是从西到东的，没有从南到北的大河流。大运河使中国南北交通更方便了，它促进了中国经济的发展。

生词

大运河	dàyùnhé	Великий китайский канал
在国内外	zài guónèiwài	в Китае и за его пределами
公里	gōnglǐ	километр
经过	jīngguò	пересекать
省	shěng	провинция

跨过	kuàguò	пересекать, проходить
河流	héliú	реки
世纪	shìjì	век
挖掘	wājué	копать, рыть
规模	guīmó	размер, масштаб
交通	jiāotōng	транспортное сообщение
方便	fāngbiàn	удобный
促进	cùjìn	способствовать
经济	jīngjì	экономика
发展	fāzhǎn	развитие, развивать
杭州	Hángzhōu	г. Ханчжоу (пров. Чжэцзян)
长江	Chángjiāng	река Янцзы
黄河	Huánghé	река Хуанхэ

六大古都

北京古称“燕京”，在周代是燕国的国都，至今已有三千年的历史。以后，辽、元、明、清四代都曾前后在这里建都，连续建都的历史就有近一千年，这是很少见的。

开封又称“汴梁”，从五代到北宋在这儿建都。

南京是三国时吴国的都城。以后，明代初期，太平天国也在那儿建都。

洛阳是东周、东汉、三国魏、西晋、北魏、隋、唐、后梁、后唐的都城、被称作“九朝古都”。

西安是西汉、西晋、前赵、前秦、后秦、西魏、北周、隋、唐的都城。

杭州是五代越国的都城，南宋也在那儿建都。

生词

古称	gǔchēng	древнее название
燕京	Yānjīng	Яньцзин
周代	Zhōudài	эпоха Чжоу (ок. 11 века до н. э. – ок. 256 г. до н.э.)
国都	guódū	столица государства
至今	zhìjīn	до сегодняшнего дня
辽	Liáo	дин. Ляо (907-1125 г.г.)
元	Yuán	дин. Юань (1279 – 1368 г.г.)
明	Míng	дин. Мин (1368 – 1644 г.г.)
清	Qīng	дин. Цин (1644 – 1911 г.г.)
曾	céng	уже, в свое время
先后	xiānhòu	в разное время
建都	jiàndū	основать столицу

连续	liánxù	беспрерывный, подряд
开封	Kāifēng	г. Кайфын (пров. Хэнань)
北宋	Běi Sòng	дин. Сев. Сун (960 –1127 г.г.)
南京	Nánjīng	г. Нанкин (пров. Цзянсу)
三国	Sānguó	период троецарствия (220 – 280 г.г.)
吴国	Wúguó	царство У (222 – 280 г.г.)
都城	dūchéng	столица
初期	chūqí	начальный период
太平天国	Tàipíng Tiānguó	«Небесное государство великого благоденствия»
洛阳	Luòyáng	г. Лоян (пров. Хэнань)
东周	Dōng Zhōu	эпоха Восточная Чжоу (770 до н.э. – 256 г.г. до н.э.)
东汉	Dōng Hàn	дин. Восточная Хань (25 – 220 г.г.)
魏	Wèi	царство Вэй (220 –265 г.г.)
西晋	Xī Jìn	дин. Западная Цзинь (265 – 317 г.г.)
北魏	Běi Wèi	дин. Северая Вэй (386 – 534 г.г.)
隋	Suí	дин. Суй (581 – 618 г.г.)
唐	Táng	дин. Тан (618 – 907 г.г.)
后梁	Hòu Liáng	дин. Поздняя Лян (907 – 923 г.г.)
后唐	Hòu Táng	дин. поздняя Тан (923 – 936 г.г.)
西安	Xī ān	г. Сиань (пров. Шеньси)
前赵	Qián Zhào	дин. Ранняя Чжао (периода 16 царств, 304 – 439 г.г.)
前秦	Qián Qín	дин. Ранняя Цинь (периода 16 царств)
后秦	Hòu Qín	дин Поздняя Цинь
西魏	Xī Wèi	дин. Западная Вей (535 – 557 г.г.)
北周	Běi Zhōu	дин. Северная Чжоу (557 – 581 г.г.)
越国	Yuèguó	царство Юэ (эпохи 5 династий и 10 царств, (907 – 960 г.г.))
南宋	Nán Sòng	дин. Южная Сун (1127 – 1279 г.г.)

北京的街道

北京的街道早在元朝就已初步形成。当时全城的街道都有统一的标准，大街 24 步宽，最窄的胡同为 6 步。道路笔直，常常从这一端可以看到另一端。街道的名称丰富多彩。大体上有以下几类：一是根据百家姓命名的，如赵家胡同、史家胡同等等。因为这些胡同的民居大部分姓这个姓，或有位姓这个姓的富贵人家住在这里。二是以手工业工场或集市贸易命名的，如琉璃厂、鲜鱼口、骡马市、珠宝市等。三是根据动，植物命名的，如骆驼胡同、金鱼胡同、豆角胡同等。另外有些胡同的名字流传着不少有趣的故事，如百花深处、花枝巷等。

久住北京的人，都知道“百花深处”，但这个地方并没有百花，只是一条不长的小胡同。传说很久以前，有一对姓张的夫妇，在这里种菜卖菜。他们的菜新鲜、干净、远近的人都到这儿来买菜。他们不仅菜种得好，养花也有两下子。据说一年四季这里都有鲜花开放，景色迷人，哪怕是严冬，赏花观花的游人也连续不断。因此，人们称这里为“百花深处”。

历史已过数百年，遗迹也无处可寻，但“百花深处”这个美丽的名字却一直流传到今天。

生词

街道	jiēdào	улица
早在	zǎozài	еще
初步	chūbù	первоначальный
形成	xíngchéng	формировать
当时	dāngshí	в то время
统一	tǒngyī	единый
标准	biāozhǔn	критерий
步	bù	шаг
宽	kuān	ширина,широкий
窄	zhǎi	узкий
胡同	hútòng	«хутун» (переулок)
道路	dàolù	улица
笔直	bǐzhí	прямой, ровный
端	duān	конец
名称	míngchēng	название
丰富多彩	fēngfù duōcǎi	многообразный
大体上	dàtǐshàng	в основном
根据	gēnjù	основываться
百家姓	Bǎijiāxìng	«Сто китайских фамилий» (справочник, содержащий 408 односложных и 30 двусложных фамилий)
命名	mìngmíng	давать название
居民	jūmín	население
大部分	dàbùfēn	большая часть
富贵	fùguì	богатый

手工业	shǒugōngyè	ремесло, кустарный промысел
工场	gōngchǎng	мастерская
集市贸易	jíshì màoyì	ярмарочная торговля
琉璃厂	Liúlichǎng	назв. улицы в Пекине
骡马	luóma	мул
植物	zhíwù	растение
骆驼	luòtuo	верблюд
金鱼	jīnyú	золотая рыбка
豆角	dòujiǎo	бобовый стручок
流传	liúchuán	сохраняться
有趣的	yǒuqùde	интересный
久	jiǔ	долго
传说	chuánshuō	говорят, предание
夫妇	fūfù	супруги
养花	yǎng huā	выращивать цветы
两下子	liǎngxiàzi	знать свое дело
景色迷人	jǐngsè mírén	природа очаровывает человека
赏花观花	shǎnghuā guānhuā	любоваться цветами
连续不断	liánxù bùduàn	непрерывный поток
遗迹	yíjì	памятник, руины
无处可寻	wúchù kěxún	невозможно отыскать

五羊塑像

世界上许多大城市都有自己的标记，比如，华沙是美人鱼，布拉格是狮子，罗马是狼，柏林是熊。中国有些城市也有标记，比如，北京以前是天坛，现在是天安门。

广州市的标记很特别，是五只羊。一只最大的羊站在中间，圆圆的眼睛，弯弯的角，很神气，像活的一样。另外四只为在它的身旁，最小的还躲在大羊的肚子底下吃奶，人们都称赞这五羊塑像好得很。

这座塑像还跟古代神话有关系呢。

传说周代的时候，南海有五个神仙，穿着五颜六色的衣服，坐在五只羊身上飞到广州这片土地上。他们把象征着丰收的谷穗留下，来祝愿那儿的人民永远幸福，然后就飞走了，从此，广州就被称为五羊城，也叫“穗城”。

根据这个传说，人们创造了五羊塑像，让他高高地立在广州的越秀山上，要人永远记住这美好的祝愿，用自己的双手去建设自己的家乡。

广州人热爱自己的家乡，也热爱这象征幸福、富裕的五羊塑像。

生词

世界	shìjiè	мир
标记	biāojì	символ
华沙	Huáshā	Варшава
美人鱼	měirényú	русалка

布拉格	Bùlāgé	Прага
狮子	shīzi	лев
罗马	Luómǎ	Рим
狼	láng	волк
柏林	Bólín	Берлин
熊	xióng	медведь
天坛	Tiāntán	Храм Неба
天安门	Tiān ānmén	площадь Тяньаньмэнь
广州	Guǎngzhōu	г. Гуанчжоу (пр.Гуандун)
羊	yáng	баран
弯弯的角	wānwānde jiǎo	изогнутые рога
神气	shénqì	гордый, важный
围	wéi	окружать
躲	duǒ	спрятаться
肚子	dùzi	живот
称赞	chēngzàn	хвалить, одобрять
塑像	sùxiàng	скульптура, статуя
古代神话	gǔdài shénhuà	древняя легенда
周代	Zhōudài	эпоха Чжоу (ок. 11 в. до н.э. – 256 г.г. до н.э.)
神仙	shénxiān	небожитель, святой
象征	xiàngzhēng	символизировать
丰收	fēngshōu	богатый урожай
谷穗	gǔsuì	колосья (зерновых)
祝愿	zhùyuàn	желать
永远幸福	yǒngyuǎn xìngfú	вечное счастье
创造	chuàngzào	создавать
越秀山	Yuèxiùshān	г. Юэсюшань (в г. Гуанчжоу)
家乡	jiāxiāng	родина

茶俗

中国是茶的故乡。林语堂先生在“中国人”书中，描述了中国人与茶不解之缘：“人们或者在家里饮茶，或者去茶馆饮茶；有自斟自饮的，也有与人共饮的；开会的时候喝茶，解决纠纷的时候也喝；早餐之前喝，午夜也喝。只要有一只茶壶，中国人到哪儿都是快乐的“。据唐代陆羽“茶经”记载，早在传说中的三皇时代，中国人就已有了饮茶习俗。宋代以后，茶成了人民日常生活中不可缺少的物品。南宋吴自牧在“梦粱录”中对当时人的生活有这样的描绘：“人家每日不可缺者：柴、米、油、盐、酒、酱、醋、茶。” 元代戏曲唱词中则有这样的句子：早晨起来七件事：柴、米、油、盐、酒、酱、醋、茶。有的地方甚至形成家不可一日无茶的风气。

茶除了饮用价值外，还形成了许多民俗功能，即“茶俗”。

客来敬茶。中国素称礼仪之邦，客来敬茶是传统的习俗。客人来时，沏上一杯香茶，以示欢迎和尊重。不过各地敬茶习俗又各不相同。旧时北方大户人家，讲究敬三道茶：客人来人，马上献上第一道茶，客人只需略品一口即可；第

二道茶，茶味正好，要慢慢品尝；第三道茶献上后，客人便可起身告辞。江苏南通地区，喜在茶叶中加上其他物品。如来客是老年人，加放几朵玳玳花，以祝老人代代荣华富贵；来客是新婚夫妇，则加放两枚红枣，以祝客人早生贵子。江南一带过年的时候，喜欢在客人茶杯中放两颗橄榄或金橘，叫元宝茶，以祝客人新春吉祥如意。

以茶叶作聘礼。古人认为茶树不能移植，象征着爱情忠贞不移；茶树结子多，象征多子多福，所以在婚娶中多以茶为礼。旧时订婚，男方给女 家的聘礼，必有茶叶。现在在南方，聘礼还被称为下茶礼。女家接受男方聘礼叫吃茶或受茶。所以有一家不吃两家茶的谚语，表示一个姑娘不能接受两家的聘礼。民间认为喝了新娘子所受的茶，头清眼亮。茶作为婚姻的表征也流行于上流社会，“红楼梦”第二十五回有这样的描写：风姐笑道：你既吃了我们家的茶，怎么还不给我们家作媳妇儿？开了一回黛玉的玩笑。至今有的少数民族仍盛行此俗，云南拉祜族人认为没有茶就不算结婚。

此外民间认为：茶叶是圣洁之物，所以在丧葬和祭祀中也用茶为祭品。

生词

故乡	gùxiāng	родина
林语堂	Lín Yǔtáng	Линь Юйтан (совр. кит. писатель)
描写	miáoxiě	описывать
不解之缘	bù jiě zhī yuán	неотделимая судьба
饮茶	yǐnchá	пить чай
茶馆	cháguǎn	чайная
自斟自饮	zìzhēnzìyǐn	сами разливают и пьют чай
开会	kāihuì	собрание
解决	jiějué	разрешать, решать
纠纷	jiūfēn	спор
早餐	zǎocān	завтрак
午夜	wǔyè	полночь
茶壶	cháhú	чайник
唐代	Tángdài	дин. Тан (618 – 907 г.г.)
陆羽	Lù Yǔ	Лу Ю (танский поэт)
“茶经”	Chá jīng	«Трактат о чае»
记载	jìzǎi	записывать, запись
三皇时代	Sānhuáng shídài	эпоха трех китайских мифических императоров
饮茶习俗	yǐnchá xísú	традиции чаепития
宋代	Sòngdài	дин. Сун (960 – 1279 г.г.)
不可缺少的物品	bùkě quēshǎode wùpǐn	необходимое (предметы быта)
南宋	Nán Sòng	дин. Южная Сун (1127 – 1279 г.г.)
吴自牧	Wú Zìmù	У Цзыму
“梦粱录”	Mèngliánglù	название трактата
描绘	miáohuì	описывать, рисовать
柴	chái	хворост, дрова

油	yóu	масло
盐	yán	соль
酱	jiàng	соус
醋	cù	уксус
元代戏曲	Yuándài xìqǔ	юаньская драма (пьеса, пьесы)
早晨	zǎochen	утро
甚至	shènzhì	более того
形成	xíngchéng	формировать
风气	fēngqì	нравы, обычаи
价值	jiàzhí	ценность
民俗	mínsú	фольклор
客来敬茶	kè lái jìng chá	угощать гостя чаем, предложить гостю чай
传统	chuántǒng	традиция
沏	qī	заваривать (чай)
礼仪	lǐyí	церемониал, ритуал
香	xiāng	ароматный
欢迎	huānyíng	приглашать
尊重	zūnzhòng	уважать, уважение
大户人家	dàhù rénjiā	люди из богатых (знатных) семей
讲究	jiǎngjiū	серьезно относиться
三道茶	sān dào chá	трижды (подносить) чай
献	xiàn	торжественно поднести
略品	lüèpǐn	слегка попробовать
茶味	cháwèi	вкус чая
品尝	pǐncháng	пробовать
起身告辞	qǐshēn gàocí	встать, чтобы уйти (откланяться)
江苏	Jiāngsū	пров. Цзянсу
茶叶	cháyè	чайный лист
加上	jiāshang	добавлять
玳玳花	dàidàihuā	название цветка
祝代代荣华富贵	zhù dàidài rónghuá fùguì	желать роскоши и богатства из поколения в поколение
新婚夫妇	xīnhūn fūfú	новобрачные
红枣	hóngzǎo	красный финик
贵子	guìzǐ	зд.: сыночек
江南一带	Jiāngnán yīdài	районы Южного Китая
橄榄	gǎnlǎn	маслина, олива
金桔	jīnjú	сорт мелких мандаринов
元宝茶	yuánbǎochá	чай с добавленными фруктами
新春吉祥如意	xīnchūn jíxiáng rúyì	(пожелать) счастья и благополучия в новый год
聘礼	pìnlǐ	подарок невесте при

		помолвке
茶树	cháshù	чайное дерево (куст)
移植	yízhí	пересаживать
象征	xiàngzhēng	символизировать
爱情忠贞不移	àiqíng zhōngzhēn bùyí	беззаветная преданность в любви
结子	jiézĭ	коленье, сочлененение
多子多福	duō zĭ duō fú	больше сыновей, больше счастья
婚娶	hūnqŭ	свадьба
订婚	dìnghūn	помолвка
谚语	yànyŭ	пословица
民间认为	mínjiān rènwéi	в народе считается
新娘子	xīnniángzi	новобрачная
头清眼亮	tóu qīng yăn liàng	ясность в голове и блеск в глазах
婚姻	hūnyīn	брак
表征	biăozhēng	признак, знамение
流行于	liúxíngyú	быть в моде
上流社会	shàngliú shèhu	высшее общество
"红楼梦"	Hóng lóu mèng	«Сон в красном тереме» (назв. романа)
回	huí	глава
凤姐	Fèng jiĕ	Фэнцзе (имя героини романа «Сон в красном тереме»)
黛玉	Dàiyù	(Линь) Дайюй (имя героини романа)
开玩笑	kāiwánxiào	шутить
盛行此俗	shèngxíng cĭsú	иметь широкое распространение
拉祜族	lāhùzú	нац. меньшинство лаху
圣洁之物	shèngjiézhīwù	священное растение
丧葬	sāngzàng	похороны
祭 祀	jìsi	жертвоприношение

你知道汉语里表示味道的词吗？

问： 你知道汉语里表示味道的词吗？
答： 当然知道。甜、酸、苦、辣、咸是最基本的味词。
问： 听这话，汉语里还有其他的味词喽？
答： 可不。
问： 你快说说还有哪些味词？
答： 还有：甘、辛、麻、涩、香、鲜、哈喇、齁、浓、淡。
问： 有这么多呀！请一个一个地说说我听听。
答： 先从味道说起吧。"甜"是糖或蜜的味道。如，这西瓜真甜。这挑子甜得象蜜。南方人爱吃甜。"甘"也是甜，但不单使用。

如，甘橘（蜜橘），甘泉。

问：“酸”是什么味道？

答：酸的味道。如，这苹果真酸。我爱吃酸的。杨梅和杏是酸的。山西人爱吃酸。

问：“苦“呢？

答：黄连（中药）或胆汁的味道。如，这中药真苦哇。

问：“辣”呢？

答：姜，蒜，辣椒的味道。如，这道菜是辣的。尖辣椒和姜都很辣。四川人爱吃辣。四川方言把辣叫红。如，打卤面一碗，放红。“免红”是说不要放辣椒。

问：“咸“呢？

答：盐的味道。

问：“麻“和“涩“呢？

答：“麻”是花椒的味道。如，吃了花椒，舌头会发麻。四川人做的麻婆豆腐是又麻又辣。“涩”比“麻”的舌感更强烈。如，这种柿子不熟，很涩。

问：“香”呢？

答：指味道好。“饭菜”用“香”。如，这大米饭真香。她炒的菜很香。好酒开瓶，满屋生香。

问：“鲜”呢？

答：“鲜”字是由“鱼”和“羊”组成的，“鱼”“羊” 味道很好。如，鱼汤很鲜。羊肉味道很鲜。我最喜欢吃鱼汤，因为它鲜。

问：“哈喇”是什么味道？“齁”呢？

答：“哈喇”是说油性的食物放久变坏的味道。如，点心已经哈喇了。前几天做了丸子已哈喇了。这是口语。“齁”是说盐放得太多。如，这道菜咸得齁人。也用于糖太多。如，这糖甜的齁人。

问：“浓”和“淡”呢？

答：“浓”是说汤里某种成分多的意思。如，这汤里羊肉放得多，那么这汤的羊肉味就浓。“淡”是说盐放得太少了。如，这汤太淡。这菜太淡。南方人爱吃淡。

问：这样说来汉语里表示味道的词分类很细。我还听说表示 味道的词还广泛地应用到了日常的生活中呢，你能说说吗？

答：“甜“和“香”分别可以表示“睡觉踏实”。如，她睡得很香。她睡得很甜。“香”还可以表示“受欢迎”的意思。如，这种货在农村很吃香。也可以表示一种“气味”。如，这油很香。“香”和“ 辣”可以形容“过舒适的享受的生活”。如，这人仗着有地，每天吃香的喝辣的混日子。“甜”和“甘”合起来可以表示“生活幸福。”如，他尝到了新社会的甘甜。“甜“和”苦“还表示“不忘本”的意思。如，他常忆苦思甜，让孩子们不要忘本。

问：“苦”呢？

答：可以表示“耐心、尽力”的意思。如，他苦苦相劝，终 于使王芳回心转意了。要提高工作效率，必须苦干巧 干。也可以表示“艰难”。如，我深知她工作的甘苦。“苦“和“辛”可以表示“身心劳苦”。如，这项工作他干得很辛苦。“苦”和“涩”表示“内心痛苦”。如，他心里有一种说不出的苦涩滋味。

问：“辛”呢？

答：“辛”和“辣“可以比喻语言、文章的尖锐。如，鲁迅 惯用辛辣的

笔调揭露社会的黑暗。“辛”和“酸”可以形容“痛苦、悲伤”。如，他有一段辛酸的往事。

问：“酸”呢？

答：可以表示“劳累后不适的感觉”。如，登山时，我感到腰酸腿疼。

问：“涩”呢？

答：可以表示“不滑润”。如，车轮发涩，不能走。

问：“浓”和“淡”呢？

答：“浓”可以表示“程度深”。如，已是正午，他的游兴仍然很浓。可以表示“颜色深”。如，他用浓黑写大字。“浓”与之相对。如，他用淡墨画画儿。“浓淡” 表示“颜色深浅”。如，他的画儿浓淡适宜。“淡”还表示“营业不旺盛”。如，冬天是蔬菜的淡季。还可以表示“对人不太热”。如，她淡淡地一笑。

问：没想到汉语表示味道的词有这么多用法，你能告诉我怎样才能学好呢？

答：先要了解这些味词的使用范围，然后注意中国人运用这些味词的习惯，你们外国学生很快就会掌握了.。

生词

味道	wèidao	вкус
甜	tián	сладкий
酸	suān	кислый
苦	kǔ	горький
辣	là	острый
咸	xián	соленый
甘	gān	сладкий
辛	xīn	горький
麻	má	онеметь, затечь
涩	sè	вяжущий, терпкий
香	xiāng	ароматный, душистый
鲜	xiān	свежий
哈喇	hāla	прогорклый
齁	hōu	приторный
浓	nóng	насыщенный, густой, крепкий
淡	dàn	слабый, жидкий, пресный
糖	táng	сахар
蜜	mì	мед
桃子	táozi	персик
甘桔	gānjú	сладкие мандарины
蜜桔	mìjú	медовые мандарины
杨梅	yángméi	слива
杏	xìng	абрикос
黄连	huánglián	коптис китайский (назв. кит. лекарства)
胆汁	dǎnzhī	желчь
姜	jiāng	имбирь
尖辣椒	jiānlàjiāo	острый перец

方言	fāngyán	диалект
卤面	lǔmiàn	лапша с подливой
花椒	huājiāo	перец (желтодревесник)
发麻	fāmá	онеметь, затекать
麻婆豆腐	Mápó Dòufu	острый соевый творог
强烈	qiángliè	(очень) сильный
柿子	shìzi	хурма
不熟	bùshú	не спелый
炒	chǎo	жарить
鱼汤	yútāng	уха
点心	diǎnxīn	пирожное
成分	chéngfèn	ингредиент
广泛地应用	guǎngfànde yìngyòng	широко использовать
日常的生活	rìchángde shēnghuó	повседневная жизнь
踏实	tāshi	спокойно
混日子	hùn rìzi	прожить жизнь как-нибудь
耐心	nàixīn	терпение
尽力	jìnlì	изо всех сил
苦苦相劝	kǔkǔ xiāngquàn	всячески советовать, всеми силами убеждать
终于	zhōngyú	в конце концов
工作效率	gōngzuò xiàolǜ	эффективность труда
苦干巧干	kǔgàn qiǎogàn	упорство и умение в работе
劳苦	láokǔ	трудиться, тяжкий труд
滋味	zíwei	вкус
比喻	bǐyù	сравнение, сравнивать
尖锐	jiānruì	острый, резкий
鲁迅	Lǔ Xùn	Лу Синь (кит. писатель, 1881 – 1936 г.г.)
揭露	jiēlù	разоблачать
黑暗	hēi àn	темные (стороны)
痛苦	tòngkǔ	мучение, страдание
悲伤	bēishāng	горевать, печалиться
登山	dēng shān	подниматься в горы
滑润	huárùn	скользкий
发涩	fāsè	вязать, терпкость
程度	chéngdu	уровень, степень
深	shēn	темный (о цвете)
淡墨	dàn mò	бледная тушь
浅	qiǎn	бледный (о цвете)
营业	yíngyè	работа, работать
旺盛	wàngshèng	расцветать, бурно развиваться
了解	liǎojiě	понять, уяснить
使用范围	shǐyòng fànwéi	область применения
掌握	zhǎngwò	овладеть

菊花和金鱼

菊花和金鱼都是中国人培育出来的珍贵艺术品，在世界上都很有名。中国种菊花已经三千多年，鲫鱼变为金鱼也已经有千年以上的历史了。

每年秋天中国的许多城市都有菊花展览。每次举行菊花展览的时候，成千上万的人赶去观赏。菊花的品种很多，有红、黄、绿、紫、白的各种颜色。有一种“标本菊”一棵只有一两朵花，但是每朵都有特色。另外有一种“大立菊”，一棵可以开花千朵以上。红的如一团火，白得像一片雪，有的轻如云雾有的美如彩虹。

再说金鱼，更是不分季节，什么时候都能看到。金鱼就像在水里游来游去的鲜花，什么“帽子鱼”、“水泡眼”、“乌龙”、“鹤顶红”。。。品种多的数不清。有金色的、银色的、红色的、黑色的, 什么颜色都有，十分可爱。有些人一看见“水泡眼”就很高兴。那种鱼眼睛上长着两个大水泡，样子奇特好玩，真叫人越看越喜欢。

菊花和金鱼的品种很多，现在，叫得出名字的菊花就有两千多种，年年还有新品种培育出来。金鱼也是这样，不断有新品种出现。

中国人把菊花和金鱼看作活的艺术品，它们是中华民族创造力得象征。

生词

菊花	júhuā	хризантема
金鱼	jīnyú	золотая рыбка
培育	péiyù	выращивать, выводить
珍贵	zhēnguì	ценный
艺术品	yìshùpǐn	произведение искусства
鲫鱼	jìyú	карась
展览	zhǎnlǎn	выставка
成千上万	chéngqiān shàngwàn	огромное количество
赶去	gǎnqù	спешить
品种	pǐnzhǒng	вид, сорт
标本	biāoběn	образец
棵	kē	сч. слово для деревьев
朵	duǒ	сч. слово для цветов
如	rú	подобно
云雾	yúnwù	облака и туманы
彩虹	cǎihóng	радуга
不分季节	bù fēn jìjié	круглый год
乌龙	wūlóng	черный дракон
鹤顶红	hèdǐnghóng	назв. породы золотой рыбки
数不清	shǔbuqīng	не сосчитать
水泡眼	shuǐpàoyǎn	назв. породы золотой рыбки

奇特好玩	qí tèhǎowán	чрезвычайно забавный
创造力的象征	chuàngzàolì de xiàng zhēng	символ созидания

菊花的历史

菊花原来是一种黄色的野花，中国人的祖先很喜欢这种野花，他们用了许多方法才培养出各种颜色的菊花来。

九世纪时，人们先培养出白色的菊花，不久又培养出紫色和红色的菊花。到了十世纪，菊花的品种已经有二十六种。十四世纪时又发展到三百多种。现在，菊花的品种就更多了，大概有一千三百多种呢。

中国的菊花在十四世纪时传到日本，十七世纪传到荷兰，十八世纪传到英国， 十九世纪传到美国，全世界的菊花都是从中国传出去的。

生词

菊花	júhuā	хризантема
野花	yěhuā	дикий цветок
祖先	zǔxiān	предки, прадеды
培养	péiyǎng	разводить, выращивать
世纪	shìjì	век, столетие
品种	pǐnzhǒng	порода, сорт
传	chuán	передавать, распространять
荷兰	Hélán	Голландия
世界	shìjiè	мир; свет; белый свет

你知道金鱼的祖先吗？

A： 这儿的贸易市场很有特色。卖的都是花儿、 鸟儿。

B： 还有这么多的鱼。这是热带鱼，那是金鱼。

A： 你会养鱼吗？

B： 我不会养鱼，只会吃鱼。

A： 废话，谁不会吃鱼啊？

B： 不！吃鱼也很有学问。黄鱼、带鱼、鲤鱼，。。。吃法都不一样。

A： 看来你还是一位 “吃鱼专家”呢。

B： 哈，是跟你开玩笑的。你养的是热带鱼还是金鱼？

A： 我养的是金鱼。

B： 真巧，我也养着很多金鱼，品种都是很名贵的，有“堆玉”，“乌龙”等等。

A： 是什么样子的？

B： “堆玉”金鱼也叫“帽子鱼”。头上有方方的一块肉，身体的颜色有红的、黄的、白的、紫的、五彩的等种。漂亮极了。

A： 那么“乌龙”呢？

B： “乌龙”金鱼，眼球突出，尾巴张开，全身墨黑，好像丝绒一样。好玩极了。

A： 看来，你的确是一位行家。

B： 不敢当。 你知道金魚的祖先吗？
A： 不知道， 正想请教你呢！
B： 我国是金魚的故乡。 金魚的祖先是鲫魚。
A： 是吗？ 金魚和鲫魚完全不一样啊！
B： 从前， 人们把一种金黄色的鲫魚放在池中观赏。经过几百年的人工繁殖，它们变成了金魚。
A： 怎么变呢？
B： 首先尾巴变了。 原来是单尾的，现在是双尾的了。
A： 对，金魚是双尾的。 在水里自由自在地游来游去真活泼。
B： 其次， 颜色变了。 原来是单色的，现在是多色的了。
A： 金魚的颜色多极了， 金黄的、深红的、浅灰的、还有紫的。
B： 最后， 头和眼睛都变了。
A： 金魚的头和眼睛名称很多。 金魚比它们的祖先漂亮多了！
B： 是啊，它完全成了一种供人观赏的小动物了。

生词

特色	tèsè	самобытность, особенность
热带	rèdài	тропики, тропический пояс
养	yǎng	выращивать, разводить
废话	fèihuà	пустая болтовня, никчемные слова
学问	xuéwen	знание, умственный багаж
带鱼	dàiyú	сабля-рыба, волосохвост
鲤鱼	lǐyú	карп, сазан
专家	zhuānjiā	специалист, эксперт
开玩笑	kāiwánxiào	шутить, сыграть шутку
巧	qiǎo	кстати, удачно, как раз
名贵	míngguì	(знаменитый и) ценный
堆玉	duīyù	назв. породы золотой рыбки
乌龙	wūlóng	«черный дракон» (назв. породы золотой рыбки)
五彩	wǔcǎi	цветной
方	fāng	квадратный
眼球	yǎnqiú	глазное яблоко
突出	tūchū	выступить, выпучиться
尾巴	wěiba	хвост
张开	zhāngkāi	раскрыть, развернуть, разостлать
墨黑	mòhēi	черный, темный
丝绒	sīróng	шелк
好玩	hǎowán	забавный
行家	hángjiā	профессионал, специалист
不敢当	bùgǎndāng	не смею, не достоин
请教	qǐngjiào	просить совета

故乡	gùxiāng	родина, родной край
鲫鱼	jìyú	карась
从前	cóngqián	прежде, раньше
池	chí	пруд, водоем
人工	réngōng	искусственный
繁殖	fánzhí	разводиться, размножаться
单	dān	одно-, единичный
双	shuāng	пара, оба, два
活泼	huópo	живой, бойкий
其次	qícì	затем, потом, во-вторых
单色	dānsè	одноцветный, однотонный
多色	duōsè	разноцветный
深红	shēnhóng	темно-красный
浅灰	qiǎnhuī	светло-серый

风筝

风筝是有趣的玩具， 也是通信的工具。 有一次， 一支军队被敌军紧紧地包围在一座城里， 情况十分危险。后来，指挥官想出了一个巧妙办法。他把情报绑在风筝上，在风筝上还装了一个纸做的鼓。当风筝飞向天空的时候，风一吹，鼓就响了，敌军的士兵看到了，觉得非常有趣。 他们哪里会想到，就是这个风筝把情报顺利地带出了城。 支援的军队很快赶到，敌军被消灭了，城里的军队得救了。

生词

有趣	yǒuqù	интересный, забавный, занимательный
玩具	wánjù	игрушка
通信	tōngxìn	переписываться, вести корреспонденцию
工具	gōngjù	инструмент, орудие
支	zhī	отряд (сч.сл.)
军队	jūnduì	армия, войска
敌军	díjūn	вражеский, неприятельский
紧紧	jǐnjǐn	вплотную, неуклонно
包围	bāowéi	окружить, обложить
危险	wēixiǎn	опасность, угроза
指挥官	zhǐhuīguān	командир
巧妙	qiǎomiào	остроумный, хитроумный, ловкий
情报	qíngbào	информация, сведения
绑	bǎng	вязать, связать
风筝	fēngzheng	(бумажный) змей
装	zhuāng	смонтировать, прикрепить
纸做	zhǐzuò	бумажный

鼓	gǔ	барабан
天空	tiānkōng	небо, небосвод
吹	chuī	дуть
响	xiǎng	звучать, звенеть
士兵	shìbīng	солдат, воин
顺利	shùnlì	успешно, благополучно
支援	zhīyuán	поддерживать, помогать
消灭	xiāomiè	истребить, уничтожить
得救	déjiù	получить помощь, спастись

中国的名山

五岳

中国的五大名山的统称。是指东岳泰山（山东省），南岳衡山（湖南省），西岳华山（陕西省），北岳恒山（山西省），中岳嵩山（河南省）。五岳的名称由来已久，有着许多美丽的神话，古代有不少皇帝都曾经去那里祭祀。如今它们都成了游览胜地。

佛教的四大名山

又称四大道场，即四川省的峨眉山，为普贤菩萨道场；山西省的五台山，为文殊菩萨道场；浙江省的普陀山，为观世音菩萨道场。四大名山风景秀丽吸引着国内外大量的游客。

生词

岳	yuè	большая и высокая гора
统称	tǒngchēng	общее название, общепринятое наименование
泰山	Tàishān	горы Тайшань
山东省	Shāndōngshěng	пров. Шаньдун
衡山	Héngshān	горы Хэншань
湖南省	Húnánshěng	пров. Хунань
华山	Huáshān	горы Хуашань
陕西省	Shǎnxīshěng	пров. Шэнси
恒山	Héngshān	горы Хэншань
山西省	Shānxīshěng	пров. Шанси
河南省	Hénánshěng	пров. Хэнань
由来	yóulái	причина, исток
已久	yǐjiǔ	давно, давний
神话	shénhuà	сказка, легенда
皇帝	huángdì	император
曾经	céngjīng	в свое время
祭祀	jìsi	жертвоприношение, приносить жертву
如今	rújīn	ныне, теперь

胜地	shèngdì	живописная местность, красивые места
佛教	Fójiào	буддизм
道场	dàochăng	монастырь, храм
四川省	Sìchuānshěng	пров. Сычуань
峨眉山	Éméishān	горы Эмэй
菩萨	púsà	бодисатва
五台山	Wŭtáishān	горы Утай
文殊	Wénshū	Маньджушри (бодисатва высшей добродетили и счастья)
安徽省	Ānhuīshěng	пров. Аньхой
九华山	Jiŭhuáshān	горы Цзюхуа
地藏王	Dìzàngwáng	божество земных недр
浙江省	Zhéjiāngshěng	пров. Чжэцзян
普陀山	Pŭtuóshān	наз. горы
观世音	Guānshìyīn	богиня Милосердия
秀丽	xiùlì	прелестный, красивый
吸引	xīyĭn	вовлекать, привлекать
游客	yóukè	турист, публика, посетители

最大的佛像

刚到四川省乐山县的人，看到已有一千多年历史的凌云大佛时，都会喊道：啊，好大的佛像呀！

这座佛像高七十一米，头顶每一个螺髻都可以放上一张大桌子。耳朵长七米，可以躲进两个人。脚宽八点五米，上面可以坐一百多个人。它比阿富汗的八米安佛像还要高十八米，因此是现在发现的世界上最大的一座佛像。

生词

乐山县	Lèshānxiàn	уезд Лэшань (пров. Сычуань)
凌云	língyún	уноситься ввысь, возвышаться над миром
喊	hăn	кричать
佛像	Fóxiàng	статуя Будды
头顶	tóudĭng	темя, макушка
螺髻	luójí	Шиньон, пучок на голове
躲	duǒ	скрыться, укрыться, спрятаться
宽	kuān	ширина
阿富汗	Āfùhàn	Афганистан

八仙

八仙在历史神话传说中是不受万神之王 — 玉皇大帝的管辖，不听道家之祖 - 太上老君调遣的散仙。他们惩恶奖善，抑富济贫的故事在民间流传甚广。人们常把自己的愿望寄托在他们身上，因此在历史上八仙是更受民间喜爱的神仙。

生词

八仙	bāxiān	восемь даоских святых
万神	wànshén	божества, пантеон
玉皇帝	yùhuángdàdì	яшмовый владыка, верховное божество у даосов
管辖	guǎnxiá	ведение, подчинение
道家	dàojiā	даос
调遣	diàoqiǎn	перевести, перебросить, командировать
惩恶	chéng è	покарать зло, наказать преступника
奖善	jiǎngshàn	поощрять добрые намерения
流传	liúchuán	передаваться из поколения в поколение, распространяться
寄托	jìtuō	поручать
神仙	shénxiān	святой, небожитель, волшебник

李 铁 拐

神话中八仙之一， 又名铁拐李。得道后灵魂可以离开躯体而神游。一次神游时，其肉体误被徒弟火化，神游归来无所依归， 乃附一饿死者的尸体而起，故而蓬头垢面、袒腹跛足，原死者的竹杖点化为铁拐。他随身背一葫芦，神通扩大。

生词

得道	dédào	постичь Дао, достигнуть нравственного совершенства
灵魂	línghún	душа
躯体	qūtǐ	тело, туловище
神游	shényóu	мысленно совершить путешествие, мысленно побывать
肉体	ròutǐ	тело, плоть, физический
误	wù	ошибка; нечаянно,

		ненарочно
徒弟	túdi	ученик
火化	huǒhuà	предавать кремации
归	guī	вернуться, возвратиться
依归	yīguī	опираться, полагаться
袒腹	tǎnfù	обнажив живот
跛足	bǒzú	хромать, прихрамывать
竹杖	zhúzhàng	бамбуковый посох
铁拐	tiěguǎi	железный посох
随身	suíshēn	носить при себе, иметь при себе
葫芦	húlu	тыква-горлянка, тыква бутылочная
神通	shéntōng	необыкновенные способности, волшебное мастерство
扩大	kuòdà	увеличивать, расширять

吕洞宾

八仙之一，又名吕纯阳。唐代人，两举进士不第，流浪江湖。六十四岁进山修道，自称回道人。他有一口阴阳剑，得道后会云游江淮斩蛟除害。在八仙故事中，他更富有传奇色彩，尤为民间所颂称。

生词

唐代	tángdài	дин. Тан (618 – 907 г.г.)
举进士	jǔjìnshì	экзаменующийся на ученую степень цзиньши
第	dì	(сдавать) экзамен на ученую степень
流浪	liúlàng	бродить, скитаться, кочевать
江湖	jiānghú	бродить по свету, жить отшельником
修道	xiūdào	совершенствоваться
阴阳	yīnyáng	Инь и Ян, женское (отрицательное) и мужское (положительное) начало в природе
剑	jiàn	меч
云游	yúnyǒu	скитаться, странствовать
江淮	jiānghuái	реки Янцзыцзян и Хуайхэ
斩	zhǎn	убивать (мечом, кинжалом) зарезать
蛟	jiāo	морской змей, водяной дракон (вызывающий наводнение)
除害	chúhài	ликвидировать зло

传奇	chuánqí	легендарный
颂	sòng	восхвалять, прославлять

汉钟离

八仙之一，又名汉钟权。原是一名汉朝大将，后遇仙人指点入山修炼得道，下山后飞剑斩虎，点金济众遂升天成仙。

生词

汉钟离	Hàn Zhōnglí	имя
汉朝	Hàncháo	дин. Хань (206 до н.э. – 220 г.г.)
大奖	dàjiǎng	великий полководец
指点	zhǐdiǎn	показать, указать, обратить внимание
修炼	xiūliàn	совершенствовать и закалять себя, вести аскетическую жизнь
得道	dédào	постичь Дао, достичь нравственного совершенства
飞剑	fēijiàn	летающий меч
点金	diǎnjīn	зд.: прикоснуться к золоту
斩	zhǎn	убить (мечом, кинжалом), зарезать
济众	jìzhòng	помогать народу

张果老

八仙之一，唐明皇时代人，是八仙中最老的仙人。他常倒骑一驴，日行千里。传说此驴不用喂料饮水，体息时可变成一纸驴折叠起来，如需乘行则对他吹一口气，即恢复成驴。

生词

骑	qí	ездить верхом
驴	lǘ	осел, ослица
行	xíng	идти, путешествовать
喂料	wèiliào	корм
纸	zhǐ	бумажный
折叠	zhédié	складывать,
乘	chéng	ехать, сесть, кататься
吹	chuī	дуть

恢复	huīfù	восстановиться, возобновиться
张果老	Zhāng Guǒlǎo	имя

韩湘子

八仙之一，相传为唐代文学家韩愈之侄，从小爱与道士一起，落魄不羁，后遇纯阳先生等从游学道，成仙后能用空樽造酒，聚土开花。

生词

韩湘子	Hánxiāngzǐ	имя
相传	xiāngchuán	по поверью, по преданью
韩愈	Hányù	имя
侄	zhí	племянник
道士	dàoshi	даос, даосский монах
落魄	luòpò	остаться без средств к существованию, бедный, бездомный
霸	bà	изверг, злодей
纯阳	Chúnyáng	чистая сила Ян
游	yóu	путешествовать, странствовать
空樽	kōngzūn	пустая чаша
造	zào	творить, создавать

曹国舅

八仙之一。宋，曹太后之弟，故叫国舅。因其弟仗势作恶，杀人后出逃。国舅深以为耻，逐隐迹山岩，精思慕道，得遇汉钟离，吕洞宾等，被引入仙班，修道成仙。

生词

宋	Sòng	дин. Сун (960 – 1279)
太后	tàihòu	вдовствующая императрица
故	gù	В прежнее время, прежде
国舅	guójiù	имя
仗势	zhàngshì	пользоваться покровительством, опираться на силу
逃	táo	убежать, скрыться
耻	chǐ	стыдиться
隐	yǐn	прятаться, скрываться

慕	mù	думать о
引入	yǐnrù	вводить, втягивать, вовлекать
修道	xiūdào	совершенствоваться

蓝采和

八仙之一。他常穿破衣烂衫， 一脚跣露。夏日衫内加絮无汗，冬则能眠于雪中，气出如蒸。常手持大拍板踏歌于闹市中。一天他醉于酒楼，空中响起一片笙箫声，他忽然轻举升空，手持一花篮驾云冉冉而去。

生词

破	pò	рваный, разбитый, испорченный
烂	làn	приходить в негодность, портиться
跣	xiǎn	босой, босоногий
加	jiā	добавить, прибавить
絮	xù	грубый хлопок, вата
眠	mián	сон, спать
于	yú	в, на
蒸	zhēng	пар, готовить на пару
持	chí	держать
拍板	pāibǎn	кастаньеты
踏歌	tàgē	отбивать ритм песни
闹市	nàoshì	шумный рынок, оживленная торговая улица
醉	zuì	пьянеть, хмелеть
酒楼	jiǔlóu	кабачок, трактир
响	xiǎng	звучать, звонить
笙箫	shēngxiāo	губной органчик шэн и продольная флейта сяо
轻举	qīngjǔ	возноситься к небожителям, становиться бессмертным
升空	shēngkōng	подняться в воздух
驾	jià	запрягать, ехать на

何仙姑

八仙之一。唐，广州增城县人，八仙中唯一女仙。据传她十四五岁时住云母溪，曾梦神人教食云母粉可轻身不死，食后她行走如飞，能知人祸福，遂成仙。

生词

何仙姑	Héxiāngū	имя
唐	Tang	дин. Тан (618 – 907 г.г.)
增城县	Zēngchéngxiàn	уезд Цзэнчен (г. Гуанчжоу)
唯一	wéiyī	единственный
据传	jùchuán	по преданиям
云母溪	Yúnmǔxī	наз. долины
梦	mèng	видеть сон, сниться
云母粉	yúnmǔfěn	порошок из слюды
轻身	qīngshēn	поднимать самочувствие, бодрить
行走	xíngzǒu	ходить, путешествовать
祸福	huòfú	несчастье и счастье, беда и благополучие
逐	zhú	постепенно

名医扁鹊

从前，有个名医叫扁鹊。一天，他见到国王，就说："您有病，您的病还在表面，要快一点儿治疗"。国王笑着说："我没什么病"。过了十天，扁鹊告诉国王，病已经到了肌肉，要刚快治疗。国王没有听他的话。又过了十天，扁鹊警告国王，病已经到了内脏，再不治疗就晚了。国王还是没有听他的话。又过了十天，扁鹊见了国王，回身就走。国王问他为什么要走，他说："您的病已经到骨头里，没法治疗了"。果然，五天以后，国王就死了。

生词

名医	míngyī	знаменитый лекарь
扁鹊	Biǎnquè	имя
国王	guówáng	король
表面	biǎomiàn	внешний, наружный, поверхностный
治疗	zhìliáo	лечить
肌肉	jīròu	мускул, мышца
警告	jǐnggào	напомнить, предупредить
内脏	nèizàng	внутренности, внутренние органы
回身	huíshēn	обернуться, повернуться
骨头	gútou	кость
果然	guǒrán	действительно, в самом деле

郑和

郑和是回族人。他家世世代代信仰伊斯兰教。他父亲曾经到过伊斯兰教圣地麦加，经常给郑和叙述航海的惊险遭遇和西洋各地的风土人情。郑和被这些吸

引住了，从小就立志要做航海家。他好几次率领船队出海运航，到过三十多个国家，促进了中国跟东南亚和非洲各国的经济和文化交流。

生词

世代	shìdài	из поколения в поколение, из рода в род
信仰	xiìnyǎng	исповедовать, вера
伊斯兰教	Yīsīlánjiào	ислам
圣地	shèngdì	святыня, священное место
麦加	Màijiā	Мекка
航海	hánghǎi	мореплавание, навигация
惊险	jīngxiǎn	приключенческий, авантюрный
遭遇	zāoyù	несчастье, беда
西洋	Xīyáng	Запад, Европа и Америка
风土	fēngtǔ	местные природные условия
立志	lìzhì	задаться целью, решиться
率领	shuàilǐng	вести, возглавлять, командовать
船队	chuánduì	команда
促进	cùjìn	стимулировать, способствовать
东南亚	DōngNányà	Юго-восточная Азия
非洲	Fēizhōu	Африка
交流	jiāoliú	обмениваться

秦香莲

京剧“秦香莲” 是一句很有名的戏。古时候，有个读书人叫陈世美。他的妻子秦香莲，即美丽，又贤惠。 她孝顺公婆，尊敬丈夫，爱护子女，一家人过着贫寒，和睦的生活。后来，陈世美到京城去考试，得了第一名，当了官，又做了皇帝的女婿，忘了父母，抛弃了原来的妻子和孩子儿。秦香莲带着两个孩子去找他，他不但把他们赶出了门外， 而且要杀害他们。清官包公知道了这件事，他不顾皇帝的压力，把忘恩负义的陈世美杀了，解救了秦香莲和他的两个孩子。

生词

秦香莲	Qín Xiānglián	имя
读书	dúshū	учиться, заниматься
陈世美	Chén Shìměi	имя
贤惠	xiánhui	добродетельный
孝顺	xiàoshùn	почитать и слушаться
公婆	gōngpó	свекор и свекровь
尊敬	zūnjìng	чтить, уважать

爱护	àihù	беречь, заботиться
贫寒	pínhán	бедный, убогий, нищета
和睦	hémù	согласие, дружба
官	guān	чиновник
抛弃	pāoqì	бросить, оставить, отказаться
赶出	gǎnchū	прогнать, изгнать
杀害	shāhài	убивать, губить
清	Qīng	дин. Цин (1616 – 1911)
包公	Bāogōng	имя
压力	yālì	давление, нажим
忘恩负义	wàng ēn fù yì	отплатить черной неблагодарностью
解救	jiějiù	избавить, спасти

嫦娥奔月

很久以前，天上出现了十个太阳，发着强烈的光，把大地烤焦了，把海水煮开了。当时有一位英雄，用箭射下了一个太阳，挽救了人类。天帝为感谢他，送给他一包珍贵的仙药，吃了可以飞到天上去。他的妻子，就是年轻美丽的嫦娥。嫦娥感到好奇，偷偷地吃了这包仙药，结果，她就飞到月亮上去了，永远回不来了。现在，人们看到圆圆的月亮，就会想起嫦娥奔月的故事。

生词

光	guāng	свет
强烈	qiángliè	сильный
烤焦	kǎojiāo	подгореть, сгореть
煮开	zhǔkāi	варить, кипятить
英雄	yīngxióng	герой
箭	jiàn	стрела
射	shè	стрелять
挽救	wǎnjiù	спасти, избавить
珍贵	zhēnguì	ценный
仙药	xiānyào	волшебное лекарство
嫦娥	Cháng é	имя
好奇	hàoqí	любопытный
偷偷	tōutōu	потихоньку, украдкой
永远	yǒngyuǎn	всегда, навеки
奔	bēn	бегать, бросаться, убегать

梁山伯与祝英台

很久以前，有个美丽的小姐，叫祝英台。她女扮男装去读书，爱上了同学梁山伯。祝英台的爸爸嫌梁家穷，一定要把女儿嫁给大财主马文才。梁山伯很失望，越想越气愤，不久就死了。祝英台伤心极了，在被嫁的那一天，先来到梁山

伯墓前，痛哭了一阵，这时候，墓突然裂开了，她就跳进墓里去，后来两人变成一对美丽的蝴蝶，在百花丛中翩翩起舞。

生词

祝英台	Zhù Yīngtái	имя
扮	bàn	наряжаться, переряжаться, переодеваться
装	zhuāng	одежда, наряд
读书	dúshū	учиться
梁山伯	Liáng Shānbó	имя
嫌	xián	быть недовольным ч-л
穷	qióng	бедный, нищий
嫁	jià	выйти замуж, выдать замуж
大财主	dàcáizhǔ	богач
马文才	Mǎ Wéncái	имя
失望	shīwàng	потерять надежду, разочароваться
气愤	qìfèn	возмущение, гнев
伤心	shāngxīn	огорчаться, печалиться
墓	mù	могила
痛哭	tòngkū	рыдать, горько плакать
裂开	lièkāi	лопнуть, треснуть, расколоться
蝴蝶	húdié	бабочка, мотылек
翩翩	piānpiān	парить, взмывать
丛	cóng	густая растительность, заросли

花木兰

中国古时候有一个姑娘，叫花木兰。一天，她正在织布，听到她爸爸和妈妈在叹气。原来，皇帝要她的爸爸去打仗。她爸爸老了，她弟弟又很小。花木兰就女扮男装代替她爸爸去打仗。她很勇敢，打了许多胜仗。战争结束后，皇帝派人送她回家。到了家里，她让送她来的人坐在会客室里，自己进了卧室。一会儿，她穿着裙子，头上戴着花儿出来了，送她来的人大吃一惊，才知道花木兰是个姑娘。

生词

织布	zhībù	ткать
叹气	tànqì	вздыхать, охать
打仗	dǎzhàng	воевать, сражаться
扮	bàn	наряжаться, перенаряжаться
装	zhuāng	одежда, наряд

代替	dàitì	заменить, за
勇敢	yǒnggǎn	смелый, храбрый
胜仗	shèngzhàng	победа
战争	zhànzhēng	война
派	pài	послать, отправить
大吃一惊	dàchī yījīng	быть потрясенным (пораженным)

孟姜女的故事

很久很久以前，有一个美丽的姑娘叫孟姜女，爱上一位叫万喜良的青年。除了万喜良以外，孟姜女谁也不嫁；万喜良呢，也是除了孟姜女以外，谁也不娶。哪里知道，他们结婚不久，万喜良就被皇帝抓去修长城了。孟姜女等啊等，一直不见丈夫回来，就决心去找丈夫。她翻山越岭，走了许许多多路，吃了很多很多苦，才来到了长城。可是，人家告诉她万喜良已经累死了，尸首也找不到了。孟姜女一听就哭了起来。她整整哭了几天几夜，越哭越伤心。最后，长城被她哭塌了一大段，露出了万喜良的尸首。

生词

孟姜女	Mèng Jiāngnǚ	имя
万喜良	Wàn Xǐliáng	имя
青年	qīngnián	юноша, молодежь
嫁	jià	выйти замуж, выдать замуж
娶	qǔ	жениться
抓	zhuā	хватать, ловить
修	xiū	починить, исправить, ремонтировать
决心	juéxīn	решимость, решительный
翻山越岭	fānshān yuèlǐng	переходить через горы, переваливать через хребты (преодолеть тяжелый путь)
吃苦	chīkǔ	страдать, терпеть лишения
尸首	shīshǒu	мертвое тело
伤心	shāngxīn	печалиться, сокрушаться
塌	tā	обвалиться, обрушиться
段	duàn	отрезок, кусок
露出	lùchū	обнажить, появиться

王昭君

王昭君，汉朝人，她是一个宫女。那时，宫廷里有好几千个宫女，皇帝不能一个一个去看，就叫人给宫女画张像。传说王昭君不但非常美丽，而且很有志气。由于她不肯给画像的人送礼，就被画得非常难看，一直没能见到皇帝。后来，北方有一个民族的王想要娶一个汉族姑娘做妻子。王昭君请求皇帝把他嫁过

去。皇帝同意了。她就离开故乡到遥远的北方去了。她在那里为汉族和北方民族的友好团结，作出了很大的贡献。她的故事后来一直在人们中间流传，成为许多诗歌，戏剧，小说的题材。

生词

王昭君	Wáng Zhāojūn	имя
汉朝	Hàncháo	дин. Хань (206 до н.э. – 220 г.г.)
宫女	gōngnǚ	придворная служанка
宫廷	gōngtíng	дворец
皇帝	huángdì	император
志气	zhìqì	воля, цель
画像	huàxiàng	писать портрет
肯	kěn	согласиться
送礼	sònglǐ	сделать подарок
娶	qǔ	жениться
请求	qǐngqiú	просить, обращаться с просьбой
嫁	jià	выйти замуж, выдать замуж
故乡	gùxiāng	родина, родной край
遥远	yáoyuán	отдаленный, далекий, дальний
团结	tuánjié	объединение, сплочение
贡献	gòngxiàn	вклад, лепта, дань
流传	liúchuán	передаваться из поколения в поколение, распространяться
题材	tícái	тема, сюжет

王羲之与鹅

中国古代大书法家王羲之，对鹅有一种偏爱。

一天，他去看望一个朋友，路过一条小河，看见几只大白鹅在水里游来游去，非常高兴，一直盯着看，鹅游到哪儿，他跟到哪儿，不觉来到一座寺院前，便也跟了进去。道人认出了他是大名人王羲之，就和他谈了起来。

道人问：“是什么风把您吹来了？”。王羲之回答：“是您的鹅把我引到这儿来的。您的鹅太可爱了，能卖给我吗？”道人说：“哪能要您的钱呢。一般朋友喜欢，我都可以送给他，何况您呢。不过，有件事得求您的帮忙。您能不能帮我抄一篇经文？”

王羲之满口答应，马上抄写起来。写完后，谢了道人，便赶着鹅往朋友家走去。

在半路上，正好碰上他要去看望的那位朋友。朋友看见王羲之赶着几只鹅，边走边比划，就奇怪地问：“你怎么像小孩子一样，赶着鹅到处跑，不怕别人笑话？”

王羲之不但丝毫不感到难为情，反而很得意地回答：“你哪里知道，这些鹅是我的老师啊！你看，鹅的脖子是多么灵活，转动是多么自由，伸屈是多么有

力而自然！它们教了我不少写字的方法，刚才我就是在一边观察，一边练习写字呢。”

从此，王羲之抄经换鹅的故事就在民间传开了。他聪明好学的精神，打动了后世许多人。

生词

鹅	é	гусь
偏爱	piān'ài	пристраститься
看望	kànwàng	навещать, проведывать
路过	lùguò	мимо, по дороге
游	yóu	плавать
盯	dīng	уставиться, глядеть в упор
跟	gēn	следовать за, идти за
不觉	bùjué	незаметно, невольно
寺院	sìyuàn	храм, монастырь
便	biàn	сейчас, скоро
道人	dàorén	даос
引	yǐn	вести, направлять
可爱	kě'ài	славный, милый
何况	hékuàng	тем более, более того
求	qiú	просить
抄	chāo	переписывать, списывать
经文	jīngwén	писание, каноны
满口	mǎnkǒu	твердый, категорический
答应	dāying	обещать, дать обещание
赶	gǎn	гнаться, догонять
碰上	pèngshang	столкнуться, встретиться
比划	bǐhua	жестикулировать
奇怪	qíguài	странный, удивительный
到处	dàochù	везде, повсюду
笑话	xiàohua	насмехаться, смеяться
丝毫	sīháo	малейший, ничтожный
难为情	nánwéiqíng	смущаться, конфузиться
反而	fǎn'ér	наоборот
得意	déyì	довольный, самодовольный
脖子	bózi	шея
灵活	línghuó	ловкий, живой, подвижный
转动	zhuàndòng	вращать, вертеть, крутить
自由	zìyóu	свободный
伸屈	shēnqū	согнуть, изогнуть
有力	yǒulì	сильный, могучий

自然	zìrán	естественный, натуральный
观察	guānchá	наблюдать, обозревать
换	huàn	менять, обменять
精神	jīngshén	дух, душа, моральный
后世	hòushì	последующие поколения, потомки

烹调动词表

动词	解释	搭配的名词	词组
1. 煮 zhǔ	把事物或其他东西放在有水的锅里烧。	～水，～咖啡，～汤，～土豆，～肉，～饺子，～白薯，～面条，～鸡蛋，～大米粥	鸡蛋煮得太老了，汤煮过头了，煮沸，煮开（水，牛奶），煮干，著熟，煮烂，（土豆，肉）
2. 熬 (1) áo (2) āo	1) 把粮食等放在水里，煮成糊状；2) 把蔬菜等放在水里煮。	1)～粥，～白菜， 2)～药，～豆腐	熬熟了 熬过头 熬烂了
3. 炒 chǎo	把食物放在锅里加热并随时翻动使熟，炒菜时要先放些油。	～青菜，～鸡蛋，～花生，～肉丝，～鱼香，～茄子，～面条，～肉丝，～瓜子，～木犀肉，～宫保肉订	炒过头了 炒熟 炒好了
4. 炸 zhá	把食物放在煮沸的油里弄熟。	～花生，～丸子，～带鱼，～鸡蛋，～土豆片儿，～油饼，～豆腐，～大虾儿，～油条，～牛排	炸透了 炸硬了 炸黄了 炸红了 炸脆了
5. 煎 jiān	锅里放少量的油，加热后把食物放进去使表面变成黄色。	～鱼，～鸡蛋，～馒头片，～豆腐，～饺子，～药，～丸子	煎黄了 煎熟了 煎硬了 煎脆了
6. 烧 shāo	先用油炸，再加汤汁来炒或炖，或先煮熟再用油炸。	～黄鱼，～茄子，～羊肉，～油菜，～大虾，～海参，～白菜，～豆腐，～带鱼，～小萝卜	烧熟了 烧过了 烧烂了 烧坏了 烧透了
7. 烤 kǎo	物体挨近火使热。	～白薯，～羊肉，～马铃薯，～鸭，～面包	烤透了 烤黑了 烤得过火了 烤熟了

8. 焖 mèn	紧盖锅盖，用微火把食物煮熟或炖熟。	～米饭，～羊肉，油～笋	焖得很好 焖熟了 焖透了
9. 炖 dùn	加水用文火久煮使烂熟。	（多用于肉类） ～肉，～药，～鱼 ～菜，～鸡肉， ～羊肉，，～豆腐	炖烂，没炖烂， 炖头了，炖透了， 炖熟了，炖过头了
10. 煨 wēi	1）用微火慢慢地煮。 2）把生的食物放在带火的灰里使烧熟。	～鸡，～牛肉， ～白薯，～山药	煨熟了 煨透了 煨过头了
11. 涮 shuàn	在水里摆动，烫一下就吃。	～羊肉	涮透了 涮够了
12. 烙 lào	把面食放在烧热的铛或锅上加热使熟。	～饼	烙好 烙熟 烙透
13. 烩 huì	1）炒菜后加少量的水和芡粉。 2）把米饭等和荤菜、素菜混在一起加水煮。	～虾仁，～猪肝，～什锦 ～饭，～饼	烩过头了 烩头了 烩好了 烩熟了
14. 煸 biān（方）	把菜，肉等放在热油里炒到半熟。	～菜，～肉	煸够了 煸好了 煸熟了
15. 烹 pēng	1） 煮。 2）先用热油略炒，然后加入酱油等作料迅速搅拌，随即盛出。	～菜，～荤菜， ～对虾	烹醋
16. 熘 liū	跟炒相似，作料中加淀粉汁。	～肝尖，醋～白菜	熘熟，熘好了 熘过了
17. 贴 tiē	用玉米面或小米面做的长圆形厚饼，贴在锅的周围烤熟。	～饼	贴好了 贴上了 贴坏了 贴黑了

18. 蒸 zhēng	利用水蒸气的热力使食物熟或热。	～饼，～饺，～饭，～鱼， ～包子，～馒头	蒸熟，蒸热， 蒸透了 蒸好了
19. 清炖 qīngdùn	汤中不放酱油慢慢地炖。	～鸡，～鱼	清炖透了
20. 红烧 hóngshāo	把肉、鱼等加油、糖略炒，并加酱油等作料，焖熟使成黑红色。	～牛肉，～鲤鱼	红烧了
21. 渍 zì	浸泡加盐或醋（醋油）。	～白菜，醋～蘑菇	渍好了 渍过了， 渍透了
22. 腌 yān	（盐腌）把鱼、肉、蛋、蔬菜、果品等加上盐、糖、酱、酒等。	～鱼，～菜	腌透了 腌过头 腌咸了
23. 卤 lǔ	用盐水加五香或用酱油煮（整个的鸡，鸭或大块肉等）。	～口条（猪舌）， ～鸡，～面， ～水，～味， ～鸭，	卤透了 卤熟了 卤过了
24. 熏 xūn	熏制：用烟火或香花熏食品，使带有某种气味。	～火腿，～肉， ～鱼	熏透了 熏好

引用材料：

1. 常用汉字实用手册，华东师范大学出版社，1992。
2. 儿童图解字典，二年级用，江苏少年儿童出版社，1988。
3. 今日汉语，第二册，复旦大学出版社，1986。
4. 今日汉语，第三册，复旦大学出版社，1986。
5. 体育英语（实用会话）。北京，2002。
6. 外研社，俄罗斯文化国情辞典。北京外语教学与研究出版社，20(
7. 现代汉语词典，北京，商务印书馆，1986。
8. 学汉语，1995，№4。
9. 学汉语，1995，№5。
10. 中国传统吉祥图案，上海科学普及出版社，1991。
11. 中国俗语故事集，辽宁大学出版社，1991。
12. 中级汉语教程，下册，北京语言学院出版社，1988。
13. 中级汉语－听和说，北京语言学院出版社，1996。